



MUNDDUSCHE NMD 3.7 B6 WATER JET FLOSSER NMD 3.7 B6 HYDROPULSEUR NMD 3.7 B6

(DE) (AT) (CH) Bedienungsanleitung

MUNDDUSCHE

(FR) (BE) Mode d'emploi

HYDROPULSEUR

(PL) Instrukcja obsługi

IRYGATOR DO JAMY USTNEJ

(SK) Návod na obsluhu

ÚSTNA SPRCHA

(DK) Betjeningsvejledning

MUNDSKYLLER

(GB) Operating instructions

WATER JET FLOSSER

(NL) (BE) Gebruiksaanwijzing

MONDDOUCHE

(CZ) Návod k obsluze

ÚSTNÍ SPRCHA

(ES) Instrucciones de servicio

IRRIGADOR BUCAL

for EU market:
HOYER Handel GmbH
Tasköprüstraße 3
22761 Hamburg
GERMANY

for GB market:
Lidl Great Britain Ltd
Lidl House · 14 Kingston Road
Surrey · KT5 9NU

Stand der Informationen · Status of information · Version des informations · Stand van de informatie
Stan informacii · Stav informací · Stav informácií · Estado de las informaciones · Informationernes stand:

08/2021 ID: NMD 3.7 B6_21_V1.3

IAN 375150_2104

8

IAN 375150_2104

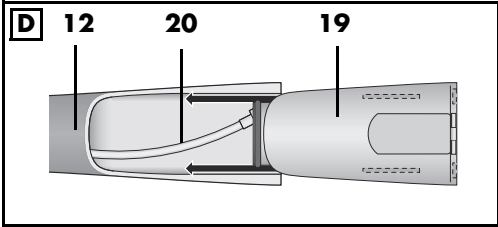
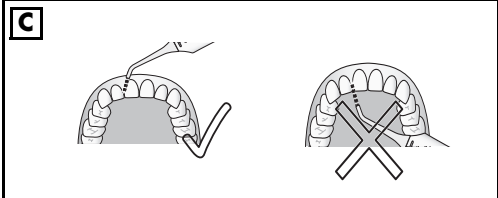
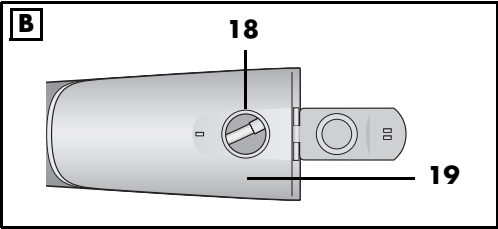
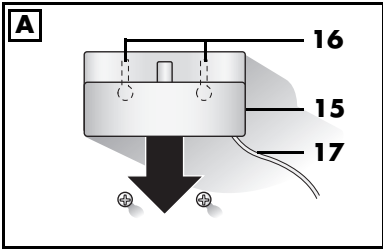
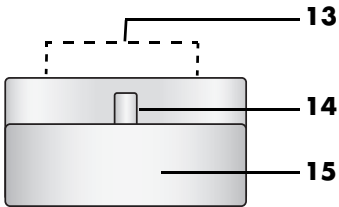
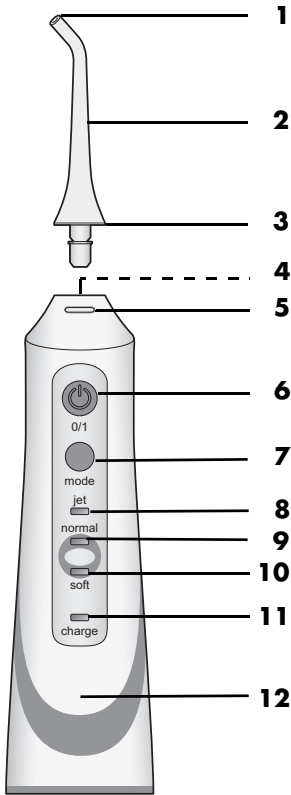
(DE) (BE) (NL)
(PL) (CZ) (SK) (ES)



Deutsch	2
English	16
Français	30
Nederlands	48
Polski	62
Česky	76
Slovenčina	88
Español	102
Dansk	116



**Übersicht / Overview / Aperçu de l'appareil / Overzicht / Przegląd /
Přehled / Prehľad / Vista general / Oversigt**



Inhalt

1. Übersicht	3
2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	3
3. Sicherheitshinweise	4
4. Lieferumfang	6
5. Ladestation	6
6. Akku laden	7
7. Düsen-Aufsätze	7
8. Bedienung	8
8.1 Wassertank füllen	8
8.2 Wasserstrahlstärke einstellen	8
8.3 Vor der ersten Verwendung	8
8.4 Munddusche benutzen	9
8.5 Nach jedem Benutzen	9
9. Reinigen / Hygieneanforderungen	10
10. Lagern	10
11. Entsorgen	11
12. Problemlösungen	11
13. Zubehörteile bestellen	12
14. Technische Daten	12
15. Garantie der HOYER Handel GmbH	13

1. Übersicht

1	Düse
2	Düsen-Aufsatz (austauschbar)
3	Markierungsring
4	Aufnahme (für Düsen-Aufsatz)
5	Entriegelungstaste (für Düsen-Aufsatz)
6	Ein-/Aus-Schalter
7	mode Wasserstrahlstärke auswählen
8	jet LED: Einstellung: starker Wasserstrahl
9	normal LED: Einstellung: normaler Wasserstrahl
10	soft LED: Einstellung: sanfter Wasserstrahl
11	charge Ladekontrollleuchte
12	Munddusche
13	Halterungen (zur Aufbewahrung der Düsen-Aufsätze)
14	Dorn der Ladestation
15	Ladestation
16	Löcher für die Wandbefestigung (auf der Rückseite)
17	Netzanschlussleitung und Netzstecker
18	Einfüllöffnung
19	Wassertank
20	Ansaugschlauch (im Wassertank)

(2 Dübel und 2 Schrauben ohne Abbildung)

Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen!

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrer neuen Munddusche.

Für einen sicheren Umgang mit dem Gerät und um den ganzen Leistungsumfang kennenzulernen:

- **Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch.**
- **Befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!**
- **Das Gerät darf nur so bedient werden, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.**
- **Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf.**

- **Falls Sie das Gerät einmal weitergeben, legen Sie bitte diese Bedienungsanleitung dazu. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes.**

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrer neuen Munddusche!

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Munddusche ist ausschließlich zur Zahnreinigung und Mundhygiene beim Menschen vorgesehen.

Das Gerät ist für den privaten Haushalt konzipiert. Dieses Gerät darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.

3. Sicherheitshinweise

Warnhinweise

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:



GEFAHR! Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

WARNUNG! Mittleres Risiko: Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.

VORSICHT: geringes Risiko: Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

HINWEIS: Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

Anweisungen für den sicheren Betrieb

- ⊙ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden.
- ⊙ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- ⊙  Die Ladestation wird an die Netzspannung angeschlossen und darf deshalb nicht in der Dusche, in der Badewanne oder über mit Wasser gefüllten Waschbecken benutzt werden.
- ⊙ Laden Sie das Handteil der Munddusche ausschließlich mit der Original-Ladestation auf.
- ⊙ Die Munddusche darf nur mit kaltem oder warmem Wasser benutzt werden. Verwenden Sie nur klares Leitungswasser ohne Zusätze.
- ⊙ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ⊙ Die Netzanschlussleitung dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigungen der Leitung muss das Gerät verschrottet werden.
- ⊙ Dieses Gerät enthält einen Akku, der nicht ausgetauscht werden kann.



GEFAHR durch verschluckbare Kleinteile

- ⊙ Die Markierungsringe an den Düsen-Aufsätzen sind verschluckbare Kleinteile. Halten Sie sie von Kindern unter 36 Monaten fern.



GEFAHR für Kinder

- ⊙ Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.



GEFAHR für und durch Haus- und Nutztiere

- ⊙ Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können Tiere auch einen Schaden am Gerät verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.



GEFAHR von Stromschlag durch Feuchtigkeit

- ⊙ Die Munddusche, die Ladestation, die Netzanschlussleitung und der Netzstecker dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- ⊙ Sollte die Ladestation doch einmal ins Wasser gefallen sein, ziehen Sie sofort den Netzstecker und nehmen Sie erst danach die Ladestation heraus. Benutzen Sie die Ladestation in diesem Fall nicht mehr, sondern lassen Sie diese von einer Fachwerkstatt überprüfen.



GEFAHR durch Stromschlag

- ⊙ Der Einbau einer Fehlerstromschutzrichtung mit einem Nennauslösestrom von nicht mehr als 30 mA in der Hausinstallation bietet zusätzlichen Schutz. Wenden Sie sich dazu an Ihren Elektroinstallateur.
- ⊙ Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät, die Ladestation oder die Netzanschlussleitung sichtbare Schäden aufweist oder wenn das Gerät zuvor fallen gelassen wurde.
- ⊙ Die Netzanschlussleitung dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigungen der Leitung muss das Gerät verschrottet werden.
- ⊙ Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein.

- ⊙ Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht und nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann.
- ⊙ Um die Ladestation vollständig vom Netz zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker.
- ⊙ Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, immer am Stecker, nie am Kabel ziehen.
- ⊙ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose:
 - wenn eine Störung auftritt,
 - wenn Sie das Gerät nicht benutzen,
 - bevor Sie das Gerät reinigen und
 - bei Gewitter
- ⊙ Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt bzw. im Service-Center durchführen.
- ⊙ Bei Verwendung eines Verlängerungskabels muss dieses den gültigen Sicherheitsbestimmungen entsprechen.



GEFAHR durch Akku

- ⊙ Setzen Sie das Gerät nicht direkter Sonne oder Hitze aus. Die Umgebungstemperatur soll 0 °C nicht unter- und +40 °C nicht überschreiten.
- ⊙ Schützen Sie den Akku vor mechanischen Beschädigungen. **Brandgefahr!**
- ⊙ Sollte aus dem Akku Elektrolytlösung auslaufen, vermeiden Sie den Kontakt mit Augen, Schleimhäuten und Haut. Spülen Sie betroffene Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf. Die Elektrolytlösung kann Reizungen hervorrufen.

- ⊙ Das Gerät enthält einen Lithium-Ionen-Akku.
 - Der Akku kann nicht entnommen werden!
 - Dieses Gerät darf nicht geöffnet werden!
 - Das Gerät muss mit dem eingebauten Akku fachgerecht entsorgt werden.

WARNUNG vor Sachschäden

- ⊙ Wenn Sie die Ladestation an der Wand befestigen wollen, prüfen Sie, welches Befestigungsmaterial geeignet ist. Im Zweifel lassen Sie die Montage einen Fachmann durchführen.
- ⊙ Prüfen Sie vor dem Bohren, dass sich keine Wasserrohre oder Stromleitungen an der entsprechenden Stelle in der Wand befinden.
- ⊙ Die Ladestation ist mit rutschfesten Silikonfüßen ausgestattet. Da Möbel mit einer Vielfalt von Lacken und Kunststoffen beschichtet sind und mit unterschiedlichen Pflegemitteln behandelt werden, kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, die die Kunststofffüße angreifen und aufweichen. Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter die Ladestation.
- ⊙ Legen Sie das Gerät niemals auf heiße Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder in die Nähe von Wärmequellen oder offenem Feuer.
- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.

VORSICHT

- ⊙ In den ersten Tagen der Verwendung einer Munddusche kann es bei manchen Anwendern zu leichtem Zahnfleischbluten kommen. Falls das Bluten länger als 14 Tage andauert, ist ein Zahnarzt aufzusuchen.

- ⊙ Falls Sie unter starker Parodontitis leiden, Verletzungen oder Geschwüre in der Mundschleimhaut haben oder in den letzten zwei Monaten einen zahnchirurgischen Eingriff hatten, fragen Sie einen Zahnarzt vor der Benutzung der Munddusche.

4. Lieferumfang

1	Munddusche 12
2	Düsen-Aufsätze 2
1	Ladestation 15
2	Dübel 5 mm Ø
	Schrauben 3 x 25 mm
1	Bedienungsanleitung

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- Überprüfen Sie, ob alle Zubehörteile vorhanden und unbeschädigt sind.

5. Ladestation

Die Ladestation **15** kann entweder aufgestellt werden oder an einer Wand hängend befestigt werden.

- Führen Sie die Netzanschlussleitung **17** durch eine der 3 Aussparungen im Gehäuse der Ladestation **15**.

Wandbefestigung

HINWEISE:

- Beachten Sie bei der Auswahl des Bohrers die Dübelgröße.
 - Falls Ihr Wandmaterial es erfordert, ersetzen Sie ggf. das mitgelieferte Befestigungsmaterial durch geeignetes.
-
- **Bild A:** Befestigen Sie die Ladestation **15** entsprechend der Abbildung an den Löchern **16** auf der Rückseite an einer Wand.

6. Akku laden

HINWEISE:

- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig auf. Dies dauert 14 - 16 Stunden.
- Stellen Sie die Munddusche **12** nach dem Gebrauch auf den Dorn **14** der Ladestation **15**. So haben Sie immer die volle Leistungsfähigkeit der Munddusche **12**. Der Akku wird durch das regelmäßige Laden nicht geschädigt.

1. Stecken Sie den Netzstecker **17** der Ladestation **15** in eine geeignete Steckdose. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen jederzeit gut zugänglich sein.
2. Stellen Sie die ausgeschaltete Munddusche **12** auf den Dorn **14** der Ladestation **15**.

Die Ladekontrollleuchte **charge 11** leuchtet während des gesamten Ladevorgangs rot. Ist der optimale Ladezustand erreicht, so leuchtet die Ladekontrollleuchte **charge 11** grün.

Akku-Signale:

Ladekontrollleuchte **charge 11**

- Munddusche **12** auf Ladestation **15**: Ladekontrollleuchte **charge 11** leuchtet grün: Der Akku ist voll geladen.
- Munddusche **12** auf Ladestation **15**: Ladekontrollleuchte **charge 11** leuchtet rot: Der Akku wird geladen.
- Munddusche **12** schaltet sich aus: Ladekontrollleuchte **charge 11** blinkt rot. Laden Sie den Akku auf.
- Der Akku wird während der Benutzung schwach: Ladekontrollleuchte **charge 11** blinkt rot. Laden Sie den Akku auf.

7. Düsen-Aufsätze

Im Lieferumfang sind 2 Düsen-Aufsätze **2** enthalten.

Über die verschiedenfarbigen Markierungsringe **3** können Sie die Düsen-Aufsätze **2** unterschiedlichen Familienmitgliedern zuordnen.

Die Düsen-Aufsätze **2** können zum Aufbewahren in die Halterungen **13** der Ladestation **15** gesteckt werden.

Düsen-Aufsatz aufstecken/abnehmen

- Nehmen Sie einen Düsen-Aufsatz **2** und stecken ihn von oben in die Aufnahme **4** der Munddusche **12**, sodass er einrastet.
- Zum Entfernen halten Sie die Entriegelungstaste **5** gedrückt und ziehen Sie den Düsen-Aufsatz **2** vorsichtig nach oben ab.

HINWEIS: Es empfiehlt sich, die Düsen-Aufsätze **2** alle 12 Monate auszutauschen (siehe "Zubehörteile bestellen" auf Seite 12).

8. Bedienung

VORSICHT:

- ⊙ In den ersten Tagen der Verwendung einer Munddusche kann es bei manchen Anwendern zu leichtem Zahnfleischbluten kommen. Falls das Bluten länger als 14 Tage andauert, ist ein Zahnarzt aufzusuchen. Beachten Sie auch die Hinweise zur Wasserstrahlstärke (siehe "Wasserstrahlstärke einstellen" auf Seite 8).
- ⊙ Falls Sie unter starker Parodontitis leiden, Verletzungen oder Geschwüre in der Mundschleimhaut haben oder in den letzten zwei Monaten einen zahnchirurgischen Eingriff hatten, fragen Sie einen Zahnarzt vor der Benutzung der Munddusche.

8.1 Wassertank füllen

Den Wassertank können Sie mit Wasser füllen, ohne ihn vom Gerät abzunehmen.

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Verwenden Sie zum Füllen des Wassertanks nur reines Leitungswasser ohne Zusätze. Zusätze (wie z. B. Mundspülungen) oder andere Flüssigkeiten können das Gerät beschädigen.
- ⊙ Das Wasser soll eine angenehme Temperatur haben. Verwenden Sie kein Wasser, das heißer als 40 °C ist.

1. Halten Sie die ausgeschaltete Munddusche **12** waagrecht.
2. **Bild B:** Öffnen Sie die Abdeckung über der Einfüllöffnung **18**.
3. Füllen Sie den Wassertank **19** durch die Einfüllöffnung **18**.
4. Verschließen Sie die Abdeckung über der Einfüllöffnung **18**.

8.2 Wasserstrahlstärke einstellen

Sie können an der Munddusche drei verschiedene Wasserstrahlstärken einstellen:

LED	Strahlstärke
soft	sanfter Wasserstrahl: zu Beginn, bei empfindlichem Zahnfleisch, zur sanften Massage des Zahnfleisches
normal	normaler Wasserstrahl
jet	starker Wasserstrahl: für Fortgeschrittene, bei robustem Zahnfleisch, zur intensiven Reinigung der Zahnzwischenräume

HINWEIS: Wenn Sie bisher keine Munddusche verwendet haben, beginnen Sie zunächst mit der Einstellung **soft**, damit sich Ihr Zahnfleisch an den Wasserstrahl gewöhnen kann. Steigern Sie später die Wasserstrahlstärke auf **normal** und **jet**. Der Druck soll dabei immer angenehm bleiben.

- Drücken Sie die Taste **mode 7** so oft, bis die gewünschte LED **10**, **9** oder **8** leuchtet.

8.3 Vor der ersten Verwendung

1. Spülen Sie die Düsen-Aufsätze **2** unter fließendem Wasser ab.
2. Reinigen Sie den Wassertank **19** und die Munddusche **12** (siehe "Reinigen / Hygieneanforderungen" auf Seite 10).
3. Füllen Sie den Wassertank **19** mit klarem Leitungswasser (siehe "Wassertank füllen" auf Seite 8).
4. Stecken Sie einen Düsen-Aufsatz **2** in die Aufnahme **4**, sodass er einrastet.

5. Richten Sie die Düse **1** auf ein Waschbecken und schalten Sie die Munddusche **12** mit dem Ein-/Aus-Schalter **⏻ 6** ein.
6. Lassen Sie die Munddusche **12** laufen, bis der Wassertank **19** leer ist, um die Leitungen im Inneren durchzuspülen. Nun ist die Munddusche für die Benutzung bereit.
9. Für die Massage des Zahnfleisches richten Sie den Wasserstrahl auf das Zahnfleisch.
10. Wenn kein Wasser mehr aus der Düse **1** austritt, ist der Wassertank **19** leer. Schalten Sie die Munddusche **12** aus und füllen Sie den Wassertank nach. Beim Wiedereinschalten startet das Gerät automatisch in der zuletzt gewählten Wasserstrahl-Einstellung.
11. Um die Munddusche **12** auszuschalten, drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter **⏻ 6**. Nehmen Sie die Düse **1** erst dann aus dem Mund, wenn die Munddusche ausgeschaltet ist.

8.4 Munddusche benutzen

1. Nehmen Sie die Munddusche **12** aus der Ladestation **15**.
2. Stecken Sie ggf. einen Düsen-Aufsatz **2** in die Aufnahme **4**, sodass er einrastet.
3. Füllen Sie den Wassertank **19** mit frischem Leitungswasser.
4. Zum Einstellen der Wasserstrahlstärke drücken Sie die Taste **mode 7** so oft, bis die gewünschte LED leuchtet:
 - LED **soft 10**:
sanfter Wasserstrahl
 - LED **normal 9**:
normaler Wasserstrahl
 - LED **jet 8**:
starker Wasserstrahl
5. Führen Sie die Düse **1** in den leicht geöffneten Mund und beugen Sie sich über ein Waschbecken, damit Wasser und ausgespülte Speisereste herausfließen können.
6. Schalten Sie die Munddusche **12** mit dem Ein-/Aus-Schalter **⏻ 6** ein.
7. Zum Reinigen richten Sie den Wasserstrahl auf die Zahnzwischenräume und die Zahnränder.
Bild C: Halten Sie die Düse **1** so, dass der Wasserstrahl die Speisereste vom Zahnfleisch weg abspülen kann.
8. Bewegen Sie die Düse **1** langsam von Zwischenraum zu Zwischenraum. Reinigen Sie auf diese Weise alle Außenseiten und Innenseiten.

8.5 Nach jedem Benutzen

1. Öffnen Sie die Abdeckung über der Einfüllöffnung **18**, gießen Sie das restliche Wasser aus dem Wassertank **19** aus und schließen Sie die Abdeckung wieder.
2. Schalten Sie die Munddusche **12** für einige Sekunden mit dem Ein-/Aus-Schalter **⏻ 6** ein, um restliches Wasser aus den Leitungen im Inneren der Munddusche zu entfernen.
3. Halten Sie die Entriegelungstaste **5** gedrückt und ziehen Sie den Düsen-Aufsatz **2** vorsichtig nach oben ab.
4. Spülen Sie den Düsen-Aufsatz **2** unter fließendem Wasser ab und stecken ihn in eine Halterung **13**.
5. Stellen Sie die Munddusche **12** auf die Ladestation **15**.

HINWEIS: Es empfiehlt sich, die Düsen-Aufsätze **2** alle 12 Monate auszutauschen (siehe "Zubehörteile bestellen" auf Seite 12).

9. Reinigen / Hygieneanforderungen



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Ziehen Sie vor jeder Reinigung der Ladestation **15** den Netzstecker **17** aus der Netzsteckdose.
- ⊙ Die Munddusche **12** und die Ladestation **15** nicht ins Wasser tauchen! Die Ladestation **15** muss komplett trocken sein, ehe sie wieder an die Steckdose angeschlossen wird.

Düsen-Aufsätze

1. Halten Sie die Entriegelungstaste **5** gedrückt und ziehen Sie den Düsen-Aufsatz **2** vorsichtig nach oben ab.
2. Spülen Sie den Düsen-Aufsatz **2** unter fließendem Wasser ab und stecken ihn in eine Halterung **13**.

Wassertank

Einmal pro Woche oder bevor Sie das Gerät länger als eine Woche nicht benutzen, reinigen Sie den Wassertank **19**.

1. **Bild D:** Schieben Sie den Wassertank **19** nach unten von der Munddusche **12** ab.
2. Spülen Sie den Wassertank **19** mit warmem Wasser gründlich aus und von außen ab.
3. Trocknen Sie den Wassertank **19** von außen ab und gießen Sie restliches Wasser aus.

HINWEISE:

- Wenn Sie die Munddusche **12** länger als eine Woche nicht benutzen, lassen Sie den Wassertank **19** vollständig trocknen, bevor Sie ihn wieder in die Munddusche einsetzen.
- Es empfiehlt sich darüber hinaus, das Gerät in regelmäßigen Abständen zu desinfizieren. Geeignet sind spezielle

Desinfektionspulver und Prothesenreiniger. Geben Sie die mit Wasser verdünnte Lösung in den Wassertank und lassen Sie sie ca. 2 Stunden einwirken. Anschließend lassen Sie die Munddusche **12** laufen, bis der Wassertank **19** leer ist, um die Leitungen im Inneren durchzuspülen. Danach spülen Sie mit reichlich Wasser nach.

4. Schieben Sie den Wassertank **19** von unten in die Munddusche **12**. Achten Sie dabei darauf, dass
 - der Ansaugschlauch **20** im Wassertank **19** liegt,
 - der Wassertank **19** auf beiden Seiten in den Vertiefungen sitzt und
 - der Wassertank **19** fest sitzt, sodass die Dichtung gut abdichtet.

Munddusche und Ladestation

- Spülen Sie die Munddusche **12** ab und reiben Sie diese trocken.
- Die Ladestation **15** ggf. mit einem feuchten Tuch abwischen und trockenreiben.

10. Lagern

- Entfernen Sie überschüssiges Wasser aus dem Gerät und lassen Sie alle Teile vollständig trocknen, bevor Sie sie zum Lagern wegräumen.
- Trennen Sie das Gerät vom Netz und lagern Sie es trocken.
- Wenn Sie die Munddusche **12** länger als einen Monat nicht benutzen, kann die Pumpe austrocknen. In diesem Fall wird nicht sofort Wasser durch die Düse **1** ausgegeben.
 - Schalten Sie entweder die mit Wasser gefüllte Munddusche **12** mindestens einmal pro Monat ein.
 - Oder schalten Sie die mit Wasser gefüllte Munddusche **12** auf der Stufe **soft 10** ein. Saugen Sie kurz an der Düse **1**, bis das Wasser austritt.

11. Entsorgen



GEFAHR durch den Akku!

- ⊙ Das Gerät enthält einen Lithium-Ionen-Akku.
 - Der Akku kann nicht entnommen werden!
 - Dieses Gerät darf nicht geöffnet werden!
 - Das Gerät muss mit dem eingebauten Akku fachgerecht entsorgt werden.

Der mit diesem Gerät verwendete Lithium-Ionen-Akku darf nicht in den Hausmüll. Der Akku muss zusammen mit dem Gerät sachgerecht entsorgt werden. Wenden Sie sich dazu an die kommunalen Sammelstellen.



Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern bedeutet, dass das Produkt in der Europäischen Union einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden muss. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile. Gekennzeichnete Produkte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.



Dieses Recycling-Symbol markiert z. B. einen Gegenstand oder Materialteile als für die Rückgewinnung wertvoll. Recycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten. Informationen zur Entsorgung und der Lage des nächsten Recyclinghofes erhalten Sie z. B. bei Ihrer Stadtreinigung oder in den Gelben Seiten.



ten Sie z. B. bei Ihrer Stadtreinigung oder in den Gelben Seiten.

Verpackung

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

12. Problemlösungen

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht funktionieren, gehen Sie bitte erst diese Checkliste durch. Vielleicht ist es nur ein kleines Problem, das Sie selbst beheben können.



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbstständig zu reparieren.

Fehler	Mögliche Ursachen / Maßnahmen
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Ist der Akku leer?
Ladekontrollleuchte charge 11 leuchtet nicht.	Ist die Ladestation 15 nicht mit dem Netz verbunden?
Die Pumpe läuft, aber es wird kein Wasser aus der Düse 1 abgegeben.	Schalten Sie die mit Wasser gefüllte Munddusche 12 auf der Stufe soft 10 ein. Saugen Sie kurz an der Düse 1, bis das Wasser austritt.

13. Zubehörteile bestellen

Zubehörteile für die Munddusche NMD 3.7 B6 können Sie nachbestellen.

Bestellung online
shop.hoyerhandel.com



1. Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/Tablet.
2. Mit dem QR-Code gelangen Sie auf eine Webseite, wo Sie die Nachbestellung vornehmen können.

14. Technische Daten

Modell:	NMD 3.7 B6
Netzspannung:	100 - 240 V ~ 50/60 Hz
Schutzklasse:	II ☐
Leistung:	1,4 W
Akku:	1x 3,7 V === (Gleichspannung) Li-Ion 800 mAh 2,96 Wh
Ladezeit (erstes Aufladen):	14 - 16 Stunden
Schutzart Ladestation:	IPX7 (geschützt gegen die Wirkungen beim zeitweiligen Untertauchen)
Schutzart Handteil:	IPX4 (geschützt gegen Spritzwasser)
LEDs:	RG 0
Umgebungsbedingungen:	10 °C bis 40 °C Luftfeuchtigkeit 40 bis 85 % relativ

HINWEIS: Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

Verwendete Symbole

	Schutzisolierung
	G eprüfte S icherheit: Geräte müssen den allgemein anerkannten Regeln der Technik genügen und gehen mit dem Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) konform.
	Mit der CE-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die EU-Konformität.
	Dieses Symbol erinnert daran, die Verpackung umweltfreundlich zu entsorgen.
	Mit dem Recyclingsymbol (3 Pfeile) sind wiederverwertbare Materialien gekennzeichnet. Das Material kann durch die Recycling-Nummer in der Mitte (hier: 21) und/oder ein Kürzel (hier: PAP) spezifiziert werden.
	Gleichspannung
	Wechselspannung
	Es handelt sich um ein wiederverwertbares Produkt, das der erweiterten Herstellerverantwortung sowie der Abfalltrennung unterliegt.

Technische Änderungen vorbehalten.

15. Garantie der HOYER Handel GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler.

Von der Garantie ausgeschlossen sind Verschleißteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Leuchtmittel oder andere Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserem autorisierten Service-Center vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer **IAN: 375150_2104** und den Kassenbon als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer finden Sie auf dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Gerätes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) **375150_2104** Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



Service-Center

(DE) Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei)

E-Mail: hoyer@lidl.de

(AT) Service Österreich

Tel.: 0820 201 222

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: hoyer@lidl.at

(CH) Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: hoyer@lidl.ch

IAN: 375150_2104



Lieferant

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift **keine Serviceanschrift** ist.

Kontaktieren Sie zunächst das genannte Service-Center.

HOYER Handel GmbH

Tasköprüstraße 3

22761 Hamburg

DEUTSCHLAND

Contents

1. Overview	17
2. Intended purpose	17
3. Safety information	18
4. Items supplied	20
5. Battery charger	20
6. Charging the battery	20
7. Nozzle attachments	21
8. Operation	21
8.1 Filling the water tank	21
8.2 Setting the water jet intensity	22
8.3 Before initial use	22
8.4 Using the dental water jet	22
8.5 After every use	23
9. Cleaning / Hygiene requirements	23
10. Storage	24
11. Disposal	24
12. Troubleshooting	25
13. Ordering accessories	25
14. Technical specifications	26
15. Warranty of the HOYER Handel GmbH	27

1. Overview

1	Nozzle
2	Nozzle attachment (replaceable)
3	Marking ring
4	Holder (for nozzle attachment)
5	Release button (for nozzle attachment)
6 	On/off switch
7 mode	Select water jet intensity
8 jet	LED: setting: strong water jet
9 normal	LED: setting: normal water jet
10 soft	LED: setting: soft water jet
11 charge	Charging indicator light
12	Dental water jet
13	Holders (for storing the nozzle attachments)
14	Peg of the battery charger
15	Battery charger
16	Holes for wall mounting (on the back)
17	Mains power cable and mains plug
18	Filling opening
19	Water tank
20	Suction hose (in the water tank)

(2 rawlplugs and 2 screws without image)

Thank you for your trust!

Congratulations on the purchase of your new dental water jet.

For a safe handling of the device and in order to get to know the entire scope of features:

- **Thoroughly read these user instructions prior to initial use.**
- **Above all, observe the safety information!**
- **The device should only be used as described in these user instructions.**
- **Keep these user instructions for reference.**

- **If you pass the device on to someone else, please include this copy of the user instructions. The user instructions are a part of the product.**

We hope you enjoy using your new dental water jet!

2. Intended purpose

The dental water jet is intended to be used exclusively for cleaning teeth and oral hygiene.

The device is designed for private, domestic use. This device must not be used for commercial purposes.

3. Safety information

Warnings

If necessary, the following warnings will be used in these user instructions:



DANGER! High risk: failure to observe this warning may result in injury to life and limb.

WARNING! Moderate risk: failure to observe this warning may result in injury or serious material damage.

CAUTION: low risk: failure to observe this warning may result in minor injury or material damage.

NOTE: circumstances and specifics that must be observed when handling the device.

Instructions for safe operation

- ⊙ This device can be used by children from the age of 8 and people with restricted physical, sensory or intellectual abilities or people without adequate experience and/or understanding if they are supervised.
- ⊙ Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless they are supervised.
- ⊙  The battery charger is connected to the mains voltage, and must therefore not be used in the shower, in the bath, or over wash basins filled with water.
- ⊙ Charge the hand unit of the dental water jet only with the original battery charger.
- ⊙ The dental water jet may only be used with cold or warm water. Use only clear tap water without additives.
- ⊙ Children must not play with the device.
- ⊙ The mains power cable of this device cannot be replaced. If the cable should become damaged, the device itself must be disposed of.
- ⊙ This device contains a battery that cannot be replaced.



DANGER as small parts may be swallowed

- ⊙ The marking rings on the nozzle attachments are small parts which can be swallowed. Keep away from children under 36 months of age.



DANGER for children

- ⊙ Children must not play with packing material. Do not allow children to play with plastic bags. There is a risk of suffocation.



DANGER to and from pets and livestock

- ⊙ Electrical devices can represent a hazard to pets and livestock. In addition, animals can also cause damage to the device. For this reason you should keep animals away from electrical devices at all times.



DANGER! Risk of electric shock due to moisture

- ⊙ The dental water jet, the battery charger, the mains power cable and the mains plug must not be immersed in water or any other liquids.
- ⊙ If the battery charger has fallen into water, pull out the mains plug immediately, and only then remove the battery charger from the water. In this case do not use the battery charger again, but have it checked by a specialist workshop.



DANGER! Risk of electric shock

- ⊙ The installation of a residual current device with a nominal trip current not exceeding 30 mA in the building wiring offers additional protection. Contact a skilled electrician in this regard.
- ⊙ Do not start using the device if the device, the battery charger or the mains power cable shows visible damage, or if the device has previously been dropped.
- ⊙ The mains power cable of this device cannot be replaced. If the cable should become damaged, the device itself must be disposed of.
- ⊙ Only connect the mains plug to a properly installed and easily accessible wall socket whose voltage corresponds to the specifications on the rating plate. The wall socket must continue to be easily accessible after the device is plugged in.
- ⊙ Ensure that the mains power cable cannot be caught or crushed, and that it

cannot be damaged by sharp edges or hot points.

- ⊙ To fully disconnect the battery charger from the mains power supply, pull out the mains plug.
- ⊙ When removing the mains plug from the wall socket, always pull the plug and never the cable.
- ⊙ Disconnect the mains plug from the wall socket ...
... if there is a fault,
... when you are not using the device,
... before you clean the device and
... during thunderstorms.
- ⊙ To avoid any risk, do not make modifications to the device. Repairs must be carried out by a specialist workshop or the Service Centre.
- ⊙ When using an extension cable, this must correspond to the applicable safety regulations.



DANGER from battery

- ⊙ Do not expose the device to direct sunshine or heat. The ambient temperature should not be lower than 0 °C or higher than +40 °C.
- ⊙ Protect the battery against mechanical damages. **Fire hazard!**
- ⊙ Should the electrolyte solution leak out of the battery, avoid contact with eyes, mucous membranes and skin. Rinse immediately with plenty of clean water and consult a doctor. The electrolyte solution can cause irritation.
- ⊙ The device is provided with a lithium-ion battery.
 - The battery cannot be removed!
 - This device must not be opened!
 - The device with the installed battery must be disposed of properly.

WARNING! Risk of material damage

- ⊙ If you wish to attach the battery charger to the wall, check what fixing material

is suitable. If in doubt, have the assembly performed by an expert.

- ⊙ Before drilling, check that there are no water pipes or power cables in the wall at the relevant point.
- ⊙ The battery charger is fitted with non-slip silicon feet. As furniture is coated with a variety of different varnishes and acrylics, and treated with different cleaning agents, it cannot be completely ruled out that components are contained in some of these substances that could damage and soften the plastic feet. If necessary, place a non-slip mat under the battery charger.
- ⊙ Never place the device on hot surfaces (e.g. hot plates) or near heat sources or open fire.
- ⊙ Do not use any astringent or abrasive cleaning agents.

CAUTION

- ⊙ In the first few days of use of a dental water jet, some users may experience slight gum bleeding. If the bleeding lasts longer than 14 days, a dentist should be consulted.
- ⊙ If you suffer from severe periodontitis, have injuries or ulcers in the oral mucosa or have had dental surgery during the last two months, please consult a dentist before using the dental water jet.

4. Items supplied

- 1 dental water jet **12**
- 2 nozzle attachments **2**
- 1 battery charger **15**
- 2 rawlplugs, diameter 5 mm
- screws 3 x 25 mm
- 1 copy of the user instructions

- Remove all packing material.
- Check whether all accessories are present and undamaged.

5. Battery charger

The battery charger **15** can either be placed on a surface or attached to a wall.

- Insert the mains power cable **17** through one of the 3 recesses in the housing of the battery charger **15**.

Wall mounting

NOTES:

- Please note the rawlplug size when selecting the drill.
 - If your wall material requires it, replace the fixing material supplied with a suitable one.
-
- **Figure A:** mount the battery charger **15** to a wall according to the holes **16** on the back as shown in the illustration.

6. Charging the battery

NOTES:

- Fully charge the battery before using it for the first time. This takes 14 - 16 hours.
- Place the dental water jet **12** on the peg **14** of the battery charger **15** after use. This ensures that the dental water jet **12** always works at full power. The battery is not damaged by regular charging.

1. Plug the mains plug **17** of the battery charger **15** into a suitable wall socket. The wall socket must continue to be easily accessible after the device is plugged in.
2. Place the switched-off dental water jet **12** on the peg **14** of the battery charger **15**. The charging indicator light **charge 11** is lit in red throughout the entire charging process. When the optimal charging

state has been reached, the charging indicator light **charge 11** is lit green.

Battery signals: charging indicator light charge 11

- Dental water jet **12** on battery charger **15**: charging indicator light **charge 11** is lit green: the battery is fully charged.
- Dental water jet **12** on battery charger **15**: charging indicator light **charge 11** is lit red: the battery is being charged.
- Dental water jet **12** switches itself off: charging indicator light **charge 11** flashes red. Charge the battery.
- The battery becomes weak during use: charging indicator light **charge 11** flashes red. Charge the battery.

7. Nozzle attachments

The items supplied include 2 nozzle attachments **2**.

The various marking rings **3** allow you to assign the nozzle attachments **2** to different family members.

The nozzle attachments **2** can be inserted into the holders **13** of the battery charger **15** for storage.

Attaching/removing the nozzle attachment

- Take a nozzle attachment **2** and insert it from above into the holder **4** of the dental water jet **12** so that it clicks into place.
- To remove it, hold down the release button **5** and carefully pull the nozzle attachment **2** upwards.

NOTE: it is advisable to replace the nozzle attachments **2** every 12 months (see "Ordering accessories" on page 25).

8. Operation

CAUTION:

- ⊗ In the first few days of use of a dental water jet, some users may experience slight gum bleeding. If the bleeding lasts longer than 14 days, a dentist should be consulted. Please also note the remarks on the water jet intensity (see "Setting the water jet intensity" on page 22).
- ⊗ If you suffer from severe periodontitis, have injuries or ulcers in the oral mucosa or have had dental surgery during the last two months, please consult a dentist before using the dental water jet.

8.1 Filling the water tank

You can fill the water tank with water without removing it from the device.

WARNING! Risk of material damage!

- ⊗ Use only clean tap water without additives to fill the water tank. Additives (such as mouthwashes) or other liquids can damage the device.
 - ⊗ The water should have a pleasant temperature. Do not use water that is hotter than 40 °C.
1. Hold the switched-off dental water jet **12** horizontally.
 2. **Figure B:** open the cover over the filling opening **18**.
 3. Fill the water tank **19** through the filling opening **18**.
 4. Close the cover over the filling opening **18**.

8.2 Setting the water jet intensity

You can set three different water jet intensities on the dental water jet:

LED	Jet intensity
soft	soft water jet: at the beginning, for sensitive gums, for gentle gum massage
normal	normal water jet
jet	strong water jet: for advanced users, strong gums, intensive cleaning of the spaces between the teeth

NOTE: if you have not used a dental water jet before, please start on the **soft** setting so that your gums can get used to the water jet. At a later time you can increase the water jet intensity to **normal** and **jet**. The pressure should always remain pleasant.

- Press the **mode 7** button repeatedly until the desired LED **10**, **9** or **8** is lit.

8.3 Before initial use

1. Rinse the nozzle attachments **2** under running water.
2. Clean the water tank **19** and the dental water jet **12** (see "Cleaning / Hygiene requirements" on page 23).
3. Fill the water tank **19** with clean tap water (see "Filling the water tank" on page 21).
4. Insert a nozzle attachment **2** into the holder **4** so that it clicks into place.
5. Point the nozzle **1** at a washbasin and switch the dental water jet **12** on with the on/off switch **6**.
6. Let the dental water jet **12** run until the water tank **19** is empty in order to rinse through the pipes inside. The dental water jet is now ready for use.

8.4 Using the dental water jet

1. Take the dental water jet **12** off the battery charger **15**.
2. Insert a nozzle attachment **2** into the holder **4** if necessary so that it clicks into place.
3. Fill the water tank **19** with fresh tap water.
4. To set the water jet intensity, press the **mode 7** button repeatedly until the desired LED is lit:
 - LED **soft 10**:
soft water jet
 - LED **normal 9**:
normal water jet
 - LED **jet 8**:
strong water jet
5. Insert the nozzle **1** into your slightly open mouth and lean over a washbasin so that water and rinsed-out food particles can flow out.
6. Switch on the dental water jet **12** with the on/off switch **6**.
7. To start the cleaning process, direct the water jet at the spaces between your teeth and the edges of the teeth.

Figure C: hold the nozzle **1** in such a way that the water jet can flush the food residues away from your gums.
8. Move the nozzle **1** slowly from one space between two teeth to the next. Use this method to clean all of the external and internal surfaces.
9. To massage your gums, direct the water jet at your gums.
10. When no more water is coming out of the nozzle **1**, the water tank **19** is empty. Switch off the dental water jet **12** and replenish the water tank. When the device is switched on again, the device will automatically start on the last selected water jet setting.
11. To switch off the dental water jet **12**, press the on/off switch **6**. Do not take the nozzle **1** out of your mouth un-

til the dental water jet has been switched off.

8.5 After every use

1. Open the cover over the filling opening **18**, pour out the remaining water from the water tank **19** and close the cover again.
2. Switch on the dental water jet **12** for a few seconds with the on/off switch **6** to remove any remaining water from the pipes inside the dental water jet.
3. Hold down the release button **5** and gently pull the nozzle attachment **2** upwards.
4. Rinse the nozzle attachment **2** under running water and insert it into a holder **13**.
5. Place the dental water jet **12** on the battery charger **15**.

NOTE: it is advisable to replace the nozzle attachments **2** every 12 months (see "Ordering accessories" on page 25).

9. Cleaning / Hygiene requirements



DANGER! Risk of electric shock!

- ⊙ Before cleaning the battery charger **15**, pull the mains plug **17** out from the mains socket.
- ⊙ Do not immerse the dental water jet **12** and/or the battery charger **15** in water!
The battery charger **15** must be completely dry before you reconnect it to the wall socket.

Nozzle attachments

1. Hold down the release button **5** and gently pull the nozzle attachment **2** upwards.
2. Rinse the nozzle attachment **2** under running water and insert it into a holder **13**.

Water tank

Clean the water tank **19** once a week or before you are not going to use the device for more than one week.

1. **Figure D:** push the water tank **19** downwards off the dental water jet **12**.
2. Rinse the water tank **19** thoroughly both inside and out with warm water.
3. Dry the water tank **19** on the outside and pour out the remaining water.

NOTES:

- if you are not going to use the dental water jet **12** for more than one week, allow the water tank **19** to dry completely before you put it back into the dental water jet.
- It is also recommended that the device be disinfected at regular intervals. Special disinfectant powders and prosthesis cleaners are suitable. Dilute the solution with water and place it into the

water tank, and then leave it to work for approx. 2 hours. Then let the dental water jet **12** run until the water tank **19** is empty in order to rinse through the pipes inside. Then rinse with plenty of water.

4. Push the water tank **19** from below into the dental water jet **12**. Make sure that
- the suction hose **20** is located in the water tank **19**,
 - the water tank **19** is positioned in the recesses on both sides and
 - the water tank **19** is firmly in place so that the seal provides a tight fit.

Dental water jet and battery charger

- Rinse off the dental water jet **12** and rub it dry.
- Wipe the battery charger **15** with a damp cloth if necessary, and rub it dry.

10. Storage

- Remove any excess water from the device and let all of the parts dry completely before you store them away.
- Disconnect the device from the mains and store it in a dry location.
- If you do not use the dental water jet **12** for more than one month, the pump may dry out. In this case, water is not immediately dispensed through the nozzle **1**.
 - Either switch on the water-filled dental water jet **12** at least once a month.
 - Or switch on the water-filled dental water jet **12** using the setting **soft 10**. Suck briefly on the nozzle **1** until the water comes out.

11. Disposal



DANGER from the battery!

- ⓘ The device contains a lithium-ion battery.
- The battery cannot be removed!
 - This device must not be opened!
 - The device with the installed battery must be disposed of properly.

The lithium-ion battery used for this device may not be treated as household waste. The battery must be disposed of properly, together with the device. Contact local waste disposal points for this.

This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EC. The symbol showing a wheelie bin crossed through indicates



that the product requires separate refuse collection in the European Union. This applies to the product and all accessories marked with this symbol. Products identified with this symbol may not be discarded with normal household waste, but must be taken to a collection point for recycling electric and electronic appliances.



This recycling symbol marks e.g. an object or parts of the material as valuable for recycling. Recycling helps to reduce the consumption of raw materials and protect the environment.



Packaging

When disposing of the packaging, make sure you comply with the environmental regulations applicable in your country.

12. Troubleshooting

If your device fails to function as required, please try this checklist first. Perhaps there is only a minor problem, and you can solve it yourself.



DANGER! Risk of electric shock!

- ⊙ Do not attempt to repair the device yourself under any circumstances.

Fault	Possible causes / Action
The device cannot be switched on.	• Is the battery empty?
Charging indicator light charge 11 is not lit.	• Is the battery charger 15 connected to the mains?
The pump is working, but no water is being dispensed from the nozzle 1 .	• Switch on the water-filled dental water jet 12 using the setting soft 10. Suck briefly on the nozzle 1 until the water comes out.

13. Ordering accessories

Accessories for the dental water jet NMD 3.7 B6 can be reordered.

Order online
shop.hoyerhandel.com



1. Scan the QR code with your smart-phone/ tablet.
2. With the QR code you will access a website where you can submit your re-order.

14. Technical specifications

Model:	NMD 3.7 B6
Mains voltage:	100 - 240 V ~ 50/60 Hz
Protection class:	II 
Power rating:	1.4 W
Battery:	1x 3.7 V  (DC voltage) Li-Ion 800 mAh 2.96 Wh
Charging time (first charging):	14 - 16 hours
Protection class of battery charger:	IPX7 (protected against the effects of temporary immersion)
Protection class of hand unit:	IPX4 (protected against water splashes)
LEDs:	RG 0
Ambient conditions:	10 °C to 40 °C Relative humidity 40 to 85 %

NOTE: no action by the user is required to switch the product between 50 and 60 Hz. The product adjusts itself for both 50 and 60 Hz.

Symbols used

	Double insulation
	G eprüfte S icherheit (certified safety): devices must comply with the generally acknowledged rules of technology and the German Product Safety Act (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	With the CE marking, HOYER Handel GmbH declares the conformity with EU guidelines.
	This symbol reminds you to dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.
	Recyclable materials are marked with the recycling symbol (3 arrows). The material can be specified by the recycling number in the centre (here: 21) and/or an abbreviation (here: PAP).
	Direct current
	AC voltage
	It is a recyclable product which is subject to an extended producer responsibility and for which the rules of waste separation apply.

Subject to technical modifications.

15. Warranty of the **HOYER Handel GmbH**

Dear Customer,
your device is provided with a 3 year warranty starting with the purchase date. In the event of product defects, you are entitled to statutory rights against the vendor. These statutory rights are not restricted by our warranty presented in the following.

Warranty conditions

The warranty period starts with the purchase date. Please keep the original purchase receipt in a safe place. This document is required to verify the purchase.

If within three years from the purchase date of this product a material or factory defect occurs, the product will be repaired or replaced by us – at our discretion – free of charge to you, or the purchase price will be refunded. This warranty implies that within the period of three years the defective device and the purchase receipt are presented, including a brief written description of the defect and the time it occurred.

If the defect is covered by our warranty, the repaired or a new product will be returned to you. No new warranty period starts with a repair or replacement of the product.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not extended when the warranty has been claimed. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages and defects already existing at the time of purchase must be reported immediately upon unpacking. Repairs arising after the expiration of the warranty period are subject to a charge.

Warranty coverage

The device was produced carefully according to strict quality guidelines and tested diligently prior to delivery.

The warranty applies to material or factory defects.

Excluded from the warranty are wear parts subject to normal wear and damages to fragile parts, e.g. switches, batteries, lamps or other parts manufactured from glass.

This warranty expires if the product is damaged, not used as intended or not serviced. For the proper operation of the product, all instructions listed in the operating instructions must be observed carefully. Any form of use and handling that is advised against in the operating instructions or warned against must always be avoided.

The product is only intended for private and not for commercial use. In the case of incorrect and improper treatment, use of force and interventions not performed by our authorised Service Centre, the warranty shall cease.

Handling in case of a warranty claim

In order to ensure prompt processing of your matter, please observe the following notes:

- Please keep the article number **IAN: 375150_2104** and the purchase receipt as a purchase verification for all inquiries.
- The article number can be found on the rating plate, an engraving, the title page of your instructions (in the bottom left), or as a label on the rear or underside of the device.
- If faulty operation or other defects occur, first contact the Service Centre listed in the following by **telephone** or **email**.
- Then, you are able to send a product reported as defective free of charge to the service address specified to you, including the purchase receipt and the information on the defect and when it occurred.

At www.lidl-service.com you can download this and many other manuals, product videos and installation software.



This QR code takes you directly to the Lidl Service website (www.lidl-service.com), where you can enter the article number (IAN) **375150_2104** to open your user instructions.



Supplier

Please note that the following address is **no service address**. First contact the aforementioned Service Centre.

HOYER Handel GmbH
Tasköprüstraße 3
22761 Hamburg
GERMANY



Service Centre

GB Service Great Britain
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: hoyer@lidl.co.uk

IE Service Ireland
Tel.: 1890 930 034
(0,08 EUR/Min., (peak))
(0,06 EUR/Min., (off peak))
E-Mail: hoyer@lidl.ie

MT Service Malta
Tel.: 80062230
E-Mail: hoyer@lidl.com.mt

CY Service Cyprus
Tel.: 8009 4409
E-Mail: hoyer@lidl.com.cy

IAN: 375150_2104

Sommaire

1. Aperçu de l'appareil	31
2. Utilisation conforme	31
3. Consignes de sécurité	32
4. Éléments livrés	34
5. Station de rechargement	34
6. Recharger la batterie	35
7. Embouts de canule	35
8. Utilisation	36
8.1 Remplissage du réservoir d'eau	36
8.2 Régler l'intensité du jet d'eau	36
8.3 Avant la première utilisation	36
8.4 Utilisation de l'hydropulseur	37
8.5 Après chaque utilisation	37
9. Nettoyage / Exigences relatives à l'hygiène	38
10. Rangement	39
11. Mise au rebut	39
12. Dépannage	40
13. Commander des accessoires	40
14. Caractéristiques techniques	41
15. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la France	42
16. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la Belgique	45

1. Aperçu de l'appareil

1	Canule
2	Embout de canule (remplaçable)
3	Anneau de repère
4	Logement (pour embout de canule)
5	Touche de déverrouillage (pour embout de canule)
6 	Interrupteur Marche/Arrêt
7 mode	Sélectionner l'intensité du jet d'eau
8 jet	DEL : Réglage : jet d'eau fort
9 normal	DEL : Réglage : jet d'eau normal
10 soft	DEL : Réglage : jet d'eau doux
11 charge	voyant lumineux de chargement
12	Hydropulseur
13	Supports (pour le rangement des embouts de canule)
14	Broche de la station de rechargement
15	Station de rechargement
16	Trous pour la fixation murale (sur la partie arrière)
17	Câble de raccordement au secteur et fiche secteur
18	Ouverture de remplissage
19	Réservoir d'eau
20	Tuyau d'aspiration (dans le réservoir d'eau)

(2 chevilles et 2 vis non représentées)

Merci beaucoup pour votre confiance !

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel hydropulseur.

Pour manipuler l'appareil en toute sécurité et vous familiariser avec l'ensemble des ses fonctionnalités :

- **Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation.**
- **Respectez en priorité les consignes de sécurité !**
- **L'appareil ne doit être utilisé qu'aux fins décrites dans ce mode d'emploi.**
- **Conservez ce mode d'emploi.**

- **Si vous transmettez l'appareil à un tiers, n'oubliez pas d'y joindre ce mode d'emploi. Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit.**

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouvel hydropulseur !

2. Utilisation conforme

L'hydropulseur est conçu uniquement pour nettoyer les dents et assurer l'hygiène buccale d'humains.

L'appareil est conçu pour un usage domestique. Cet appareil ne peut pas être utilisé à des fins professionnelles.

3. Consignes de sécurité

Avertissements

Les avertissements suivants sont utilisés si nécessaire dans le présent mode d'emploi :



DANGER ! Risque élevé : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures graves, voire la mort.

AVERTISSEMENT ! Risque moyen : le non-respect de l'avertissement peut provoquer

des blessures ou des dommages matériels graves.

ATTENTION : risque faible : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures légères ou entraîner des dommages matériels.

REMARQUE : remarques et particularités dont il faut tenir compte en manipulant l'appareil.

Instructions pour une utilisation en toute sécurité

- ⊙ Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et/ou de connaissance lorsqu'ils sont surveillés.
- ⊙ Les enfants ne doivent pas effectuer le nettoyage et l'entretien normal de cet appareil, sauf sous surveillance.
- ⊙  La station de rechargement est raccordée à la tension de secteur, c'est pourquoi il ne faut pas l'utiliser dans la douche, la baignoire ou au-dessus d'un lavabo rempli d'eau.
- ⊙ Chargez la partie manuelle de l'hydropulseur exclusivement à l'aide de la station de rechargement d'origine.
- ⊙ L'hydropulseur ne doit être utilisé qu'avec de l'eau froide ou tiède. Utilisez uniquement de l'eau du robinet claire, sans additifs.
- ⊙ Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- ⊙ Le câble de raccordement au secteur de cet appareil ne peut pas être remplacé. En cas d'endommagement du câble, il faut mettre l'appareil à la déchèterie.
- ⊙ Cet appareil contient une batterie qui ne peut pas être remplacée.



ATTENTION aux petits éléments pouvant être avalés

- ⊙ Les anneaux de repère sur les embouts de canule sont des petits éléments pouvant être avalés. Tenez-les hors de portée des enfants de moins de 36 mois.



DANGER pour les enfants

- ⊙ Le matériel d'emballage n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sachets en plastique. Ceux-ci présentent un risque d'asphyxie.



DANGER pour et provoqué par les animaux domestiques et d'élevage

- ⊙ Les appareils électriques peuvent présenter des dangers pour les animaux domestiques et d'élevage. De plus, ceux-ci peuvent endommager l'appareil. Maintenez par conséquent les animaux éloignés des appareils électriques.



DANGER ! Risque d'électrocution en raison de l'humidité

- ⊙ L'hydropulseur, la station de rechargement, le câble de raccordement au secteur et la fiche secteur ne doivent pas être plongés dans l'eau ou dans un autre liquide.
- ⊙ En cas de chute de la station de rechargement dans l'eau, débranchez immédiatement la fiche secteur avant de sortir la station de rechargement. Dans ce cas, cessez d'utiliser la station de rechargement, faites-la vérifier par un atelier spécialisé.



DANGER ! Risque d'électrocution

- ⊙ Le montage d'un disjoncteur différentiel à courant de défaut avec un courant de déclenchement nominal inférieur ou égal à 30 mA dans l'installation domestique offre une protection supplémentaire. Adressez-vous pour cela à votre électricien installateur.
- ⊙ Ne mettez pas l'appareil en service si l'appareil, la station de rechargement ou le câble de raccordement au secteur présente des dommages visibles ou si l'appareil a subi une chute.
- ⊙ Le câble de raccordement au secteur de cet appareil ne peut pas être remplacé. En cas d'endommagement du câble, il faut mettre l'appareil à la déchèterie.

- ⊙ Raccordez la fiche secteur uniquement à une prise de courant conforme et facilement accessible, dont la tension correspond aux indications figurant sur la plaque signalétique. Après avoir branché l'appareil, la prise de courant doit rester facilement accessible.
- ⊙ Évitez toute détérioration du câble de raccordement au secteur par coincement ou écrasement ou par des arêtes vives ou des surfaces brûlantes.
- ⊙ Pour couper complètement l'alimentation secteur de la station de rechargement, débranchez la fiche secteur.
- ⊙ Pour débrancher l'appareil, tirez toujours sur la fiche secteur, jamais sur le câble.
- ⊙ Débranchez la fiche secteur de la prise de courant, ...
... lorsqu'une panne survient,
... quand vous n'utilisez pas l'appareil,
... avant de nettoyer l'appareil et
... en cas d'orage.
- ⊙ Afin d'éviter tout risque d'accident, n'effectuez aucune modification au niveau de l'appareil. Confiez les réparations uniquement à un atelier spécialisé ou au centre de service.
- ⊙ Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- ⊙ Si vous utilisez une rallonge, cette dernière doit être conforme aux exigences de sécurité en vigueur.



DANGER ! Risque lié à la batterie

- ⊙ N'exposez pas l'appareil directement au soleil ou à la chaleur. La température ambiante ne doit pas être inférieure à 0 °C ni supérieure à +40 °C.
- ⊙ Protégez la batterie des dommages mécaniques. **DANGER ! Risque d'incendie !**

- ⊙ Si de la solution électrolytique s'écoule de la batterie, évitez le contact avec les yeux, les muqueuses et la peau. Rincez immédiatement les zones concernées abondamment à l'eau claire et consultez un médecin. La solution électrolytique peut provoquer des irritations.
- ⊙ L'appareil contient une batterie au lithium-ion.
 - La batterie ne peut pas être retirée !
 - Cet appareil ne doit pas être ouvert !
 - L'appareil doit être éliminé de manière conforme avec sa batterie intégrée.

AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels

- ⊙ Si vous souhaitez fixer la station de rechargement sur le mur, assurez-vous d'employer le matériel de fixation approprié. En cas de doute, confiez le montage à un spécialiste.
- ⊙ Avant de commencer à percer, assurez-vous qu'il n'y a pas de conduites d'eau ou de fils électriques à l'endroit concerné.
- ⊙ La station de rechargement est dotée de pieds en silicone antidérapants. Étant donné que les meubles sont recouverts d'une variété de laques et de matières synthétiques et sont traités avec différents produits d'entretien, il ne peut pas être totalement exclu que certaines de ces substances contiennent des composants qui attaquent et ramollissent les pieds antidérapants en plastique. Le cas échéant, placez un support antidérapant sous la station de rechargement.
- ⊙ Ne placez jamais l'appareil sur des surfaces brûlantes (par ex. les plaques de cuisson) ou à proximité des sources de chaleur ou de flammes nues.
- ⊙ N'utilisez pas de produit de nettoyage corrosif ou provoquant des rayures.

ATTENTION

- ⊙ Lors des premiers jours d'utilisation d'un hydropulseur, des saignements des gencives peuvent survenir chez certaines personnes. Si les saignements perdurent plus de 14 jours, il faut consulter un dentiste.
- ⊙ Si vous souffrez d'une parodontite grave, avez des lésions ou des abcès des muqueuses buccales ou avez subi une intervention de chirurgie dentaire au cours des deux derniers mois, demandez conseil à un dentiste avant d'utiliser l'hydropulseur.

4. Éléments livrés

- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1 | hydropulseur 12 |
| 2 | embouts de canule 2 |
| 1 | station de rechargement 15 |
| 2 | chevilles 5 mm Ø |
| | vis 3 x 25 mm |
| 1 | mode d'emploi |

- Ôtez tout le matériau d'emballage.
- Vérifiez que tous les accessoires soient présents et en bon état.

5. Station de rechargement

La station de rechargement **15** peut être soit posée soit suspendue à un mur.

- Faites passer le câble de raccordement au secteur **17** par l'une des trois encoches dans le boîtier de la station de rechargement **15**.

Fixation murale

REMARQUES :

- Lors du choix de la mèche, tenez bien compte de la taille des chevilles.

- Si le matériau du mur l'impose, remplacez, le cas échéant, le matériel de fixation fourni par votre propre matériel.
- **Figure A** : fixez la station de rechargement **15** à un mur par les trous **16** sur la partie arrière de la station, conformément à la figure.

6. Recharger la batterie

REMARQUES :

- Chargez complètement la batterie avant la première utilisation. Cette opération prend 14 à 16 heures.
- Après utilisation, posez l'hydropulseur **12** sur la broche **14** de la station de rechargement **15**. Vous disposez ainsi toujours de la pleine performance de l'hydropulseur **12**. Le rechargement régulier n'endommage pas la batterie.

1. Branchez la fiche secteur **17** de la station de rechargement **15** dans une prise de courant appropriée. Après avoir branché l'appareil, la prise de courant doit rester facilement accessible à tout moment.
2. Posez l'hydropulseur **12** éteint sur la broche **14** de la station de rechargement **15**. Le voyant lumineux de chargement **charge 11** est allumé en rouge pendant toute la durée de la phase de chargement. Une fois que le niveau de charge optimal est atteint, le voyant lumineux de chargement **charge 11** est allumé en vert.

Signaux de batterie : voyant lumineux de chargement charge 11

- Hydropulseur **12** sur station de rechargement **15** : le voyant lumineux de chargement **charge 11** s'allume en vert : la batterie est complètement rechargée.

- Hydropulseur **12** sur station de rechargement **15** : le voyant lumineux de chargement **charge 11** s'allume en rouge : la batterie est en charge.
- L'hydropulseur **12** s'arrête : le voyant lumineux de chargement **charge 11** clignote en rouge. Rechargez la batterie.
- Le niveau de chargement de la batterie devient faible pendant l'utilisation : le voyant lumineux de chargement **charge 11** clignote en rouge. Rechargez la batterie.

7. Embouts de canule

L'hydropulseur est fourni avec 2 embouts de canule **2**.

Les anneaux de repère **3** de différentes couleurs vous permettront d'attribuer les embouts de canule **2** aux différents membres de la famille.

Les embouts de canule **2** peuvent être rangés dans les supports **13** de la station de rechargement **15**.

Insérer/retirer l'embout de canule

- Prenez un embout de canule **2** et insérez-le, du haut, dans le logement **4** de l'hydropulseur **12** de sorte qu'il s'encliquète.
- Pour retirer l'embout, maintenez la touche de déverrouillage **5** enfoncée et tirez l'embout de canule **2** avec précaution vers le haut.

REMARQUE : il est recommandé de remplacer les embouts de canule **2** tous les 12 mois (voir « Commander des accessoires » à la page 40).

8. Utilisation

ATTENTION :

- ⊙ Lors des premiers jours d'utilisation d'un hydropulseur, des saignements des gencives peuvent survenir chez certaines personnes. Si les saignements perdurent plus de 14 jours, il faut consulter un dentiste. Respectez également les instructions relatives à l'intensité du jet d'eau (voir « Régler l'intensité du jet d'eau » à la page 36).
- ⊙ Si vous souffrez d'une parodontite grave, avez des lésions ou des abcès des muqueuses buccales ou avez subi une intervention de chirurgie dentaire au cours des deux derniers mois, demandez conseil à un dentiste avant d'utiliser l'hydropulseur.

8.1 Remplissage du réservoir d'eau

Vous pouvez remplir d'eau le réservoir d'eau sans le retirer de l'appareil.

AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !

- ⊙ Pour remplir le réservoir d'eau, utilisez uniquement de l'eau du robinet claire, sans additifs. Les additifs (tels que les bains de bouche) ou d'autres liquides peuvent endommager l'appareil.
- ⊙ L'eau doit avoir une température agréable. La température de l'eau ne doit pas dépasser 40 °C.

1. L'hydropulseur **12** éteint doit être en position horizontale.
2. **Figure B** : ouvrez le cache de l'ouverture de remplissage **18**.
3. Remplissez le réservoir d'eau **19** par l'ouverture de remplissage **18**.

4. Fermez le cache de l'ouverture de remplissage **18**.

8.2 Régler l'intensité du jet d'eau

Vous pouvez régler l'intensité du jet d'eau de l'hydropulseur sur trois niveaux :

DEL	Intensité du jet
soft	jet d'eau doux : au début, en cas de gencive sensible, pour un massage doux de la gencive
normal	jet d'eau normal
jet	jet d'eau fort : pour les habitués, en cas de gencive robuste, pour un nettoyage intensif des espaces interdentaires

REMARQUE : si vous n'avez encore jamais utilisé un hydropulseur, commencez par le réglage **soft** pour que votre gencive puisse s'habituer au jet d'eau. Vous augmenterez ultérieurement l'intensité du jet d'eau pour passer sur **normal** et **jet**. Ce faisant, la pression doit toujours rester agréable.

- Appuyez sur le bouton **mode 7** jusqu'à ce que la DEL souhaitée **10, 9** ou **8** s'allume.

8.3 Avant la première utilisation

1. Nettoyez les embouts de canule **2** en les passant sous l'eau.
2. Nettoyez le réservoir d'eau **19** et l'hydropulseur **12** (voir « Nettoyage / Exigences relatives à l'hygiène » à la page 38).

3. Remplissez le réservoir d'eau **19** d'eau du robinet claire (voir « Remplissage du réservoir d'eau » à la page 36).
4. Insérez un embout de canule **2** dans le logement **4** de l'hydropulseur de sorte qu'il s'encliquète.
5. Orientez la canule **1** vers un lavabo et allumez l'hydropulseur **12** avec l'interrupteur Marche/Arrêt **6**.
6. Faites marcher l'hydropulseur **12** jusqu'à ce que le réservoir d'eau **19** soit vide pour rincer l'intérieur des tuyaux. L'hydropulseur est maintenant prêt à être utilisé.
8. Déplacez lentement la canule **1** d'un espace interdentaire à l'autre. De cette manière, nettoyez toutes les faces intérieures et extérieures.
9. Pour masser la gencive, orientez le jet d'eau vers la gencive.
10. Lorsque l'eau ne sort plus de la canule **1**, cela signifie que le réservoir d'eau **19** est vide. Arrêtez l'hydropulseur **12** et remplissez à nouveau le réservoir d'eau. Lorsque vous remettez l'appareil en marche, il se règle automatiquement sur le réglage de jet d'eau sélectionné en dernier lieu.

8.4 Utilisation de l'hydropulseur

1. Retirez l'hydropulseur **12** de la station de rechargement **15**.
2. Insérez, le cas échéant, un embout de canule **2** dans le logement **4** de l'hydropulseur de sorte qu'il s'encliquète.
3. Remplissez le réservoir d'eau **19** d'eau du robinet fraîche.
4. Pour régler l'intensité du jet d'eau, appuyez sur le bouton **mode 7** jusqu'à ce que la DEL souhaitée s'allume :
 - DEL **soft 10** :
jet d'eau doux
 - DEL **normal 9** :
jet d'eau normal
 - DEL **jet 8** :
jet d'eau fort
5. Amenez la canule **1** dans la bouche légèrement ouverte et penchez-vous sur un lavabo pour que l'eau et les restes de nourriture rincés puissent s'écouler.
6. Allumez l'hydropulseur **12** à l'aide de l'interrupteur Marche/Arrêt **6**.
7. Pour le nettoyage, orientez le jet d'eau sur les espaces interdentaires et les bords des dents.

Figure C : tenez la canule **1** de telle manière que le jet d'eau puisse retirer les restes de nourriture de la gencive.

11. Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt **6** pour arrêter l'hydropulseur **12**. Ne retirez la canule **1** de la bouche que lorsque l'hydropulseur est arrêté.

8.5 Après chaque utilisation

1. Ouvrez le cache de l'ouverture de remplissage **18**, déversez l'eau restant dans le réservoir d'eau **19** et refermez le cache.
2. Allumez l'hydropulseur **12** pendant quelques secondes à l'aide de l'interrupteur Marche/Arrêt **6** pour vider l'eau restant dans les tuyaux internes de l'hydropulseur.
3. Maintenez la touche de déverrouillage **5** enfoncée et tirez l'embout de canule **2** avec précaution vers le haut.
4. Passez l'embout de canule **2** sous l'eau du robinet et remplacez-le dans un support **13**.
5. Placez l'hydropulseur **12** sur la station de rechargement **15**.

REMARQUE : il est recommandé de remplacer les embouts de canule **2** tous les 12 mois (voir « Commander des accessoires » à la page 40).

9. Nettoyage / Exigences relatives à l'hygiène



DANGER ! Risque d'électrocution !

- ⊙ Avant chaque nettoyage de la station de rechargement **15**, retirez la fiche secteur **17** de la prise de courant secteur.
- ⊙ Ne plongez pas l'hydropulseur **12** ni la station de rechargement **15** dans l'eau ! La station de rechargement **15** doit être parfaitement sèche avant d'être rebranchée dans la prise de courant.

Embouts de canule

1. Maintenez la touche de déverrouillage **5** enfoncée et tirez l'embout de canule **2** avec précaution vers le haut.
2. Passez l'embout de canule **2** sous l'eau du robinet et replacez-le dans un support **13**.

Réservoir d'eau

Une fois par semaine ou avant d'interrompre l'utilisation de l'appareil pendant plus d'une semaine, nettoyez le réservoir d'eau **19**.

1. **Figure D** : poussez le réservoir d'eau **19** vers le bas pour le sortir de l'hydropulseur **12**.
2. Rincez soigneusement l'intérieur et l'extérieur du réservoir d'eau **19** à l'eau chaude.
3. Séchez l'extérieur du réservoir d'eau **19** et déversez l'eau restante.

REMARQUES :

- Si vous n'utilisez pas l'hydropulseur **12** pendant plus d'une semaine, laissez le réservoir d'eau **19** avant de le replacer dans l'hydropulseur.

- Il est par ailleurs recommandé de désinfecter l'appareil à intervalles réguliers. Des désinfectants en poudre spéciaux et des nettoyeurs pour prothèses sont appropriés. Versez la solution diluée avec de l'eau dans le réservoir d'eau et laissez-la agir pendant env. 2 heures. Faites ensuite marcher l'hydropulseur **12** jusqu'à ce que le réservoir d'eau **19** soit vide pour rincer l'intérieur des tuyaux. Rincez ensuite abondamment à l'eau.

4. Poussez le réservoir d'eau **19** du bas dans l'hydropulseur **12**. Veillez à ce que...
 - le tuyau d'aspiration **20** soit bien dans le réservoir d'eau **19**,
 - le réservoir d'eau **19** soit dans les renforcements des deux côtés et
 - le réservoir d'eau **19** soit bien en place pour que le joint assure une bonne étanchéité.

Hydropulseur et station de rechargement

- Rincez l'hydropulseur **12** et séchez-le bien.
- Si nécessaire, essuyez la station de rechargement **15** avec un chiffon humide puis séchez-la.

10. Rangement

- Videz complètement l'eau superflue de l'appareil et laissez sécher complètement toutes les pièces avant de les ranger pour les conserver.
- Débranchez l'appareil du secteur et rangez-le au sec.
- Si vous n'utilisez pas l'hydropulseur **12** pendant plus d'un mois, la pompe peut s'assécher. Dans ce cas, l'eau ne sort pas immédiatement de la canule **1**.
 - Soit vous faites marcher l'hydropulseur **12** rempli d'eau au moins une fois par mois.
 - Soit vous mettez en marche l'hydropulseur **12** rempli d'eau sur le niveau **soft 10**. Aspirez brièvement au niveau de la canule **1** jusqu'à ce que de l'eau sorte.

11. Mise au rebut



DANGER émanant de la batterie !

- ⊙ L'appareil contient une batterie au lithium-ion.
 - La batterie ne peut pas être retirée !
 - Cet appareil ne doit pas être ouvert !
 - L'appareil doit être éliminé de manière conforme avec sa batterie intégrée.

La batterie au lithium-ion utilisée dans cet appareil ne peut pas être éliminée avec les ordures ménagères. La batterie doit être éliminée correctement, en même temps que l'appareil. Adressez-vous à cet effet aux centres municipaux de tri des déchets.

Ce produit est soumis aux exigences de la directive 2012/19/UE. Le symbole de la poubelle sur roues bar-



rée signifie que, dans l'Union européenne, le produit doit faire l'objet d'une collecte séparée des déchets. Cela s'applique au produit et à tous les accessoires portant ce symbole. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers normaux, mais doivent être déposés dans un point de collecte chargé du recyclage des appareils électriques et électroniques.

Ce symbole de recyclage identifie p. ex. un objet ou des parties de matériaux comme étant recyclables. Le recyclage contribue à réduire l'utilisation de matières premières et à protéger l'environnement.

Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.



Emballage

Si vous souhaitez mettre l'emballage au rebut, respectez les prescriptions environnementales correspondantes de votre pays.

12. Dépannage

Si votre appareil ne fonctionne pas correctement, procédez dans un premier temps aux tests de cette liste de contrôle. Il s'agit peut-être seulement d'un problème mineur que vous pouvez résoudre vous-même.



DANGER ! Risque d'électrocution !

- ⦿ N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même.

13. Commander des accessoires

Les accessoires pour l'hydropulseur NMD 3.7 B6 peuvent être commandés.

Commande en ligne
shop.hoyerhandel.com



1. Scannez le code QR avec votre smartphone/tablette.
2. Le code QR vous permet d'accéder à un site Web sur lequel vous pouvez passer une commande.

Problème	Cause possible / solution
L'appareil ne peut pas être mis en marche.	• La batterie est-elle déchargée ?
Le voyant lumineux de chargement charge 11 ne s'allume pas.	• La station de rechargement 15 n'est-elle pas branchée sur le secteur ?
La pompe fonctionne mais l'eau ne sort pas de la canule 1 .	• Commutez l'hydropulseur 12 rempli d'eau sur le niveau soft 10. Aspirez brièvement au niveau de la canule 1 jusqu'à ce que de l'eau sorte.

14. Caractéristiques techniques

Modèle :	NMD 3.7 B6
Tension secteur :	100 - 240 V ~ 50/60 Hz
Classe de protection :	II 
Puissance :	1,4 W
Batterie :	1x 3,7 V === (tension continue) Li-Ion 800 mAh 2,96 Wh
Temps de charge (premier chargement) :	14 - 16 heures
Indice de protection de station de rechargement :	IPX7 (protégée contre les effets d'une immersion temporaire)
Indice de protection de manche :	IPX4 (protégé contre les projections d'eau)
DEL :	RG 0
Conditions ambiantes :	10 °C à 40 °C Humidité relative de l'air 40 à 85 %

REMARQUE : il n'est pas nécessaire que l'utilisateur intervienne pour commuter le produit entre 50 et 60 Hz. Le produit s'adapte aussi bien à 50 qu'à 60 Hz.

Symboles utilisés

	Isolation de protection
	Geprüfte Sicherheit (sécurité contrôlée): les appareils doivent satisfaire aux Règles techniques reconnues en vigueur et être conformes à la Loi sur la sécurité des produits (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Avec ce marquage CE, la société HOYER Handel GmbH déclare la conformité avec la réglementation de l'Union européenne.
	Ce symbole rappelle qu'il faut éliminer l'emballage en respectant l'environnement.
	Les matériaux recyclables sont marqués par le symbole du recyclage (3 flèches). Le matériau peut être spécifié par le numéro de recyclage au milieu (ici : 21) et/ou un sigle (ici : PAP).
	Courant continu
	Tension alternative
	Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.

Sous réserves de modifications techniques.

15. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la France

Chère cliente, cher client,
Vous obtenez pour cet appareil une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts de ce produit, vous disposez de droits légaux contre le vendeur de ce produit. Ces droits ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.
Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1. S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Conditions de garantie

Le délai de garantie commence à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse d'origine. Ce document sert de justificatif d'achat. Si au cours des trois années suivant la date d'achat, des défauts de matériel ou de fabrication apparaissent sur ce produit, celui-ci vous est, à notre discrétion, réparé ou remplacé gratuitement, ou le prix d'achat est remboursé. Les conditions pour faire valoir la garantie sont que l'appareil et la preuve d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans un délai de trois ans et que le défaut ainsi que le moment où il est survenu soient brièvement décrits par écrit.

Si le défaut est couvert par notre garantie, nous vous renvoyons le produit réparé ou neuf. La réparation ou l'échange du produit ne constitue pas un nouveau commencement de période de la garantie.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Durée de garantie et requêtes légales pour vices de construction

La durée de garantie n'est pas prolongée par son application. Ceci est également valable sur les pièces réparées et remplacées. Les dommages et les vices déjà présents au moment de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Après l'expiration de la garantie, les réparations à effectuer sont payantes.

Etendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des prescriptions de qualité rigoureuses et a été vérifié minutieusement avant livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou de fabrication.

Sont exclus de la garantie les pièces d'usure qui sont soumises à une usure normale et les dommages subis par des pièces fragiles, par ex. les interrupteurs, batteries, sources d'éclairage ou d'autres pièces en verre.

Cette garantie est perdue si l'appareil n'a pas été utilisé ou entretenu de manière conforme. Pour une utilisation conforme du produit, respecter précisément toutes les consignes présentées dans le mode d'emploi. Les fins d'utilisation et les actions contre-indiquées ou déconseillées dans le mode d'emploi doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement conçu pour un usage privé non commercial. La manipulation non autorisée et non conforme, l'utilisation de force et les interventions non effectuées par notre centre de service autorisé entraînent la perte de garantie.

Déroutement en cas de garantie

Pour assurer un traitement rapide de votre demande, respectez les éléments suivants :

- Pour toute demande, tenez à disposition le numéro d'article **IAN : 375150_2104** et le ticket de caisse comme preuve d'achat.
- Vous trouverez les numéros d'article sur la plaque signalétique, une gravure, la page de titre de votre notice (en bas, à gauche) ou sur l'autocollant apposé à l'arrière ou sur le dessous de l'appareil.
- En cas d'erreur de fonctionnement ou autres pannes, contactez d'abord par **téléphone** ou par **e-Mail** le centre de service cité ci-dessous.

- Envoyez ensuite gratuitement à l'adresse de service qu'on vous a donnée le produit considéré comme défectueux en y joignant la preuve d'achat (ticket de caisse) et l'indication du défaut ainsi que du moment où il est survenu.



Fournisseur

Attention ! L'adresse suivante **n'est pas une adresse de service**. Contactez d'abord le centre de service cité plus haut.

HOYER Handel GmbH

Tasköprüstraße 3

22761 Hamburg

ALLEMAGNE

Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce mode d'emploi ainsi que ceux d'autres produits, des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation.



Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page du service client Lidl (www.lidl-service.com) et vous permet d'ouvrir votre mode d'emploi lorsque vous avez saisi le numéro d'article (IAN)

375150_2104.



Centre de service

FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: hoyer@lidl.fr

IAN : 375150_2104

16. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la Belgique

Chère cliente, cher client,

Vous obtenez pour cet appareil une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts de ce produit, vous disposez de droits légaux contre le vendeur de ce produit. Ces droits ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie commence à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse d'origine. Ce document sert de justificatif d'achat. Si au cours des trois années suivant la date d'achat, des défauts de matériel ou de fabrication apparaissent sur ce produit, celui-ci vous est, à notre discrétion, réparé ou remplacé gratuitement. Les conditions pour faire valoir la garantie sont que l'appareil et la preuve d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans un délai de trois ans et que le défaut ainsi que le moment où il est survenu soient brièvement décrits par écrit.

Si le défaut est couvert par notre garantie, nous vous renvoyons le produit réparé ou neuf. La réparation ou l'échange du produit ne constitue pas un nouveau commencement de période de la garantie.

Durée de garantie et requêtes légalés pour vices de construction

La durée de garantie n'est pas prolongée par son application. Ceci est également valable sur les pièces réparées et remplacées. Les dommages et les vices déjà présents au moment de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Après l'expiration de la garantie, les réparations à effectuer sont payantes.

Etendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des prescriptions de qualité rigoureuses et a été vérifié minutieusement avant livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou de fabrication.

Sont exclus de la garantie les pièces d'usure qui sont soumises à une usure normale et les dommages subis par des pièces fragiles, par ex. les interrupteurs, batteries, sources d'éclairage ou d'autres pièces en verre.

Cette garantie est perdue si l'appareil n'a pas été utilisé ou entretenu de manière conforme. Pour une utilisation conforme du produit, respecter précisément toutes les consignes présentées dans le mode d'emploi. Les fins d'utilisation et les actions contre-indiquées ou déconseillées dans le mode d'emploi doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement conçu pour un usage privé non commercial. La manipulation non autorisée et non conforme, l'utilisation de force et les interventions non effectuées par notre centre de service autorisé entraînent la perte de garantie.

Déroutement en cas de garantie

Pour assurer un traitement rapide de votre demande, respectez les éléments suivants :

- Pour toute demande, tenez à disposition le numéro d'article **IAN : 375150_2104** et le ticket de caisse comme preuve d'achat.
- Vous trouverez les numéros d'article sur la plaque signalétique, une gravure, la page de titre de votre notice (en bas, à gauche) ou sur l'autocollant apposé à l'arrière ou sur le dessous de l'appareil.
- En cas d'erreur de fonctionnement ou autres pannes, contactez d'abord par **téléphone** ou par **e-Mail** le centre de service cité ci-dessous.

- Envoyez ensuite gratuitement à l'adresse de service qu'on vous a donnée le produit considéré comme défectueux en y joignant la preuve d'achat (ticket de caisse) et l'indication du défaut ainsi que du moment où il est survenu.



Fournisseur

Attention ! L'adresse suivante **n'est pas une adresse de service**. Contactez d'abord le centre de service cité plus haut.

HOYER Handel GmbH
Tasköprüstraße 3
22761 Hamburg
ALLEMAGNE

Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce mode d'emploi ainsi que ceux d'autres produits, des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation.



Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page du service client Lidl (www.lidl-service.com) et vous permet d'ouvrir votre mode d'emploi lorsque vous avez saisi le numéro d'article (IAN)
375150_2104.



Centre de service

(BE) Service Belgique
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.be

IAN : 375150_2104

Inhoud

1. Overzicht	49
2. Correct gebruik	49
3. Veiligheidsinstructies	50
4. Leveringsomvang	52
5. Laadstation	52
6. Accu opladen	53
7. Opzetmondstukken	53
8. Bediening	53
8.1 Waterreservoir vullen	54
8.2 Sterkte van de waterstraal instellen	54
8.3 Voor het eerste gebruik	54
8.4 Monddouche gebruiken	55
8.5 Na elk gebruik	55
9. Schoonmaken / Hygiëne-eisen	55
10. Opbergen	56
11. Weggooien	57
12. Problemen oplossen	57
13. Accessoires bestellen	58
14. Technische gegevens	58
15. Garantie van HOYER Handel GmbH	59

1. Overzicht

1	Mondstuk
2	Opzetmondstuk (vervangbaar)
3	Markeringsring
4	Houder (voor opzetmondstuk)
5	Ontgrendelingsknop (voor opzetmondstuk)
6 	In-/uitschakelaar
7 modus	Sterkte van de waterstraal selecteren
8 jet	LED: instelling: krachtige waterstraal
9 normal	LED: instelling: normale waterstraal
10 soft	LED: instelling: zachte waterstraal
11 charge	Oplaadcontrolelampje
12	Monddouche
13	Houders (voor het bewaren van de opzetmondstukken)
14	Doorn van het laadstation
15	Laadstation
16	Openingen voor de wandbevestiging (aan de achterzijde)
17	Netaansluitsnoer en stekker
18	Vulopening
19	Waterreservoir
20	Zuigslang (in het waterreservoir)

(2 pluggen en 2 schroeven zonder afbeelding)

Hartelijk dank voor uw vertrouwen!

Wij feliciteren u met uw nieuwe monddouche.

Om het apparaat veilig te gebruiken en om alle functies van het apparaat te leren kennen:

- **Lees deze handleiding vóór de eerste ingebruikname grondig door.**
- **Neemt u steeds de veiligheidsinstructies in acht!**
- **Het apparaat mag alleen worden bediend zoals in deze handleiding wordt beschreven.**
- **Bewaar deze handleiding goed.**

- **Wanneer u het apparaat ooit aan iemand doorgeeft, dient u deze handleiding bij te voegen. De handleiding maakt deel uit van het product.**

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe monddouche!

2. Correct gebruik

De monddouche is uitsluitend voorzien voor het reinigen van de tanden en voor de mondhygiëne bij mensen.

Het apparaat is ontworpen voor particuliere huishoudens. Dit apparaat mag niet voor commerciële doeleinden worden gebruikt.

3. Veiligheidsinstructies

Waarschuwingen

Indien nodig, worden de volgende waarschuwingen in deze handleiding vermeld:



GEVAAR! Hoog risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan tot letsel leiden.

WAARSCHUWING! Matig risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan

verwondingen of ernstige materiële schade veroorzaken.

LET OP: gering risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan lichte verwondingen of materiële schade veroorzaken.

AANWIJZING: toedrachten en bijzonderheden waarop tijdens het gebruik van het apparaat moet worden gelet.

Instructies voor een veilig gebruik

- ⊙ Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en/of kennis, wanneer zij onder toezicht staan.
- ⊙ Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen uitgevoerd worden, tenzij ze onder toezicht staan.
- ⊙  Het laadstation wordt op de netspanning aangesloten en mag daarom niet worden gebruikt in de douche, in de badkuip of boven met water gevulde wastafels.
- ⊙ Laad het handdeel van de monddouche uitsluitend met het originele laadstation.
- ⊙ De monddouche mag alleen worden gebruikt met koud of warm water. Gebruik alleen schoon kraanwater zonder toevoegingen.
- ⊙ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ⊙ Het netaansluitsnoer van dit apparaat kan niet worden vervangen. Wanneer het snoer beschadigd is, moet het apparaat worden weggegooid.
- ⊙ Dit apparaat heeft een accu die niet vervangen kan worden.



GEVAAR door kleine onderdelen die kunnen worden ingeslikt

- ⊙ De markeringsringen op de opzetmondstukken zijn kleine onderdelen die kunnen worden ingeslikt. Houd de smartwatch buiten het bereik van kinderen jonger dan 36 maanden.



GEVAAR voor kinderen

- ⊙ Verpakkingsmateriaal is geen kinderspeelgoed. Kinderen mogen niet met de plastic zakken spelen. Er bestaat verstikkingsgevaar.



GEVAAR voor en door huis- en gebruiksdieren

- ⊙ Er kunnen gevaren voor huis- en gebruiksdieren van elektrische apparaten uitgaan. Verder kunnen dieren ook schade aan het apparaat veroorzaken. Houd dieren daarom altijd uit de buurt van elektrische apparaten.



GEVAAR van een elektrische schok door vocht

- ⊙ De monddouche, het laadstation, het netaansluitsnoer en de stekker mogen niet in water of andere vloeistoffen worden gedompeld.
- ⊙ Als het laadstation toch een keer in het water gevallen is, dient u de stekker onmiddellijk los te koppelen en daarna pas het laadstation te verwijderen. Gebruik het laadstation in dat geval niet meer, maar laat het door een gespecialiseerd bedrijf controleren.



GEVAAR door een elektrische schok

- ⊙ De inbouw van een aardlekbeveiliging met een nominale activeringsstroom van niet meer dan 30 mA in de huisinstallatie biedt extra bescherming. Wendt u zich daarvoor tot een erkend elektricien.
- ⊙ Neem het apparaat niet in gebruik, wanneer het apparaat, het laadstation of het netaansluitsnoer zichtbaar beschadigd is of wanneer het apparaat voorheen is gevallen.
- ⊙ Het netaansluitsnoer van dit apparaat kan niet worden vervangen. Wanneer het snoer beschadigd is, moet het apparaat worden weggegooid.
- ⊙ Sluit de stekker alleen aan op een op de juiste wijze geïnstalleerd, gemakkelijk toegankelijk stopcontact, waarvan de spanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje. Het stopcontact moet ook

na het aansluiten gemakkelijk toegankelijk blijven.

- ⊙ Let erop dat het netaansluitsnoer niet ingeklemd wordt of bekneld raakt en niet kan worden beschadigd door scherpe randen of hete plaatsen.
- ⊙ Om de stroomtoevoer naar het laadstation volledig te onderbreken, dient u de stekker uit het stopcontact te trekken.
- ⊙ Trek de stekker altijd aan de stekker uit het stopcontact en nooit aan het snoer.
- ⊙ Trek de stekker uit het stopcontact, ...
... wanneer er zich een storing voordoet,
... wanneer u het apparaat niet gebruikt,
... voordat u het apparaat reinigt en ... bij onweer.
- ⊙ Breng geen veranderingen aan het apparaat aan, dit om gevaar te voorkomen. Laat reparaties alleen door een gespecialiseerd bedrijf c.q. in het servicecenter uitvoeren.
- ⊙ Wanneer een verlengsnoer wordt gebruikt, moet dit voldoen aan de geldige veiligheidsbepalingen.



GEVAAR door accu

- ⊙ Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht of hitte. De omgevingstemperatuur dient niet minder dan 0 °C en niet meer dan +40 °C te bedragen.
- ⊙ Bescherm de accu tegen mechanische beschadigingen. **Brandgevaar!**
- ⊙ Wanneer uit de accu elektrolytoplossing lekt, dient u contact met ogen, slijmvliesen en huid te vermijden. Spoel de desbetreffende plaatsen direct met veel schoon water af en raadpleeg een arts. De elektrolytoplossing kan irritaties veroorzaken.

- ⊙ Het apparaat bevat een lithium-ion-accu.
 - De accu kan niet uit het apparaat worden verwijderd!
 - Dit apparaat mag niet worden geopend!
 - Het apparaat moet met de ingebouwde accu professioneel worden afgevoerd.

WAARSCHUWING voor materiële schade

- ⊙ Wanneer u het laadstation op de wand wilt bevestigen, controleer dan welk bevestigingsmateriaal geschikt is. Laat, in geval van twijfel, de montage door een vakman uitvoeren.
- ⊙ Controleer voor het boren of er zich geen waterleidingen of elektriciteitsleidingen op de betreffende plek in de wand bevinden.
- ⊙ Het laadstation is voorzien van siliconen antislippootjes. Omdat meubels zijn gecoat met een grote verscheidenheid van lakken en kunststoffen en worden behandeld met verschillende onderhoudsmiddelen, kan niet volledig worden uitgesloten dat sommige van deze stoffen bestanddelen bevatten die de kunststof voeten aantasten en zacht maken. Leg indien nodig een antislipmatje onder het laadstation.
- ⊙ Leg het apparaat nooit op hete oppervlakken (bijv. fornuisplaten) of in de buurt van warmtebronnen of open vuur.
- ⊙ Gebruik geen scherpe of schurende schoonmaakmiddelen.

LET OP

- ⊙ In de eerste paar dagen van het gebruik van een monddouche kan het tandvlees van sommige gebruikers licht bloeden. Als het bloeden meer dan 14 dagen aanhoudt, moet u een tandarts raadplegen.

- ⊙ Als u ernstige parodontitis hebt, letsel of zweren in de mondslimhuid of wanneer gedurende de laatste twee maanden een chirurgische ingreep in de mond heeft plaatsgevonden, dient u een tandarts te raadplegen alvorens de monddouche te gebruiken.

4. Leveringsomvang

- | | |
|---|------------------------|
| 1 | monddouche 12 |
| 2 | opzetmondstuk 2 |
| 1 | laadstation 15 |
| 2 | pluggen met Ø van 5 mm |
| | schroeven 3 x 25 mm |
| 1 | handleiding |

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal.
- Controleer of alle accessoires voorhanden en onbeschadigd zijn.

5. Laadstation

Het laadstation **15** kan worden opgesteld of op een wand worden bevestigd.

- Leid het netaansluitsnoer **17** door één van de drie uitsparingen in de behuizing van het laadstation **15**.

Wandbevestiging

AANWIJZINGEN:

- Let bij de keuze van het boortje op de maat van de plug.
- Vervang het meegeleverde bevestigingsmateriaal door uw eigen, als dat voor het wandmateriaal nodig is.
- **Afbeelding A:** bevestig het laadstation **15** volgens de afbeelding van de openingen **16** aan de achterzijde op een wand.

6. Accu opladen

AANWIJZINGEN:

- Laad de accu vóór het eerste gebruik volledig op. Dit duurt 14 - 16 uur.
- Zet de monddouche **12** na gebruik op de doorn **14** van het laadstation **15**. Zo beschikt de monddouche **12** altijd over het volledige prestatievermogen. De accu wordt door het regelmatige opladen niet beschadigd.

1. Steek de stekker **17** van het laadstation **15** in een geschikt stopcontact. Het stopcontact moet ook na het aansluiten altijd goed toegankelijk zijn.
2. Plaats de uitgeschakelde monddouche **12** op de doorn **14** van het laadstation **15**.

Het oplaadcontrolelampje **charge 11** brandt tijdens het gehele oplaadproces rood. Als de optimale oplaadstatus is bereikt, brandt het oplaadcontrolelampje **charge 11** groen.

Accusignalen:

oplaadcontrolelampje **charge 11**

- Monddouche **12** op laadstation **15**: oplaadcontrolelampje **charge 11** brandt groen: de accu is volledig opgeladen.
- Monddouche **12** op laadstation **15**: oplaadcontrolelampje **charge 11** brandt rood: de accu wordt opgeladen.
- De monddouche **12** schakelt uit: oplaadcontrolelampje **charge 11** knippert rood. Laad de accu op.
- De accu wordt tijdens het gebruik zwak: oplaadcontrolelampje **charge 11** knippert rood. Laad de accu op.

7. Opzetmondstukken

Er zijn 2 opzetmondstukken **2** meegeleverd. Met behulp van de verschillend gekleurde markeringsringen **3** kunt u de opzetmondstukken **2** aan verschillende gezinsleden toewijzen.

De opzetmondstukken **2** kunnen in de houders **13** van het laadstation **15** worden gestoken om te worden bewaard.

Opzetmondstuk opsteken/afnemen

- Pak een opzetmondstuk **2** en steek het van bovenaf in de houder **4** van de monddouche **12**, zodat deze vastklikt.
- Voor het verwijderen houdt u de ontgrendelingsknop **5** ingedrukt en trekt u het opzetmondstuk **2** voorzichtig naar boven eraf.

AANWIJZING: het is raadzaam om de opzetmondstukken **2** om de 12 maanden te vervangen (zie "Accessoires bestellen" op pagina 58).

8. Bediening

LET OP:

- ⊙ In de eerste paar dagen van het gebruik van een monddouche kan het tandvlees van sommige gebruikers licht bloeden. Als het bloeden meer dan 14 dagen aanhoudt, moet u een tandarts raadplegen. Let ook op de aanwijzingen over de sterkte van de waterstraal (zie "Sterkte van de waterstraal instellen" op pagina 54).
- ⊙ Als u ernstige parodontitis hebt, letsel of zweren in de mondslijmhuide of wanneer gedurende de laatste twee maanden een chirurgische ingreep in de mond heeft plaatsgevonden, dient u een tandarts te raadplegen alvorens de monddouche te gebruiken.

8.1 Waterreservoir vullen

U kunt het waterreservoir met water vullen zonder dit van het apparaat af te nemen.

WAARSCHUWING voor materiële schade!

- ⊙ Gebruik voor het vullen van het waterreservoir alleen schoon kraanwater zonder toevoegingen. Toevoegingen (zoals mondspoelmiddelen) of andere vloeistoffen kunnen het apparaat beschadigen.
- ⊙ Het water dient een prettige temperatuur te hebben. Gebruik geen water dat heter is dan 40 °C.

1. Houd de uitgeschakelde monddouche **12** horizontaal.
2. **Afbeelding B:** open de afdekking via de vulopening **18**.
3. Vul het waterreservoir **19** door de vulopening **18**.
4. Sluit de afdekking via de vulopening **18**.

8.2 Sterkte van de waterstraal instellen

Op de monddouche kunt u drie verschillende sterktes van de waterstraal instellen:

LED	Straalsterkte
soft	zachte waterstraal: Aan het begin, bij gevoelig tandvlees, voor de zachte massage van het tandvlees
normal	normale waterstraal
jet	krachtige waterstraal: Voor gevorderden, bij robuust tandvlees, voor de intensieve reiniging van de ruimte tussen de tanden

AANWIJZING: wanneer u tot dusver geen monddouche hebt gebruikt, begint u eerst met de instelling **soft**, zodat uw tandvlees aan de waterstraal kan wennen. Verhoog de sterkte van de waterstraal later naar **normal** en **jet**. Let erop dat de druk dan altijd prettig blijft.

- Druk zo vaak op de knop **modus 7** totdat de gewenste LED **10, 9** of **8** brandt.

8.3 Voor het eerste gebruik

1. Spoel de opzetmondstukken **2** af onder stromend water.
2. Reinig het waterreservoir **19** en de monddouche **12** (zie "Schoonmaken / Hygiëne-eisen" op pagina 55).
3. Vul het waterreservoir **19** met schoon kraanwater (zie "Waterreservoir vullen" op pagina 54).
4. Steek een opzetmondstuk **2** in de houder **4**, zodat deze vastklikt.
5. Richt het mondstuk **1** op een wastafel en schakel de monddouche **12** in met de in-/uitschakelaar **6**.
6. Laat de monddouche **12** lopen tot het waterreservoir **19** leeg is om de inwendige leidingen door te spoelen. Nu is de monddouche gereed voor gebruik.

8.4 Monddouche gebruiken

1. Pak de monddouche **12** uit het laadstation **15**.
2. Steek evt. een opzetmondstuk **2** in de houder **4**, zodat deze vastklikt.
3. Vul het waterreservoir **19** met schoon kraanwater.
4. Druk zo vaak op de knop **modus 7** totdat de gewenste LED brandt om de sterkte van de waterstraal in te stellen:
 - LED **soft 10**:
zachte waterstraal
 - LED **normal 9**:
normale waterstraal
 - LED **jet 8**:
krachtige waterstraal
5. Steek het mondstuk **1** in de enigszins geopende mond en buig u over een wastafel, zodat water en uitgespoelde voedselresten kunnen uitstromen.
6. Schakel de monddouche **12** in met de in-/uitschakelaar **6**.
7. Richt de waterstraal op de tussenruimten van de tanden en op de tandranden om te reinigen.

Afbeelding C: houd het mondstuk **1** op een wijze vast, zodat de waterstraal de voedselresten van het tandvlees kan afspoelen.

8. Verplaats het mondstuk **1** langzaam van tussenruimte naar tussenruimte. Op deze wijze reinigt u alle buiten- en binnenkanten.
9. Richt de waterstraal op het tandvlees om dit te masseren.
10. Wanneer er geen water meer uit het mondstuk **1** komt, dan is het waterreservoir **19** leeg. Schakel de monddouche **12** uit en vul het waterreservoir bij. Wanneer het apparaat opnieuw wordt ingeschakeld, start het automatisch in de als laatste gekozen waterstraalinstelling.
11. Druk op de in-/uitschakelaar **6** om de monddouche **12** uit te schakelen.

Haal het mondstuk **1** pas uit de mond wanneer de monddouche is uitgeschakeld.

8.5 Na elk gebruik

1. Open de afdekking via de vulopening **18**, giet het resterende water uit het waterreservoir **19** en sluit de afdekking weer.
2. Schakel de monddouche **12** gedurende enkele seconden in met de in-/uitschakelaar **6** om resterend water uit de leidingen binnenin de monddouche te verwijderen.
3. Houd de ontgrendelingsknop **5** ingedrukt en trek het opzetmondstuk **2** voorzichtig naar boven eraf.
4. Spoel het opzetmondstuk **2** onder stromend water af en steek deze in een houder **13**.
5. Plaats de monddouche **12** op het laadstation **15**.

AANWIJZING: het is raadzaam om de opzetmondstukken **2** om de 12 maanden te vervangen (zie "Accessoires bestellen" op pagina 58).

9. Schoonmaken / Hygiëne-eisen



GEVAAR door een elektrische schok!

- ⊙ Trek vóór elke schoonmaakbeurt van het laadstation **15** de stekker **17** uit het stopcontact.
- ⊙ Dompel de monddouche **12** en het laadstation **15** niet in water! Het laadstation **15** moet helemaal droog zijn, voordat het weer op het stopcontact wordt aangesloten.

Opzetmondstukken

1. Houd de ontgrendelingsknop **5** ingedrukt en trek het opzetmondstuk **2** voorzichtig naar boven eraf.
2. Spoel het opzetmondstuk **2** onder stromend water af en steek deze in een houder **13**.

Waterreservoir

Reinig het waterreservoir **19** één keer per week of voordat u het apparaat langer dan een week niet gebruikt.

1. **Afbeelding D:** schuif het waterreservoir **19** naar onder van de monddouche **12** af.
2. Spoel het waterreservoir **19** met warm water grondig uit en spoel het aan de buitenkant af.
3. Droog het waterreservoir **19** aan de buitenkant en giet het resterende water eruit.

AANWIJZINGEN:

- Wanneer u de monddouche **12** langer dan een week niet gebruikt, laat u het waterreservoir **19** volledig drogen, voordat u dit weer in de monddouche plaatst.
 - Bovendien is het raadzaam om het apparaat periodiek te desinfecteren. Hiervoor zijn speciale desinfectiepoeders en prothesereinigingsmiddelen geschikt. Giet de met water verdunde oplossing in het waterreservoir en laat het ca. 2 uur inwerken. Laat de monddouche **12** vervolgens lopen tot het waterreservoir **19** leeg is om de inwendige leidingen door te spoelen. Spoel vervolgens met veel water na.
-

4. Schuif het waterreservoir **19** van onderaf in de monddouche **12**. Let erop dat
 - de zuigslang **20** in het waterreservoir **19** ligt,
 - het waterreservoir **19** aan beide zijden in de uitsparingen zit en
 - het waterreservoir **19** vastzit, zodat de afdichting goed afdicht.

Monddouche en laadstation

- Spoel de monddouche **12** af en wrijf deze droog.
- Veeg het laadstation **15** evt. af met een vochtige doek en wrijf het daarna droog.

10. Opbergen

- Verwijder het overtollige water uit het apparaat en laat alle onderdelen volledig drogen, voordat u het opbergt.
- Onderbreek de stroomtoevoer naar het apparaat en berg het droog op.
- Wanneer u de monddouche **12** langer dan een maand niet gebruikt, kan de pomp uitdrogen. In dat geval wordt niet meteen water door het mondstuk **1** afgegeven.
 - Schakel de met water gevulde monddouche **12** ten minste eenmaal per maand in.
 - Of schakel de met water gevulde monddouche **12** op de stand **soft 10** in. Zuig kort aan het mondstuk **1** tot het water eruit loopt.

11. Weggooien



GEVAAR door de accu!

- ⊙ Het apparaat bevat een lithium-ion-accu.
 - De accu kan niet uit het apparaat worden verwijderd!
 - Dit apparaat mag niet worden geopend!
 - Het apparaat moet met de ingebouwde accu professioneel worden afgevoerd.

De lithium-ion-accu van dit apparaat mag niet bij het huisvuil worden gegooid. De accu moet samen met het apparaat op de juiste wijze worden afgevoerd. Neem daarvoor contact op met de gemeentelijke inzamelpunten.



Dit product valt onder de Europese richtlijn 2012/19/EU. Het symbool van de doorgestreepte afvalton op wieltjes betekent dat het product in de Europese Unie gescheiden moet worden weggegooid. Dat geldt voor het product en alle met dit symbool aangeduide accessoires. Aldus aangeduide producten mogen niet met het normale huisvuil worden weggegooid, maar moeten bij een innamepunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten worden afgegeven.



Dit recyclingsymbool markeert bijv. een voorwerp of materiaaldelen als waardevol voor de terugwinning. Recycling helpt het verbruik van grondstoffen te reduceren en het milieu te ontlasten.



Verpakking

Als u de verpakking wilt weggooien, houdt u dan aan de betreffende milieuvorschriften in uw land.

12. Problemen oplossen

Wanneer uw apparaat een keer niet functioneert zoals gewenst, doorloopt u eerst deze checklist. Misschien is het een klein probleem dat u zelf kunt oplossen.



GEVAAR door een elektrische schok!

- ⊙ Probeer in geen geval het apparaat zelf te repareren.

Storing	Mogelijke oorzaken / maatregelen
Het apparaat kan niet worden ingeschakeld.	• Is de accu leeg?
Oplaadcontrolelampje charge 11 brandt niet.	• Is het laadstation 15 niet met het elektriciteitsnet verbonden?
De pomp loopt, maar er komt geen water uit het mondstuk 1 .	• Schakel de met water gevulde monddouche 12 op de stand soft 10 in. Zuig kort aan het mondstuk 1 tot het water eruit loopt.

13. Accessoires bestellen

Accessoires voor de monddouche NMD 3.7 B6 kunt u nabestellen.

Bestelling online
shop.hoyerhandel.com



1. Scan de QR-code met uw smartphone/tablet.
2. Met de QR-code komt u op een website terecht waar u de nabestelling kunt plaatsen.

14. Technische gegevens

Model:	NMD 3.7 B6
Netspanning:	100 - 240 V ~ 50/60 Hz
Beschermings- klasse:	II 
Vermogen:	1,4 W
Accu:	1 x 3,7 V === (gelijkspanning) Li-ion 800 mAh 2,96 Wh
Oplaadtijd (eerste keer op- laden):	14 - 16 uur
Type bescher- ming van het laadstation:	IPX7 (beschermd tegen de ef- fecten bij het tijdelijk on- derdempelen)
Type bescher- ming hand- deel:	IPX4 (beschermd tegen spatwa- ter)
LED's:	RG 0
Omgevings- voorwaarden:	10 °C tot 40 °C Relatieve luchtvochtig- heid 40 tot 85 %

AANWIJZING: om het product tussen 50 en 60 Hz om te zetten, hoeft de gebruiker niets te doen. Het product past zich zowel aan 50 als ook aan 60 Hz aan.

Gebruikte symbolen

	Randaarde
	G eprüfte S icherheit (geteste veiligheid): apparaten moeten aan de algemeen erkende regels van de techniek voldoen en zijn conform de Wet betreffende productveiligheid (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Met het CE-keurmerk verklaart HOYER Handel GmbH de EU-conformiteit.
	Dit symbool herinnert u eraan om de verpakking op een milieuvriendelijke manier weg te gooien.
	Herbruikbare materialen zijn gemarkeerd met het recyclingsymbool (3 pijlen). Het materiaal kan aan de hand van het recyclingnummer in het midden (hier: 21) en/of aan een afkorting (hier: PAP) worden gespecificeerd.
	Gelijkstroom
	Wisselspanning
	Dit is een recyclebaar product, waarop de uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant, alsmede de afvalscheiding van toepassing zijn.

Technische wijzigingen voorbehouden.

15. Garantie van HOYER Handel GmbH

Geachte klant,

U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de koopdatum. Wanneer dit product onvolkomenheden vertoont, heeft u wettelijke rechten ten opzichte van de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden niet beperkt door onze hiernavolgend beschreven garantie.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint op de koopdatum. Bewaar de originele kassabon goed. Deze bon is nodig als bewijs dat u het apparaat heeft gekocht.

Indien binnen drie jaar na de koopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keus – gratis voor u gerepareerd of vervangen, of ontvangt u de aankoop prijs retour. Deze garantie stelt als voorwaarde, dat het defecte apparaat en het kooppbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar wordt overlegd en dat er kort schriftelijk wordt beschreven, waaruit de onvolkomenheid bestaat en wanneer deze zich heeft voorgedaan. Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, ontvangt u het gerepareerde product terug of u krijgt een nieuw exemplaar. Met reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke garantieaanspraken wegens gebreken

De garantieperiode wordt door de vrijwaring niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schades en onvolkomenheden die eventueel al bij de koop aanwezig waren, moeten direct na het uitpakken worden gemeld. Aan reparaties die zich voordoen na het verstrijken van de garantieperiode zijn kosten verbonden.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd zorgvuldig geproduceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en nauwgezet gecontroleerd vóór levering. De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten.

Van de garantie uitgesloten zijn slijtonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en beschadigingen van breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, accu's, lichtbronnen of andere onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt, wanneer het product werd beschadigd of ondeskundig werd gebruikt of onderhouden. Voor een juist gebruik van het product moeten alle instructies die in de handleiding staan vermeld, nauwkeurig worden nageleefd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de handleiding worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden. Het product is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik en niet voor commercieel gebruik. Bij een oneigenlijke of ondeskundige behandeling, bij gebruikmaking van geweld en bij ingrepen die niet werden uitgevoerd door ons erkende servicecenter, vervalt de garantie.

Afhandeling in geval van garantie

Om een snelle behandeling van uw verzoek te waarborgen, dient u de volgende aanwijzingen te volgen:

- Houd voor alle aanvragen het artikelnummer **IAN: 375150_2104** en de kassabon als bewijs voor de koop bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, ingegraveerd, op de titelpagina van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het apparaat.

- Wanneer zich functiestoringen of andere onvolkomenheden voordoen, neemt u eerst **telefonisch** of per **e-mail** contact op met het hierna genoemde servicecenter.
- Een product dat geregistreerd staat als defect, kunt u dan met bijvoeging van de aankoopnota (kassabon) en de vermelding waaruit de onvolkomenheid bestaat en wanneer deze zich heeft voorgedaan, franco naar het serviceadres sturen dat u is meegedeeld.

Op www.lidl-service.com kunt u deze en nog veel meer handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.



Met deze QR-code gaat u direct naar de Lidl-service-pagina (www.lidl-service.com) en kunt u door middel van het invoeren van het artikelnummer (IAN) **375150_2104** uw handleiding openen.



Servicecenters



Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: hoyer@lidl.nl



Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: hoyer@lidl.be

IAN: 375150_2104



Leverancier

Let erop, dat het onderstaande adres **geen serviceadres** is. Neem eerst contact op met het bovengenoemde servicecenter.

HOYER Handel GmbH
Tasköprüstraße 3
22761 Hamburg
DUITSLAND

Spis treści

1. Przegląd.....	63
2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	63
3. Wskazówki bezpieczeństwa	64
4. Zakres dostawy	66
5. Ładowarka.....	67
6. Ładowanie akumulatora	67
7. Nasadki dyszy	67
8. Obsługa	68
8.1 Napełnianie zbiornika na wodę	68
8.2 Ustawianie mocy strumienia wody	68
8.3 Przed pierwszym użyciem.....	68
8.4 Używanie irygatora do zębów	69
8.5 Po każdym użyciu.....	69
9. Czyszczenie / wymagania higieniczne	70
10. Przechowywanie	70
11. Utylizacja	71
12. Rozwiązywanie problemów	71
13. Zamawianie akcesoriów	72
14. Dane techniczne.....	72
15. Gwarancja firmy HOYER Handel GmbH	73

1. Przegląd

1	Dysza
2	Nasadka dyszy (wymierna)
3	Kolorowy pierścień
4	Adapter (do nasadki dyszy)
5	Przycisk odblokowujący (do nasadki dyszy)
6	 Włącznik/wyłącznik
7	mode Wybór mocy strumienia wody
8	jet LED: ustawienie: mocniejszy strumień wody
9	normal LED: ustawienie: normalny strumień wody
10	soft LED: ustawienie: delikatny strumień wody
11	charge Kontrolka ładowania
12	Irygator do zębów
13	Uchwyty (do przechowywania nasadek dyszy)
14	Trzpień ładowarki
15	Ładowarka
16	Otwory do mocowania ściennego (po stronie tylnej)
17	Przewód zasilający i wtyczka sieciowa
18	Otwór wlewowy
19	Zbiornik na wodę
20	Wąż ssący (w zbiorniku na wodę)

(2 kołki i 2 śruby niepokazane na ilustracji)

Dziękujemy za Państwa zaufanie!

Gratulujemy zakupu nowego irygatora do zębów.

Aby móc bezpiecznie posługiwać się urządzeniem i poznać cały zakres możliwości produktu, należy stosować się do poniższych wskazówek:

- **Przed pierwszym uruchomieniem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.**
- **Należy bezwzględnie przestrzegać zasad bezpieczeństwa!**
- **Urządzenie można obsługiwać wyłącznie w sposób opisany w tej instrukcji obsługi.**
- **Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi.**

- **W przypadku przekazania urządzenia innym osobom należy dołączyć do niego instrukcję obsługi. Instrukcja obsługi stanowi część produktu.**

Życzymy Państwu satysfakcji z używania nowego irygatora do zębów!

2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Irygator do zębów jest przeznaczony wyłącznie do czyszczenia zębów i higieny jamy ustnej u ludzi.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego. Nie wolno używać urządzenia do celów komercyjnych.

3. Wskazówki bezpieczeństwa

Ostrzeżenia

W miejscach wymagających zwrócenia uwagi użyto w niniejszej instrukcji obsługi następujących wskazówek ostrzegawczych:



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Wysokie ryzyko: Zlekceważenie ostrzeżenia może stanowić zagrożenie dla zdrowia i życia.

OSTRZEŻENIE! Średnie ryzyko: Zlekceważenie ostrzeżenia może być przyczyną obrażeń ciała lub poważnych szkód materialnych.

OSTROŻNIE: Niski poziom ryzyka: Zlekceważenie ostrzeżenia może być przyczyną lekkich obrażeń ciała lub szkód materialnych.

WSKAZÓWKA: Sytuacje i aspekty, które należy brać pod uwagę podczas używania urządzenia.

Wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania

- ⊙ Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8. roku życia, a także przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych albo mentalnych lub też nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli są one pod nadzorem.
- ⊙ Czyszczenie i czynności konserwacyjne przeprowadzane przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osób dorosłych.
- ⊙  Ładowarka podłączana jest do napięcia sieciowego i dlatego nie wolno z niej korzystać pod prysznicem, w wannie lub nad wypełnionymi wodą umywalkami.
- ⊙ Ładować część bazową irygatora do zębów wyłącznie przy użyciu oryginalnej ładowarki.
- ⊙ Irygator do zębów może być używany wyłącznie z zimną lub ciepłą wodą. Używać wyłącznie czystą wodę wodociągową bez żadnych dodatków.
- ⊙ Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- ⊙ Przewodu zasilającego tego urządzenia nie można wymienić. W przypadku uszkodzenia przewodu urządzenie należy poddać utylizacji.
- ⊙ Niniejsze urządzenie zawiera akumulator, którego nie można wymienić.



NIEBEZPIECZEŃSTWO połknięcia drobnych części

- ⊙ Okrągłe znaczniki na nasadkach dyszą mały elementami, które mogą zostać połknięte. Należy je przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 36 miesięcy.



NIEBEZPIECZEŃSTWO dla dzieci

- ⊙ Materiał opakowania nie jest zabawką dla dzieci. Dzieci nie mogą bawić się workami z tworzywa sztucznego. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia się.



NIEBEZPIECZEŃSTWO – zagrożenie dla i ze strony zwierząt domowych oraz hodowlanych

- ⊙ Urządzenia elektryczne mogą być źródłem zagrożenia dla zwierząt domowych i hodowlanych. Również same zwierzęta mogą spowodować uszkodzenie urządzenia. Z tego powodu zwierzęta nie powinny mieć dostępu do urządzeń elektrycznych.



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem spowodowanego wilgocią

- ⊙ Irygatora do zębów, ładowarki, przewodu zasilającego i wtyczki nie wolno zanurzać w wodzie ani innych cieczach.
- ⊙ Jeżeli ładowarka wpadnie do wody, należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka, a dopiero później wyjąć ładowarkę. W takim przypadku nie wolno używać ładowarki, tylko należy oddać ją do sprawdzenia w specjalistycznym warsztacie.



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym

- ⊙ Dodatkową ochronę daje wbudowanie w domową instalację elektryczną wyłącznika ochronnego różnicowego o znamionowym prądzie wyłączeniowym wynoszącym nie więcej niż 30 mA. W związku z tym należy skorzystać z pomocy elektryka.
- ⊙ Nie włączać urządzenia po wcześniejszym upadku oraz wtedy, gdy ono samo, ładowarka lub kabel zasilający mają widoczne uszkodzenia.
- ⊙ Przewodu zasilającego tego urządzenia nie można wymienić. W przypadku uszkodzenia przewodu urządzenie należy poddać utylizacji.
- ⊙ Wtyczkę sieciową należy podłączyć do prawidłowo zainstalowanego, łatwo dostępnego gniazdka, którego napięcie jest zgodne z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej. Gniazdko musi być łatwo dostępne również po podłączeniu urządzenia.
- ⊙ Należy uważać, aby nie uszkodzić przewodu zasilającego o ostre krawędzie lub gorące miejsca i aby nie doszło do jego zakleszczenia lub zgniecenia.
- ⊙ W celu całkowitego odłączenia ładowarki od zasilania należy wyjąć wtyczkę sieciową z gniazdka sieciowego.
- ⊙ Przy wyciąganiu wtyczki sieciowej z gniazdka należy zawsze ciągnąć za wtyczkę, w żadnym wypadku nie wolno ciągnąć za kabel.
- ⊙ Wtyczkę sieciową należy wyciągnąć z gniazdka, ...
... w przypadku wystąpienia usterki,
... w przypadku nieużywania urządzenia,
... przed czyszczeniem urządzenia oraz
... podczas burzy.

- ⊙ Aby zapobiec zagrożeniom, nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji urządzenia. Naprawy należy przeprowadzać wyłącznie w specjalistycznej firmie lub w centrum serwisowym.
- ⊙ W przypadku użycia przedłużacza musi on spełniać obowiązujące przepisy bezpieczeństwa.



NIEBEZPIECZEŃSTWO ze strony akumulatora

- ⊙ Nie narażać urządzenia na bezpośrednie działanie słońca lub wysokiej temperatury. Temperatura otoczenia powinna się mieścić w przedziale od 0 °C do +40 °C.
- ⊙ Akumulatory należy chronić przed uszkodzeniami mechanicznymi.

Ryzyko pożaru!

- ⊙ W przypadku wycieku elektrolitu z akumulatora należy unikać jego kontaktu z oczami, błonami śluzowymi i skórą. Natychmiast spłukać miejsca kontaktu dużą ilością czystej wody i skonsultować się z lekarzem. Roztwór elektrolitu może wywoływać podrażnienia.
- ⊙ Urządzenie wyposażone jest w akumulator litowo-jonowy.
 - Akumulatora nie wolno wyjmować z urządzenia!
 - Urządzenia nie wolno otwierać!
 - Urządzenie wraz z wbudowanym akumulatorem należy fachowo zutylizować.

OSTRZEŻENIE przed szkodami materialnymi

- ⊙ W przypadku chęci zamocowania ładowarki na ścianie należy sprawdzić przydatność materiału mocującego. W razie wątpliwości montaż należy zlecić fachowcowi.
- ⊙ Przed przystąpieniem do wiercenia otworów należy sprawdzić, czy w odpowiednich miejscach w ścianie nie ma rur wodociągowych lub przewodów prądowych.

- ⊙ Ładowarka posiada antypoślizgowe stopki silikonowe. Ponieważ meble mogą być pokryte różnorodnymi lakierami i tworzywami sztucznymi, a do ich pielęgnacji używa się różnych środków, nie można wykluczyć, że niektóre z tych materiałów zawierają składniki mogące uszkodzić stopki z tworzywa sztucznego i powodować ich rozmiękanie. W razie potrzeby umieścić pod ładowarką podkładkę antypoślizgową.
- ⊙ Nigdy nie należy kłaść urządzenia na gorących powierzchniach (np. płytach kuchennych), w pobliżu źródeł ciepła lub otwartego ognia.
- ⊙ Nie należy używać ostrych lub rysujących środków czyszczących.

OSTROŻNIE

- ⊙ W ciągu pierwszych dni stosowania irygatora do zębów u niektórych użytkowników może wystąpić lekkie krwawienie dziąseł. Jeżeli krwawienie trwa dłużej niż 14 dni, należy udać się do stomatologa.
- ⊙ W przypadku silnej paradontozy, podrażnień lub owrzodzeń błony śluzowej jamy ustnej lub jeśli w ciągu ostatnich dwóch miesięcy wykonywany był zabieg chirurgiczny na zębach przed użyciem irygatora do zębów należy skonsultować się ze stomatologiem.

4. Zakres dostawy

- | | |
|---|-----------------------------|
| 1 | irygator do zębów 12 |
| 2 | nasadki dyszy 2 |
| 1 | ładowarka 15 |
| 2 | kołki Ø 5 mm |
| | Śruby 3 x 25 mm |
| 1 | instrukcja obsługi |

- Usunąć wszystkie materiały, w które opakowane jest urządzenie.
- Sprawdzić kompletność i stan wszystkich akcesoriów.

5. Ładowarka

Ładowarka **15** może stać lub być zawieszona na ścianie.

- Poprowadzić przewód doprowadzający energię **17** przez jedno z 3 wycięć w obudowie ładowarki **15**.

Mocowanie ściennie

WSKAZÓWKI:

- Podczas doboru wiertła należy pamiętać o rozmiarze kołka.
- Jeśli materiał ścienny tego wymaga, należy w razie potrzeby zastąpić zatłaczony materiał mocujący innym bardziej odpowiednim materiałem.
- **Rys. A:** Zamocować ładowarkę **15** do ściany zgodnie z rysunkiem w otworach **16** na tylnej stronie.

6. Ładowanie akumulatora

WSKAZÓWKI:

- Przed pierwszym użyciem akumulator należy naładować do maksymalnego poziomu. Operacja trwa od 14 do 16 godzin.
- Po użyciu nałożyć igrzypator do zębów **12** na trzpień **14** ładowarki **15**. Dzięki temu igrzypator do zębów **12** będzie zawsze w pełni naładowany. Regularne ładowanie akumulatora nie powoduje uszkodzenia akumulatora.

1. Włożyć wtyczkę sieciową **17** ładowarki **15** do odpowiedniego gniazodka. Gniazdko musi być łatwo dostępne przez cały czas po podłączeniu urządzenia.
2. Wyłączony igrzypator do zębów **12** nałożyć na trzpień **14** ładowarki **15**. W trakcie całej procedury ładowania kontrolka **charge 11** świeci się na czerwono.

Po osiągnięciu optymalnego poziomu naładowania kontrolka ładowania **charge 11** świeci na zielono.

Sygnaty wydawane przez akumulator: Kontrolka ładowania charge 11

- Igrzypator do zębów **12** na ładowarce **15**: Kontrolka ładowania **charge 11** świeci na zielono: Akumulator jest całkowicie naładowany.
- Igrzypator do zębów **12** na ładowarce **15**: Kontrolka ładowania **charge 11** świeci na czerwono: ładowanie akumulatora w toku.
- Igrzypator do zębów **12** wyłącza się: Kontrolka ładowania **charge 11** miga na czerwono: Naładować akumulator.
- Akumulator traci moc podczas używania: Kontrolka ładowania **charge 11** miga na czerwono: Naładować akumulator.

7. Nasadki dyszy

W zestawie znajdują się 2 nasadki dyszy **2**. Dzięki kolorowym pierścieniom **3** nasadki dyszy **2** można przyporządkować różnym członkom rodziny.

Nasadki dyszy **2** mogą być nasadzone do przechowywania w uchwytach **13** ładowarki **15**.

Nakładanie/zdejmowanie nasadek dyszy

- Wziąć nasadkę dyszy **2** i nasadzić ją od góry na adapter **4** igrzypatora do mycia zębów **12**, aż do zatrzaśnięcia.
- W celu zdjęcia przytrzymać przycisk odblokowujący **5** i ostrożnie wyjąć w górę nasadkę dyszy **2**.

WSKAZÓWKA: Zalecana jest wymiana nasadek dyszy **2** co 12 miesięcy, (patrz „Zamawianie akcesoriów” na stronie 72).

8. Obsługa

OSTROŻNIE:

- ⊙ W ciągu pierwszych dni stosowania irygatora do zębów u niektórych użytkowników może wystąpić lekkie krwawienie dziąseł. Jeżeli krwawienie trwa dłużej niż 14 dni, należy udać się do stomatologa. Przestrzegać także wskazówek dotyczących mocy strumienia wody, (patrz „Ustawianie mocy strumienia wody” na stronie 68).
- ⊙ W przypadku silnej paradontozy, podrażnień lub owrzodzeń błony śluzowej jamy ustnej lub jeśli w ciągu ostatnich dwóch miesięcy wykonywany był zabieg chirurgiczny na zębach przed użyciem irygatora do zębów należy skonsultować się ze stomatologiem.

8.1 Napełnianie zbiornika na wodę

Zbiornik na wodę można napełniać bez konieczności zdejmowania go z urządzenia.

OSTRZEŻENIE przed uszkodzami materiałnymi!

- ⊙ Do napełniania zbiornika na wodę używać wyłącznie czystej wody wodociągowej bez dodatków. Dodatki (takie jak np. płyny do płukania jamy ustnej) lub inne płyny mogą uszkodzić urządzenie.
- ⊙ Woda powinna posiadać przyjemną temperaturę. Nie używać wody o temperaturze wyższej niż 40 °C.

1. Trzymać wyłączony irygator do zębów **12** w pozycji poziomej.
2. **Rys. B:** Otworzyć osłonę otworu wlewowego **18**.
3. Napełnić zbiornik na wodę **19** przez otwór wlewowy **18**.
4. Zamknąć osłonę otworu wlewowego **18**.

8.2 Ustawianie mocy strumienia wody

Irygator do zębów posiada funkcję ustawiania trzech różnych mocy strumienia wody:

Dioda LED	Moc strumienia
soft	delikatny strumień wody: dla początkujących, w przypadku wrażliwych dziąseł, do delikatnego masażu dziąseł
normal	normalny strumień wody
jet	silny strumień wody: dla zaawansowanych użytkowników, do mocnych dziąseł, do intensywnego mycia przestrzeni międzyzębowych

WSKAZÓWKA: Jeśli jest to pierwszy kontakt z irygatorem do zębów, należy najpierw rozpocząć od ustawienia **soft**, aby dziąsła mogły przyzwyczaić się do strumienia wody. Następnie zwiększać moc strumienia wody naciskając przycisk **normal** i **jet**. Ciśnienie zawsze powinno sprawiać przyjemne odczucie.

- Naciskać przycisk **mode 7** tak długo, aż zaświeci się żądana lampka kontrolna LED **10**, **9** lub **8**.

8.3 Przed pierwszym użyciem

1. Nasadki dyszy **2** opłukać pod bieżącą wodą.
2. Umyć zbiornik na wodę **19** i irygator do zębów **12**, (patrz „Czyszczenie / wymagania higieniczne” na stronie 70).
3. Napełnić zbiornik na wodę **19** czystą wodą wodociągową, (patrz „Napeł-

nianie zbiornika na wodę” na stronie 68).

4. Nałożyć nasadkę dyszy **2** na adapter **4**, aż do zatrzaśnięcia.
5. Skierować dyszę **1** na umywalkę i włączyć irygator do zębów **12** za pomocą włącznika/wyłącznika **6**.
6. Trzymać włączony irygator do zębów **12**, aż do opróżnienia się zbiornika na wodę **19**, aby przepłukać przewody wewnętrzne. Irygator do zębów jest już gotowy do użycia.

8.4 Używanie irygatora do zębów

1. Wyjąć irygator do zębów **12** z ładowarki **15**.
2. Nałożyć w razie potrzeby nasadkę dyszy **2** na adapter **4**, aż do zatrzaśnięcia.
3. Napełnić zbiornik na wodę **19** czystą wodą wodociągową.
4. W celu ustawienia mocy strumienia wody naciskać przycisk **mode 7** tak długo, aż zaświeci się żądana lampka kontrolna LED:
 - LED **soft 10**:
delikatny strumień wody
 - LED **normal 9**:
normalny strumień wody
 - LED **jet 8**:
silny strumień wody
5. Poprowadzić dyszę **1** w kierunku lekko otwartej jamy ustnej i nachylić się nad umywalką, aby woda i spłukiwane resztki jedzenia mogły swobodnie do niej spływać.
6. Włączyć irygator do zębów **12** przy pomocy włącznika **6**.
7. Podczas mycia kierować strumień wody na przestrzenie międzyzębowe i krawędzie zębów.

Rys. C: Trzymać dyszę **1** w taki sposób, aby strumień wody spłukiwał z dziąseł resztki jedzenia.

8. Przesuwać dyszę **1** powoli kolejno na przestrzenie międzyzębowe. Umyć w taki sposób wszystkie boki zewnętrzne i wewnętrzne.
9. W celu masażu dziąseł skierować strumień wody na dziąsła.
10. Jeśli z dyszy **1** nie wypływa woda, zbiornik na wodę **19** jest pusty. Wyłączyć irygator do zębów **12** i napełnić zbiornik na wodę. Podczas ponownego uruchamiania urządzenie włączy się automatycznie zgodnie z ostatnio wybranymi ustawieniami.
11. Aby wyłączyć irygator do zębów **12**, nacisnąć wyłącznik **6**. Dyszę **1** wyjąć z jamy ustnej dopiero po wyłączeniu irygatora do zębów.

8.5 Po każdym użyciu

1. Otworzyć osłonę otworu wlewowego **18**, wylać resztki wody ze zbiornika na wodę **19** i ponownie zamknąć osłonę.
2. Włączyć na kilka sekund irygator do zębów **12** przy użyciu włącznika **6**, aby usunąć resztki wody z przewodów wewnętrznych irygatora.
3. Przytrzymać przycisk odblokowujący **5** i ostrożnie wyjąć w górę nasadkę dyszy **2**.
4. Oplukać nasadkę dyszy **2** pod bieżącą wodą i włożyć do uchwytu **13**.
5. Nałożyć irygator do zębów **12** na ładowarkę **15**.

WSKAZÓWKA: Zalecana jest wymiana nasadek dyszy **2** co 12 miesięcy, (patrz „Zamawianie akcesoriów” na stronie 72).

9. Czyszczenie / wymagania higieniczne



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym!

- ⊙ Przed każdym czyszczeniem ładowarki **15** wyjąć wtyczkę sieciową **17** z gniazdka.
- ⊙ Irygatora do zębów **12** oraz ładowarki **15** nie wolno zanurzać w wodzie! Przed ponownym podłączeniem ładowarki **15** do gniazdka sieciowego musi być ona całkowicie sucha.

Nasadki dyszy

1. Przytrzymać przycisk odblokowujący **5** i ostrożnie wyjąć w górę nasadkę dyszy **2**.
2. Opłukać nasadkę dyszy **2** pod bieżącą wodą i włożyć do uchwytu **13**.

Zbiorniczek na wodę

Raz w tygodniu oraz przed użyciem po okresie dłuższym niż tydzień, umyć zbiornik na wodę **19**.

1. **Rys. D:** Wyjąć od dołu zbiornik na wodę **19** z irygatora do zębów **12**.
2. Opłukać dokładnie wewnątrz i z zewnątrz zbiornik na wodę **19** przy użyciu ciepłej wody.
3. Osuszyć z zewnątrz zbiornik na wodę **19** i wylać resztki wody.

WSKAZÓWKI:

- Jeśli irygator do zębów **12** nie będzie używany dłużej niż tydzień należy całkowicie osuszyć zbiornik na wodę **19** przed ponownym nałożeniem na irygator do zębów.
- Zaleca się również dezynfekcję urządzenia w regularnych odstępach czasu. Nadają się do tego specjalne proszki dezynfekujące i środki do czyszczenia protez. Należy dodać rozcieńczony wodą roztwór do zbiornika

na wodę i pozostawić go na ok. 2 godziny. Trzymać włączony irygator do zębów **12** aż do momentu opróżnienia się zbiornika na wodę **19**, aby przepłukać przewody wewnętrzne. Przepłukać dużą ilością czystej wody.

4. Nałożyć od dołu zbiornik na wodę **19** na irygator do zębów **12**. Uważać przy tym, aby
 - wąż ssący **20** znajdował się w zbiorniku na wodę **19**,
 - zbiornik na wodę **19** był stabilnie osadzony w zagłębieniach,
 - oraz aby zbiornik **19** zachowywał swoją szczelność.

Irygator do zębów oraz ładowarka

- Opłukać irygator do zębów **12** i wytrzeć do sucha.
- Ładowarkę **15** należy ew. wytrzeć i osuszyć suchą szmatką.

10. Przechowywanie

- Usunąć nadmiar wody z urządzenia i pozostawić wszystkie elementy do całkowitego wysuszenia, zanim zostaną odłożone do przechowania.
- Odlączyć urządzenie od sieci i przechowywać je w suchym miejscu.
- W przypadku nieużywania irygatora do zębów **12** przez okres dłuższy niż jeden miesiąc pompa może wyschnąć. W takim przypadku woda nie będzie natychmiast dostarczana przez dyszę **1**.
 - Przynajmniej raz w miesiącu należy włączyć irygator do zębów **12** wypełniony wodą.
 - Lub włączyć irygator do zębów **12** wypełniony wodą, wybierając **soft 10** poziom mocy. Krótko zassać dyszę **1**, aż woda wypłynie.

11. Utylizacja



NIEBEZPIECZEŃSTWO ze strony akumulatora!

- ⊙ Urządzenie wyposażone jest w akumulator litowo-jonowy.
 - Akumulatora nie wolno wyjmować z urządzenia!
 - Urządzenia nie wolno otwierać!
 - Urządzenie wraz z wbudowanym akumulatorem należy fachowo zutylizować.

Stosowanych w urządzeniu akumulatorów litowo-jonowych nie wolno wyrzucać do śmieci. Akumulator należy prawidłowo zutylizować razem z urządzeniem. W związku z tym należy skontaktować się z gminnymi punktami zbiórki dla tego rodzaju produktów.

Produkt podlega przepisom dyrektywy europejskiej 2012/19/UE. Symbol przekreślonego kontenera na śmieci na kółkach oznacza, że na terenie Unii Europejskiej produkt musi zostać dostarczony do specjalnego miejsca składowania odpadów. Dotyczy to zarówno produktu, jak i wszystkich jego elementów oznaczonych tym symbolem. Tak oznaczone produkty nie mogą być utylizowane łącznie ze zwykłymi odpadami komunalnymi, lecz należy je oddać do specjalnego punktu recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Symbol recyklingu na produkcie oznacza, że produkt lub jego części mogą być poddane procesowi odzysku odpadów. Recykling pomaga zredukować zużycie surowców oraz odciążać środowisko naturalne.



Opakowanie

W przypadku utylizacji opakowania należy przestrzegać odpowiednich przepisów dotyczących ochrony środowiska w danym kraju.

12. Rozwiązywanie problemów

Jeżeli urządzenie nie będzie prawidłowo działać, należy sprawdzić poniższą listę. Może okazać się, że przyczyną jest niewielki problem, który użytkownik może usunąć samodzielnie.



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym!

- ⊙ W żadnym wypadku nie wolno samodzielnie naprawiać urządzenia.

Usterka	Możliwe przyczyny / działania
Urządzenia nie można włączyć.	• Czy akumulator jest rozładowany?
Kontrolka ładowania charge 11 nie świeci.	• Czy ładowarka 15 jest podłączona do sieci?
Pompa pracuje, ale z dyszy 1 nie wypływa woda.	• Włączyć irygator do zębów 12 wypełniony wodą, wybierając soft 10 poziom mocy. Krótco zassać dyszę 1, aż woda wypłynie.

13. Zamawianie akcesoriów

Akcesoria do irygatora do zębów NMD 3.7 B6 można zamawiać.

Zamawianie online
shop.hoyerhandel.com



1. Zeskanuj kod QR swoim smartfonem lub tabletem.
2. Przy użyciu kodu QR zostaniesz przeniesiony na stronę internetową, na której możesz złożyć zamówienie.

14. Dane techniczne

Model:	NMD 3.7 B6
Napięcie sieciowe:	100 – 240 V ~ 50/60 Hz
Klasa ochrony:	II 
Moc:	1,4 W
Akumulator:	1 x 3,7 V === (napięcie stałe) Litowo-jonowy, 800 mAh, 2,96 Wh
Czas ładowania (pierwsze ładowanie):	14 – 16 godzin
Stopień ochrony ładowarki:	IPX7 (zabezpieczona przed skutkami przy chwilowym zanurzeniu)
Stopień ochrony części bazowej:	IPX4 (zabezpieczenie przed wodą natryskową)
Diody LED:	RG 0
Warunki otoczenia:	10 °C do 40 °C Wilgotność powietrza wzgl. od 40 % do 85 %

WSKAZÓWKA: Przełączanie produktu między 50 a 60 Hz nie wymaga ingerencji użytkownika. Produkt dopasowuje się zarówno do 50, jak i do 60 Hz.

Użyte symbole

	Izolacja ochronna
	Geprüfte Sicherheit (potwierdzone bezpieczeństwo): urządzenia muszą spełniać wymagania ogólnych zasad techniki i ustawy o bezpieczeństwie produktów (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Używając oznaczenia CE, firma HOYER Handel GmbH oświadcza, że produkt jest zgodny z wymogami UE.
	Symbol ten przypomina o utylizacji opakowania zgodnie z zasadami ochrony środowiska.
	Symbolem recyklingu (3 strzałki) oznakowane są materiały nadające się do ponownego przetworzenia. Materiał można zidentyfikować na podstawie numeru recyklingowego w środku (tutaj: 21) i/lub skrótu (tutaj: PAP).
	Prąd stały
	Prąd przemienny
	Jest to produkt nadający się do recyklingu, który podlega rozszerzonej odpowiedzialności producenta i segregacji odpadów.

Zmiany techniczne zastrzeżone.

15. Gwarancja firmy HOYER Handel GmbH

Drogi Kliencie,

Na niniejsze urządzenie jest udzielana 3 -letnia gwarancja obowiązująca od dnia jego zakupu. W przypadku usterek niniejszego produktu kupującemu przysługują wobec jego sprzedawcy stosowne ustawowe prawa gwarancyjne. Poniżej opisana gwarancja nie ogranicza tych ustawowych praw przysługujących kupującemu.

Warunki gwarancyjne

Okres obowiązywania gwarancji rozpoczyna w dniu zakupu produktu. Oryginał dokumentu zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Ten dokument będzie potrzebny, jako potwierdzenie dokonanego zakupu.

Jeżeli w przeciągu trzech lat od daty zakupu niniejszego produktu pojawi usterka w produkcie lub usterka produkcyjna, to produkt, wg naszego wyboru, zostanie bezpłatnie naprawiony lub wymieniony.

Niniejsze świadczenie gwarancyjne zakłada, że uszkodzone urządzenie oraz dokument potwierdzający zakup (paragon kasowy) zostaną przedłożone w przeciągu trzech lat. Do urządzenia i dowodu zakupu należy dołączyć także krótki opis usterek oraz podać moment jej wystąpienia.

Jeżeli usterka jest objęta naszą gwarancją, to kupujący otrzyma z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres obowiązywania gwarancji i prawne roszczenia związane z wystąpieniem usterek

Świadczenie gwarancyjne nie przedłuża okresu obowiązywania gwarancji. To dotyczy także wymienionych i naprawionych części. Ewentualne stwierdzone przy zakupie uszkodzenia i usterki należy zgłosić na-

tychmiast po rozpakowaniu produktu. Naprawy dokonywane po upływie okresu obowiązywania gwarancji płatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano zgodnie surowymi przepisami dotyczącymi jakości i dokładnie skontrolowano przed opuszczeniem zakładu produkcyjnego.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje zarówno usterki materiałowe, jak i usterki powstałe podczas produkcji.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje części eksploatacyjnych, które są narażone na normalne zużycie, oraz uszkodzeń części kruchych, np. włącznika, akumulatorów, żarówki czy innych części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność w przypadku nieprawidłowego użytkowania lub serwisowania produktu. W celu zagwarantowania prawidłowego użytkowania produktu należy dokładnie stosować się do wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać sposobów użycia oraz działań, które się odradza lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do prywatnego użytkowania i nie jest przeznaczony do specjalistycznych zastosowań.

Gwarancja wygasa w przypadku niezgodnego z przeznaczeniem i nieprawidłowego użytkowania, stosowania siły oraz w przypadku ingerencji w produkt, których nie przeprowadziło nasze autoryzowane centrum serwisowe.

Postępowanie w przypadku gwarancji

Aby zapewnić szybkie załatwienie zgłoszonego przypadku, należy stosować się do poniższych wskazówek:

- W przypadku wszystkich zapytań należy mieć przygotowany numer artykułu **IAN: 375150_2104** oraz paragon kasowy potwierdzający dokonanie zakupu.
- Numery artykułów znajdują się na tabliczce znamionowej, w grawerowanych oznaczeniach, na stronie tytułowej instrukcji (na dole po lewej) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia usterek w działaniu lub pozostałych usterek należy w pierwszej kolejności skontaktować się **telefonicznie** lub za pomocą **poczty elektronicznej** z poniżej podanym centrum serwisowym.
- Następnie zarejestrowany jako uszkodzony produkt można przestać nieodpłatnie wraz z potwierdzeniem zakupu (paragon kasowy) i informacją opisującą usterkę i moment jej wystąpienia na podany kupującemu adres serwisu.

Na stronie www.lidl-service.com można pobrać niniejszą instrukcję i wiele innych, filmy na temat produktów oraz odpowiednie oprogramowanie.



Posługując się tym kodem QR można przejść bezpośrednio do strony marki Lidl (www.lidl-service.com) i otworzyć instrukcję obsługi, wprowadzając numer artykułu (IAN) **375150_2104**.



Centrum Serwisowe

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: hoyer@lidl.pl

IAN: 375150_2104



Dostawca

Należy pamiętać, że poniższy adres **nie jest adresem serwisu**. W pierwszej kolejności należy kontaktować się z podanym powyżej centrum serwisowym.

HOYER Handel GmbH

Tasköprüstraße 3

22761 Hamburg

NIEMCY

Obsah

1. Přehled	77
2. Použití k určenému účelu	77
3. Bezpečnostní pokyny	78
4. Rozsah dodávky	80
5. Nabíjecí stojan	80
6. Nabíjení baterie	80
7. Nástavce s tryskou	81
8. Obsluha	81
8.1 Naplnění nádržky na vodu	81
8.2 Nastavení síly proudu vody	82
8.3 Před prvním použitím	82
8.4 Použití ústní sprchy	82
8.5 Po každém použití	83
9. Čištění / požadavky na hygienu	83
10. Ukládání	84
11. Likvidace	84
12. Řešení problémů	84
13. Objednání dílů příslušenství	85
14. Technické parametry	85
15. Záruka společnosti HOYER Handel GmbH	86

1. Přehled

1	Tryska
2	Nástavec s tryskou (vyměnitelný)
3	Označující kroužek
4	Zámek (pro nástavec s tryskou)
5	Uvolňovací tlačítko (pro nástavec s tryskou)
6	 Vypínač
7	mode Výběr síly proudu vody
8	jet LED: Nastavení: silný proud vody
9	normal LED: Nastavení: normální proud vody
10	soft LED: Nastavení: mírný proud vody
11	charge Světelná kontrolka nabíjení
12	Ústní sprcha
13	Držáky (pro uskladnění nástavců s tryskou)
14	Trn nabíjecího stojanu
15	Nabíjecí stojan
16	Otvory pro upevnění na stěnu (na zadní straně)
17	Síťové napájecí vedení a síťová zástrčka
18	Plnicí otvor
19	Nádržka na vodu
20	Sací hadice (v nádržce na vodu)

(2 hmoždinky a 2 šroubky nezobrazeny)

Děkujeme za vaši důvěru!

Gratulujeme vám k vaší nové ústní sprše.
Pro bezpečné zacházení s přístrojem a zachování celého rozsahu výkonu musíte znát:

- **Před prvním použitím si pozorně přečtěte tento návod k použití.**
- **Především se řiďte bezpečnostními pokyny!**
- **Přístroj smíte ovládat pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití.**
- **Tento návod k použití uschovejte.**

- **Budete-li přístroj předávat dalšímu uživateli, přiložte prosím tento návod k použití. Návod k použití je součástí výrobku.**

Přejeme vám mnoho spokojenosti s vaší novou ústní sprchou!

2. Použití k určenému účelu

Ústní sprcha je určena výhradně k čištění zubů a ústní hygieně u lidí.

Přístroj je určen pro domácí použití. Přístroj se nesmí používat pro komerční účely.

3. Bezpečnostní pokyny

Výstražná upozornění

V případě pořeby jsou v tomto návodu k použití uvedena následující výstražná upozornění:



NEBEZPEČÍ! Vysoké riziko: Nerespektování výstrahy může mít za následek poranění a ohrožení života.

VÝSTRAHA! Středně velké riziko: Nerespektování výstrahy může mít za následek zranění nebo závažné věcné škody.

POZOR: Nízké riziko: Nerespektování výstrahy může mít za následek lehká zranění nebo věcné škody.

UPOZORNĚNÍ: Skutečnosti a zvláštnosti, které by měly být respektovány při zacházení s přístrojem.

Pokyny pro bezpečný provoz

- ⊙ Tento přístroj smí používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo osoby, které nemají dostatek zkušeností a nebo znalostí, pokud jsou pod dohledem.
- ⊙ Čištění a údržbu nesmí provádět děti, pokud nejsou pod dohledem.
- ⊙  Nabíjecí stojan je připojen k síťovému napětí, a proto nesmí být používán ve sprše, vaně nebo nad umyvadlem naplněným vodou.
- ⊙ Ruční část ústní sprchy nabíjejte výhradně s originálním nabíjecím stojanem.
- ⊙ Ústní sprchu smíte používat pouze se studenou nebo teplou vodou. Používejte pouze čistou vodu z vodovodu bez příměsí.
- ⊙ Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- ⊙ Síťové napájecí vedení tohoto přístroje nelze vyměnit. V případě poškození vedení se musí přístroj zlikvidovat.
- ⊙ Tento přístroj obsahuje baterii, kterou nelze vyměnit.



NEBEZPEČÍ v důsledku spolknutí malých součástek

- ⊙ U označovacích kroužků na nastavcích trysek existuje nebezpečí spolknutí. Uchovávejte mimo dosah dětí mladších 36 měsíců.



NEBEZPEČÍ pro děti

- ⊙ Obalový materiál není hračka pro děti. Děti si nesmí hrát s plastovými sáčky. Hrozí nebezpečí udušení.



NEBEZPEČÍ pro domácí a užitková zvířata i kvůli nim

- ⊙ Elektrospotřebiče mohou představovat nebezpečí pro domácí a užitková zvířata. Kromě toho mohou zvířata způsobit škodu na přístroji. Držte proto zvířata zásadně dále od elektrospotřebičů.



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem kvůli vlhkosti

- ⊙ Ústní sprchu, nabíjecí stojan, síťové napájecí vedení a síťová zástrčka nesmějí být ponořeny do vody nebo jiných kapalin.
- ⊙ V případě, že nabíjecí stojan přece jen spadne do vody, vytáhněte ihned síťovou zástrčku ze zásuvky a teprve poté vytáhněte nabíjecí stojan. Nabíjecí stojan v tomto případě již nepoužívejte, nechejte ho překontrolovat v opravně.



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem

- ⊙ Zabudování proudového chrániče se jmenovitým vybavovacím proudem ne větším než 30 mA ve vnitřním rozvodu poskytne dodatečnou ochranu. Obratě se na vašeho elektroinstalatéra.
- ⊙ Přístroj nepoužívejte, pokud přístroj, nabíjecí stojan nebo síťové napájecí vedení vykazují viditelné škody nebo pokud vám přístroj spadl.
- ⊙ Síťové napájecí vedení tohoto přístroje nelze vyměnit. V případě poškození vedení se musí přístroj zlikvidovat.
- ⊙ Připojte síťovou zástrčku pouze k řádně nainstalované, snadno přístupné zásuvce, jejíž napětí odpovídá údajům na výrobním štítku. Zásuvka musí být také po zapojení stále snadno přístupná.
- ⊙ Dbejte na to, aby nedošlo k přiskřípnutí nebo promáčknutí síťového napájecího vedení a aby se síťové napájecí vedení nemohlo poškodit na ostrých hranách nebo horkých místech.
- ⊙ Pro úplné odpojení nabíjecího stojanu ze sítě vytáhněte síťovou zástrčku.
- ⊙ Při vytahování síťové zástrčky ze zásuvky vždy táhněte za zástrčku, nikdy za kabel.

- ⊙ Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky, ...
... pokud došlo k poruše,
... pokud přístroj nepoužíváte,
... předtím než budete přístroj čistit a ... při bouři.
- ⊙ Abyste předešli poškozením, neprovádějte na přístroji žádné změny. Opravy mohou provádět jen specializované opravny, popř. servisní střediska.
- ⊙ Při použití prodlužovacího kabelu musí kabel odpovídat platným bezpečnostním předpisům.



NEBEZPEČÍ v souvislosti s baterií

- ⊙ Nevystavujte přístroj přímému slunečnímu záření nebo vysokým teplotám. Okolní teplota by neměla klesnout pod 0 °C a neměla by být vyšší než +40 °C.
- ⊙ Chraňte baterii před mechanickým poškozením. **Nebezpečí požáru!**
- ⊙ V případě, že z baterie vyteče elektrolytický roztok, zabraňte kontaktu s očima, sliznicí a kůží. Postižená místa okamžitě opláchněte dostatečným množstvím čisté vody a vyhledejte lékaře. Elektrolytický roztok může vyvolat podráždění.
- ⊙ Přístroj obsahuje lithium-iontovou baterii.
 - Baterii nelze vyjímat z přístroje!
 - Přístroj nerozebírejte!
 - Přístroj se zabudovanou baterií musí být odborně zlikvidován.

VÝSTRAHA před věcnými škodami

- ⊙ Pokud chcete nabíjecí stojan upevnit na stěnu, vyzkoušejte, který upevňovací materiál je vhodný. V případě pochybností nechejte montáž provést odborníkem.
- ⊙ Před vrtáním zkontrolujte, že se na příslušném místě ve stěně nenachází vodovodní potrubí nebo elektrické vedení.
- ⊙ Nabíjecí stojan je vybaven protiskluzovými silikonovými nožkami. Jelikož je nábytek potažen rozmanitými laky a

umělými látkami a je ošetřován různými prostředky, nemůže být zcela vyloučeno, že některé z těchto látek obsahují součásti, které plastové nožky oslabí a změkčí. V případě potřeby položte pod nabíjecí stojan protiskluzovou podložku.

- ⊙ Nikdy nepokládejte přístroj na horké povrchy (např. sporák) nebo v blízkosti tepelných zdrojů nebo otevřeného ohně.
- ⊙ Nepoužívejte agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.

POZOR

- ⊙ V prvních dnech používání ústní sprchy může dojít u některých uživatelů ke krvácení dásní. V případě, že krvácení trvá déle než 14 dní, navštivte zubního lékaře.
- ⊙ Pokud trpíte silnou paradentózou, máte v ústní sliznici poranění nebo abscesy nebo jste absolvovali v posledních dvou měsících zákrok v zubní ordinaci, zeptejte se svého zubního lékaře na používání ústní sprchy.

4. Rozsah dodávky

- 1 ústní sprcha **12**
- 2 nástavce s tryskou **2**
- 1 nabíjecí stojan **15**
- 2 hmoždinky 5 mm Ø
- šroubky (3 x 25 mm)
- 1 návod k použití

- Odstraňte veškerý obalový materiál.
- Překontrolujte, zda jsou k dispozici všechny díly příslušenství a zda jsou nepoškozené.

5. Nabíjecí stojan

Nabíjecí stojan **15** můžete postavit nebo upevnit a pověsit na stěnu.

- Vedte napájecí vedení **17** jedním ze 3 vybrání v krytu nabíjecího stojanu **15**.

Upevnění na stěnu

UPOZORNĚNÍ:

- Při výběru vrtáku dbejte na velikost hmoždinek.
- Pokud to vaše stěny vyžadují, vyměňte v případě potřeby dodaný upevňovací materiál za jiný vhodný.

- **Obrázek A:** Upevněte nabíjecí stojan **15** na stěnu podle obrázku za otvory **16** na zadní straně.

6. Nabíjení baterie

UPOZORNĚNÍ:

- Před prvním použitím baterii plně nabijte. To trvá 14 – 16 hodin.
- Postavte ústní sprchu **12** po použití na trn **14** nabíjecího stojanu **15**. Tak máte vždy zajištěn plný výkon ústní sprchy **12**. Baterie se pravidelným nabíjením neničí.

1. Síťovou zástrčku **17** nabíjecího stojanu **15** zasuněte do vhodné zásuvky. Zásuvka musí být také po zapojení kdykoliv dobře přístupná.
2. Postavte vypnutou ústní sprchu **12** na trn **14** nabíjecího stojanu **15**. Světelná kontrolka nabíjení **charge 11** svítí během celého nabíjení červeně. Jakmile je dosaženo optimálního nabití, rozsvítí se světelná kontrolka nabíjení **charge 11** zeleně.

Signály baterie: Světelná kontrolka nabíjení charge 11

- Ústní sprcha **12** na nabíjecím stojanu **15**: Světelná kontrolka nabíjení **charge 11** svítí zeleně: Baterie je plně nabitá.
- Ústní sprcha **12** na nabíjecím stojanu **15**: Světelná kontrolka nabíjení **charge 11** svítí červeně: Baterie se nabíjí.
- Ústní sprcha **12** se vypíná: Světelná kontrolka nabíjení **charge 11** bliká červeně. Nabijte baterii.
- Baterie během používání slábne: Světelná kontrolka nabíjení **charge 11** bliká červeně. Nabijte baterii.

7. Nástavce s tryskou

V rozsahu dodávky jsou obsaženy 2 nástavce s tryskou **2**.

Různobarevnými označujícími kroužky **3** můžete nástavce s tryskou **2** rozlišit pro členy rodiny.

Nástavce s tryskou **2** můžete pro uskladnění zasunout do držáků **13** nabíjecího stojanu **15**.

Nasazení/odebrání nástavců s tryskou

- Vezměte jeden nástavec s tryskou **2** a zasuňte ho ze shora do zámku **4** ústní sprchy **12**, aby zapadl.
- Pro odebrání držte uvolňovací tlačítko **5** stisknuté a vytáhněte nástavec s tryskou **2** opatrně nahoru.

UPOZORNĚNÍ: Doporučujeme měnit nástavce s tryskou **2** každých 12 měsíců (viz „Objednání dílů příslušenství“ na straně 85).

8. Obsluha

POZOR:

- ⊙ V prvních dnech používání ústní sprchy může dojít u některých uživatelů ke krvácení dásní. V případě, že krvácení trvá déle než 14 dní, navštivte zubního lékaře. Dbejte také upozornění týkajících se síly proudu vody (viz „Nastavení síly proudu vody“ na straně 82).
- ⊙ Pokud trpíte silnou paradentózou, máte v ústní sliznici poranění nebo abscesy nebo jste absolvovali v posledních dvou měsících zákrok v zubní ordinaci, zeptejte se svého zubního lékaře na používání ústní sprchy.

8.1 Naplnění nádržky na vodu

Nádržku na vodu můžete naplnit vodou, aniž byste ji museli odebrat z přístroje.

VÝSTRAHA před věcnými škodami!

- ⊙ K plnění nádržky na vodu používejte pouze čistou vodu z vodovodu bez příměsí. Příměsi (jako např. ústní voda) nebo jiné tekutiny by mohly přístroj poškodit.
- ⊙ Voda by měla mít příjemnou teplotu. Nepoužívejte vodu teplejší než 40 °C.

1. Vypnutou ústní sprchu **12** držte vodorovně.
2. **Obrázek B:** Otevřete krytí nad plnicím otvorem **18**.
3. Naplňte nádržku na vodu **19** plnicím otvorem **18**.
4. Zavřete krytí nad plnicím otvorem **18**.

8.2 Nastavení síly proudu vody

Na ústní sprše můžete nastavit tři různé síly proudu vody:

Dioda LED	Síla proudu
soft	mírný proud vody: ze začátku, u citlivých dásní, pro jemnou masáž dásní
normal	normální proud vody
jet	silný proud vody: pro pokročilé, u silných dásní, pro intenzivní čištění mezizub- ních prostor

UPOZORNĚNÍ: Pokud jste dosud žádnou ústní sprchu nepoužívali, začněte nejdříve s nastavením **soft**, aby si vaše dásně mohly zvyknout na proud vody. Později zvyšujte sílu proudu vody na **normal** a **jet**. Tlak by přitom měl stále zůstat příjemný.

- Tlačítko **mode 7** mačkejte, dokud nesvítl požadovaná dioda LED **10**, **9** nebo **8**.

8.3 Před prvním použitím

1. Opláchněte nástavce s tryskou **2** pod tekoucí vodou.
2. Vyčistěte nádržku na vodu **19** a ústní sprchu **12** (viz „Čištění / požadavky na hygienu“ na straně 83).
3. Naplňte nádržku na vodu **19** čistou vodou z vodovodu (viz „Naplnění nádržky na vodu“ na straně 81).
4. Zasuňte jeden nástavec s tryskou **2** do zámku **4**, aby zapadl.
5. Nasměrujte trysku **1** na umyvadlo a zapněte ústní sprchu **12** vypínačem **6**.
6. Nechejte ústní sprchu **12** běžet, dokud není nádržka na vodu **19** prázdná,

abyste propláchli vnitřek vedení. Nyní je ústní sprcha připravena k použití.

8.4 Použití ústní sprchy

1. Vezměte ústní sprchu **12** z nabíjecího stojanu **15**.
2. Zasuňte v případě potřeby jeden nástavec s tryskou **2** do zámku **4**, aby zapadl.
3. Naplňte nádržku na vodu **19** čerstvou vodou z vodovodu.
4. Pro nastavení síly proudu vody mačkejte tlačítko **mode 7**, dokud nesvítl požadovaná dioda LED:
 - dioda LED **soft 10**:
mírný proud vody
 - dioda LED **normal 9**:
normální proud vody
 - dioda LED **jet 8**:
silný proud vody
5. Zaveďte trysku **1** do pootevřených úst a nahněte se nad umyvadlo, aby mohly voda a vypláchnuté zbytky pokrmů vytéct ven.
6. Zapněte ústní sprchu **12** vypínačem **6**.
7. Pro čištění nasměrujte proud vody na mezizubní prostory a okraje zubů.
Obrázek C: Držte trysku **1** tak, aby mohl proud vody vypláchnout zbytky pokrmů z dásní ven.
8. Pohybuje tryskou **1** pomalu z jednoho mezizubního prostoru ke druhému. Tímto způsobem vyčistíte všechny vnější i vnitřní strany.
9. Pro masáž dásní nasměrujte proud vody na daseň.
10. Když už z trysky **1** nevystupuje žádná voda, je nádržka na vodu **19** prázdná. Ústní sprchu **12** vypněte a nádržku na vodu doplňte. Při opětovném zapnutí se přístroj automaticky spustí v naposledy zvoleném nastavení proudu vody.

11. Pro vypnutí ústní sprchy **12** stiskněte vypínač **6**. Trysku **1** odeberte z úst, až když je ústní sprcha vypnutá.

8.5 Po každém použití

1. Otevřete krytí nad plnicím otvorem **18**, vylijte zbývající vodu z nádržky na vodu **19** a krytí opět zavřete.
2. Ústní vodu **12** na několik sekund zapněte vypínačem **6**, abyste odstranili zbývající vodu z vnitřku vedení ústní sprchy.
3. Držte uvolňovací tlačítko **5** stisknuté a vytáhněte nástavec s tryskou **2** opatrně nahoru.
4. Nástavec s tryskou **2** opláchněte pod tekoucí vodou a zasuňte ho do držáku **13**.
5. Postavte ústní sprchu **12** do nabíjecího stojanu **15**.

UPOZORNĚNÍ: Doporučujeme měnit nástavec s tryskou **2** každých 12 měsíců (viz „Objednání dílů příslušenství“ na straně 85).

9. Čištění / požadavky na hygienu



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem!

- ⊙ Před každým čištěním nabíjecího stojanu **15** vytáhněte síťovou zástrčku **17** ze zásuvky.
- ⊙ Ústní sprchu **12** a nabíjecí stojan **15** neponořujte do vody! Nabíjecí stojan **15** musí být zcela suchý, předtím než ho znovu zapojíte do zásuvky.

Nástavec s tryskou

1. Držte uvolňovací tlačítko **5** stisknuté a vytáhněte nástavec s tryskou **2** opatrně nahoru.
2. Nástavec s tryskou **2** opláchněte pod tekoucí vodou a zasuňte ho do držáku **13**.

Nádržka na vodu

Jednou za týden nebo předtím, pokud ho nemáte v plánu používat týden a déle, vyčistěte nádržku na vodu **19**.

1. **Obrázek D:** Nádržku na vodu **19** odsuňte dolů z ústní sprchy **12**.
2. Nádržku na vodu **19** řádně vypláchněte a zvenku opláchněte teplou vodou.
3. Nádržku na vodu **19** zvenku osušte a vylijte zbývající vodu.

UPOZORNĚNÍ:

- Pokud ústní sprchu **12** déle než týden nepoužíváte, nechejte nádržku na vodu **19** úplně uschnout, předtím než ji opět nasadíte do ústní sprchy.
- Doporučuje se navíc dezinfikovat přístroj v pravidelných intervalech. Vhodné jsou speciální dezinfekční prášky a čističe protéz. Do nádržky na vodu přidejte roztok zředěný vodou a nechejte působit cca 2 hodiny. Následně nechejte ústní sprchu **12** běžet, dokud není nádržka na vodu **19** prázdná, abyste propláchnuli vnitřek vedení. Poté opláchněte velkým množstvím vody.

4. Nádržku na vodu **19** nasuňte zespodu do ústní sprchy **12**. Dbejte přitom na to, aby
 - sací hadice **20** ležela v nádržce na vodu **19**,
 - nádržka na vodu **19** seděla v obou vybraních a
 - nádržka na vodu **19** pevně seděla, aby těsnění dobře těsnilo.

Ústní sprcha a nabíjecí stojan

- Ústní sprchu **12** opláchněte a otřete dosucha.
- Nabíjecí stojan **15** v případě potřeby otřete vlhkým hadříkem a otřete dosucha.

10. Uskladnění

- Odstraňte přebytečnou vodu z přístroje a nechejte všechny díly úplně vyschnout, předtím než je sklidíte.
- Vytáhněte přístroj ze zásuvky a skladujte ho v suchu.
- Pokud ústní sprchu **12** déle než jeden měsíc nepoužíváte, může pumpa vyschnout. V tomto případě nebude voda tryskou **1** vytékat okamžitě.
 - Zapněte vodou naplněnou ústní sprchu **12** alespoň jednou za měsíc.
 - Nebo zapněte vodou naplněnou ústní sprchu **12** na stupeň **soft 10**. Krátce nasajte trysku **1**, dokud nevyteče voda.

Tento výrobek podléhá evropské směrnici 2012/19/EU. Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že výrobek musí být v Evropské unii zavezen na místo sběru a třídění odpadu. To platí pro výrobek a všechny části příslušenství označené tímto symbolem. Označené výrobky nesmí být likvidovány společně s normálním domácím odpadem, ale musí být zavezeny na místa zabývající se recyklací elektrických a elektronických zařízení.



Tento symbol recyklace označuje např. předmět nebo kovové díly, které mohou být vráceny jako hodnotný materiál pro recyklaci. Recyklace pomáhá snižovat spotřebu surovin a odlehčuje životnímu prostředí.



Obal

Chcete-li obal zlikvidovat, řiďte se příslušnými předpisy k ochraně životního prostředí ve vaší zemi.

11. Likvidace



NEBEZPEČÍ hrozící kvůli bateriím!

- ⊙ Přístroj obsahuje lithium-iontovou baterii.
 - Baterii nelze vyjímat z přístroje!
 - Přístroj nerozebírejte!
 - Přístroj se zabudovanou baterií musí být odborně zlikvidován.

Lithium-iontová baterie použitá v tomto přístroji se nesmí vyhazovat do domácího odpadu. Baterie se musí náležitým způsobem zlikvidovat společně s přístrojem. Za tímto účelem se obraťte na komunální sběrné dvory.



12. Řešení problémů

Pokud by váš přístroj nefungoval podle požadavků, projděte si, prosím, nejdříve tento kontrolní seznam. Možná se jedná o nepatrný problém, který můžete sami odstranit.



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem!

- ⊙ V žádném případě se nepokoušejte přístroj sami opravovat.

Chyba	Možné příčiny / opatření
Přístroj nelze zapnout.	• Není baterie vybitá?

Chyba	Možné příčiny / opatření
Světelná kontrolka nabíjení charge 11 nesvíí.	Je nabíjecí stojan 15 zapojen do sítě?
Pumpa běží, ale z trysky 1 nevytéká žádná voda.	Zapněte vodou naplněnou ústní sprchu 12 na stupeň soft 10. Krátce nasajte trysku 1, dokud nevyteče voda.

13. Objednání dílů příslušenství

Díly příslušenství pro ústní sprchu NMD 3.7 B6 můžete doobjednat.

Objednávka online
shop.hoyerhandel.com



1. Naskenujte QR kód vaším smartphonem/tabletem.
2. S QR kódem se dostanete na webové stránky, kde si můžete doobjednat.

14. Technické parametry

Model:	NMD 3.7 B6
Síťové napětí:	100 - 240 V ~ 50/60 Hz
Třída ochrany:	II ☐
Výkon:	1,4 W
Baterie:	1x 3,7 V === (jednosměrné napětí) Li-Ion 800 mAh 2,96 Wh
Doba nabíjení (první nabíjení):	14 - 16 hodin
Stupeň ochrany nabíjecího stojanu:	IPX7 (chráněn proti vlivům při dočasném ponoření)
Stupeň ochrany ruční části:	IPX4 (chráněna proti stříkající vodě)
Diody LED:	RG 0
Podmínky prostředí:	10 °C až 40 °C Relativní vlhkost vzduchu 40 až 85 %

UPOZORNĚNÍ: K přepnutí přístroje mezi 50 a 60 Hz není potřeba žádná akce ze strany uživatele. Přístroj se přizpůsobí jak 50 tak i 60 Hz.

Použité symboly

	Ochranná izolace
	Geprüfte Sicherheit (testovaná bezpečnost): přístroje musí vyhovovat obecně uznávaným normám techniky a souhlasit se Zákonem o bezpečnosti výrobku (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Značka CE je prohlášením společnosti HOYER Handel GmbH o splnění požadavků podle směrnice EU.
	Tento symbol upozorňuje na to, aby byl obal ekologicky zlikvidován.
	Recyklovatelné materiály jsou označeny symbolem recyklace (3 šipky). Materiál lze specifikovat recyklačním číslem uprostřed (zde: 21) anebo zkratkou (zde: PAP).
	Stejnoseměrný proud
	Střídavé napětí
	Jedná se o recyklovatelný produkt, který podléhá rozšířené odpovědnosti výrobce a také třídění odpadu.

Technické změny vyhrazeny.

15. Záruka společnosti HOYER Handel GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník, na tento přístroj jste získali 3 letou záruku od data nákupu. V případě vad tohoto výrobku vám vůči prodávajícímu náleží zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou naší níže popsanou zárukou omezena.

Podmínky záruky

Záruční lhůta začíná datem nákupu. Uchovejte si prosím dobře originál účtenky. Tento podklad bude vyžadován jako důkaz nákupu. Vyskytne-li se během tří let od data koupě tohoto výrobku chyba materiálu nebo výrobní chyba, výrobek vám podle naší volby zdarma opravíme, vyměníme nebo vám vrátíme částku odpovídající kupní ceně. Předpokladem pro poskytnutí záruky je to, že během tříleté lhůty bude předložen defektní přístroj a doklad o nákupu (účtenka) s krátkým popisem toho, v čem vada spočívá, a kdy k ní došlo.

Pokud naše záruka kryje závadu, obdržíte opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná nová záruční lhůta.

Záruční lhůta a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční lhůta se poskytnutím záruky neprodlužuje. To platí také pro náhradní a opravené díly. Případné škody a vady vyskytující se již při nákupu musíte ihned po rozbalení přístroje nahlásit. Po vypršení záruční lhůty jsou případné opravy zpoplatněné.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic pro kvalitu výrobku a před dodáním byl svědomitě testován. Záruka je poskytována pro chybu materiálu a výrobní chybu.

Ze záruky jsou vyloučeny díly podléhající rychlému opotřebení, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a poškození křehkých dílů, např. vypínačů, baterií, osvětlení nebo skleněných dílů.

Tato záruka propadá, pokud byl výrobek používán poškozený a nevhodně nebo tak byl udržován. Pro vhodné použití výrobku musíte přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k použití. Bezpodmínečně se musíte vyvarovat účelům použití a manipulaci, od kterých jste v návodu k použití zrazováni nebo před kterými jste varováni. Výrobek je určen pouze k soukromému, nikoliv komerčnímu použití. Při neoprávněném a nevhodném použití, použití síly a při zásadách, které nebyly provedeny autorizovaným servisním střediskem, záruka zaniká.

Průběh v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vašeho požadavku dbejte prosím následujících pokynů:

- Připravte si prosím pro všechny dotazy číslo výrobku **IAN: 375150_2104** a účtenku jako důkaz nákupu.
- Číslo výrobku naleznete na výrobním štítku, na rytině, na titulní straně vašeho návodu (dole vlevo) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně přístroje.
- Objeví-li se chyby funkčnosti nebo jiné vady, kontaktujte nejdříve níže uvedené servisní středisko **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek považovaný za defektní můžete s příloženým dokladem o nákupu (účtenky) a uvedením, v čem spočívá závada, a kdy se objevila, zdarma zaslat na vám sdělenou adresu servisu.

Na www.lidl-service.com si můžete stáhnout tento a mnoho dalších manuálů, produktová videa a instalační software.



S tímto QR kódem se dostanete přímo na servisní stránku Lidl (www.lidl-service.com) a můžete zadáním čísla výrobku (IAN) **375150_2104** otevřít váš návod k použití.



Servisní střediska



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: hoyer@lidl.cz

IAN: 375150_2104



Dodavatel

Respektujte prosím to, že níže uvedená adresa **není adresou servisu**. Nejdříve kontaktuje výše uvedené servisní středisko.

HOYER Handel GmbH
Tasköprüstraße 3
22761 Hamburg
NĚMECKO

Obsah

1. Prehľad	89
2. Použitie podľa určenia	89
3. Bezpečnostné pokyny	90
4. Obsah balenia	92
5. Nabíjacia stanica	92
6. Nabitie batérie	92
7. Násady dýzy	93
8. Obsluha	93
8.1 Plnenie nádržky na vodu.....	93
8.2 Nastavenie sily prúdu vody	94
8.3 Pred prvým použitím.....	94
8.4 Použitie ústnej sprchy	94
8.5 Po každom použití	95
9. Čistenie / požiadavky na hygienu	95
10. Skladovanie	96
11. Likvidácia	96
12. Riešenia problémov	97
13. Objednanie príslušenstva	97
14. Technické údaje	98
15. Záruka spoločnosti HOYER Handel GmbH	99

1. Prehľad

1	Dýza
2	Násada dýzy (vymeniteľná)
3	Značkovací krúžok
4	Uchytenie (pre násadu dýzy)
5	Odblokovacie tlačidlo (pre násadu dýzy)
6	 Tlačidlo zapnutia/vypnutia
7	mode Voľba sily prúdu vody
8	jet LED: nastavenie: silný prúd vody
9	normal LED: nastavenie: normálny prúd vody
10	soft LED: nastavenie: jemný prúd vody
11	charge Kontrolka nabíjania
12	Ústna sprcha
13	Držiaky (na uschovanie násad dýzy)
14	Tříň nabíjacej stanice
15	Nabíjacia stanica
16	Otvory na upevnenie na stenu (na zadnej strane)
17	Sieťový kábel a zástrčka
18	Plniaci otvor
19	Nádržka na vodu
20	Nasávací hadička (v nádržke na vodu)

(2 hmoždinky a 2 skrutky bez zobrazenia)

Ďakujeme vám za dôveru!

Gratulujeme vám k novej ústnej sprche.

Pre bezpečné zaobchádzanie s prístrojom a oboznámenie sa s rozsahom výkonov:

- **Pred prvým uvedením do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod na obsluhu.**
- **Bezpodmienečne sa riadte bezpečnostnými pokynmi!**
- **Prístroj sa smie používať len tak, ako je to opísané v tomto návode na obsluhu.**
- **Tento návod na obsluhu si uschovajte.**

- **Ak prístroj v budúcnosti odovzdáte ďalej, priložte k nemu aj tento návod na obsluhu. Návod na obsluhu je súčasťou produktu.**

Prajeme vám veľa radosti s novou ústnou sprchou!

2. Použitie podľa určenia

Ústna sprcha je určená výlučne na čistenie zubov a ústnu hygienu osôb.

Prístroj je koncipovaný na domáce používanie. Tento prístroj sa nesmie používať na komerčné účely.

3. Bezpečnostné pokyny

Výstražné upozornenia

Pre prípad potreby sú v tomto návode na obsluhu uvedené nasledovné výstražné upozornenia:



NEBEZPEČENSTVO! Vysoké riziko: Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť poranenia a ohrozenie života.

VYSTRAHA! Stredné riziko: Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť poranenia alebo rozsiahle vecné škody.

POZOR: Nízke riziko: Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť ľahké poranenia alebo vecné škody.

UPOZORNENIE: Skutočnosti a špecifiká, ktoré by sa mali rešpektovať pri manipulácii s prístrojom.

Pokyny pre bezpečnú prevádzku

- ⊙ Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, ak sú pod dohľadom.
- ⊙ Čistenie a používateľskú údržbu smú deti vykonávať len vtedy, keď sú pod dozorom.
- ⊙  Nabíjacia stanica je pripojená k sieťovému napätiu, a preto sa nesmie používať v sprche, vo vani alebo nad umývadlom naplnenom vodou.
- ⊙ Ručnú časť ústnej sprchy nabíjajte výlučne v originálnej nabíjacej stanici.
- ⊙ Ústna sprcha sa smie používať len so studenou alebo teplou vodou. Používajte len čistú vodovodnú vodu bez prísad.
- ⊙ Deti sa nesmú hrať s prístrojom.
- ⊙ Sieťový kábel prístroja sa nedá vymeniť. Pri poškodení vedenia je potrebné zlikvidovať celý prístroj.
- ⊙ Tento prístroj obsahuje akumulátor, ktorý sa nedá vymeniť.



NEBEZPEČENSTVO,
obsahuje malé časti, ktoré
sa môžu prehltnúť

- ⊙ Značkovacie krúžky na násadách dýzy sú malé časti, ktoré možno ľahko prehltnúť. Ukladajte mimo dosahu detí mladších ako 36 mesiacov.



NEBEZPEČENSTVO pre deti

- ⊙ Obalový materiál nie je hračka. Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.



NEBEZPEČENSTVO pre
domáce a hospodárske
zvieratá a nebezpečenstvo
nimi spôsobené

- ⊙ Elektrické prístroje môžu predstavovať nebezpečenstvo pre domáce a hospodárske zvieratá. Zároveň môžu zvieratá prístroj poškodiť. Preto im zabráňte priblížiť sa k elektrickým prístrojom.



NEBEZPEČENSTVO zásahu elektrickým prúdom v dôsledku vlhkosti

- ⊙ Ústna sprcha, nabíjacia stanica, sieťový kábel a zástrčka sa nesmú ponárať do vody alebo iných kvapalín.
- ⊙ Ak by nabíjacia stanica predsa do vody spadla, ihneď vytiahnite zástrčku a až potom vyberte nabíjaciú stanicu z vody. Nabíjaciu stanicu v takomto prípade už nepoužívajte, dajte ju skontrolovať v odbornej servisnej dielni.



NEBEZPEČENSTVO v dôsledku zásahu elektrickým prúdom

- ⊙ Montáž ochranného prúdového zariadenia s menovitým vypínacím prúdom max. 30 mA v domovej inštalácii ponúka dodatočnú ochranu. Obráťte sa na inštalátora elektrických zariadení.
- ⊙ Prístroj neuvádzajte do prevádzky, ak prístroj, nabíjacia stanica alebo sieťový kábel vykazujú viditeľné poškodenia alebo ak vám prístroj spadol.
- ⊙ Sieťový kábel prístroja sa nedá vymeniť. Pri poškodení vedenia je potrebné zlikvidovať celý prístroj.
- ⊙ Zástrčku pripájajte len do riadne nainštalovanej, ľahko prístupnej zásuvky, ktorej napätie zodpovedá údajom na typovom štítku. Zásuvka musí byť aj po pripojení ľahko prístupná.
- ⊙ Dbajte na to, aby sa sieťový kábel nemohol zaseknúť alebo stlačiť a poškodiť sa na ostrých hranách alebo horúcich miestach.
- ⊙ Na úplné odpojenie nabíjacej stanice od siete vytiahnite zástrčku.
- ⊙ Pri vyťahovaní zástrčky zo zásuvky ťahajte vždy za zástrčku, nikdy nie za kábel.

- ⊙ Vytiahnite zástrčku zo zásuvky...
... v prípade poruchy,
... ak prístroj nepoužívate,
... pred každým čistením a
... počas búrky.
- ⊙ Aby sa predišlo rizikám, nevykonávajúte na prístroji žiadne zmeny. Vykonanie opráv zabezpečujte len v odbornej opravovni, resp. v servisnom stredisku.
- ⊙ V prípade použitia predlžovacieho kábla musí tento kábel zodpovedať platným bezpečnostným predpisom.



NEBEZPEČENSTVO v dôsledku batérie

- ⊙ Prístroj nikdy nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu alebo horúčave. Teplota okolia by nemala klesnúť pod 0 °C a nemala by prekročiť +40 °C.
- ⊙ Batériu chráňte pred mechanickým poškodením. **Nebezpečenstvo požiaru!**
- ⊙ Ak by z batérie vytiekol elektrolytický roztok, zabráňte jeho kontaktu s očami, sliznicou a pokožkou. Zasiahnuté miesta okamžite prepláchnite dostatočným množstvom čistej vody a vyhľadajte lekára. Elektrolytický roztok môže vyvolať podráždenie.
- ⊙ Súčasťou prístroja je lítiovo-iónová batéria.
 - Batériu nie je možné vybrať!
 - Prístroj nesmiete otvárať!
 - Prístroj s integrovanou batériou je potrebné odborne zlikvidovať.

VÝSTRAHA pred vecnými škodami

- ⊙ Ak chcete nabíjaciú stanicu upevniť na stenu, skontrolujte, aký upevňovací materiál na to bude vhodný. V prípade pochybností prenechajte montáž odborníkovi.
- ⊙ Pred vŕtaním skontrolujte, či na mieste na stene nie sú vodovodné potrubia alebo elektrické vedenia.

- ⊙ Nabíjacia stanica je vybavená protišmykovými silikónovými pätkami. Pretože povrchová úprava nábytku obsahuje rôzne laky a plasty a nábytok sa preto ošetruje rôznymi čistiacimi prostriedkami, nedá sa úplne vylúčiť, že niektoré z týchto látok obsahujú zložky, ktoré môžu poškodiť a zmäknúť plastové nožičky. V prípade potreby podložte pod nabíjaciu stanicu protišmykovú podložku.
- ⊙ Prístroj nikdy nekladte na horúce povrchy (napr. dosky sporáka) alebo do blízkosti zdrojov tepla alebo otvoreného ohňa.
- ⊙ Nepoužívajte agresívne alebo abrazívne čistiace prostriedky.

POZOR

- ⊙ Počas prvých dní používania ústnej sprchy sa u niektorých používateľov môže objaviť mierne krvácanie ďasien. Ak by krvácanie trvalo viac ako 14 dní, vyhľadajte zubného lekára.
- ⊙ Ak trpíte na silnú paradentózu, máte poranenia alebo vredy sliznice ústnej dutiny alebo ste v posledných dvoch mesiacoch podstúpili zubný chirurgický zákrok, pred použitím ústnej sprchy sa poraďte so zubným lekárom.

4. Obsah balenia

- | | |
|---|-----------------------------|
| 1 | ústna sprcha 12 |
| 2 | násady dýzy 2 |
| 1 | nabíjacia stanica 15 |
| 2 | hmoždinky 5 mm Ø |
| | skrutky 3 x 25 mm |
| 1 | návod na obsluhu |

- Odstráňte všetok obalový materiál.
- Skontrolujte, či máte všetky diely príslušenstva a či nie sú poškodené.

5. Nabíjacia stanica

Nabíjacia stanica **15** sa môže buď postaviť alebo upevniť zavesením na stenu.

- Sieťový kábel **17** vedte cez jeden z 3 výrezov v telese nabíjacej stanice **15**.

Upevnenie na stenu

UPOZORNENIA:

- Pri výbere vrtáku berte do úvahy veľkosť hmoždinky.
- Ak si to vyžaduje materiál vašej steny, dodaný upevňovací materiál nahraďte vhodným.

- **Obrázok A:** Nabíjaciu stanicu **15** upevnite na stenu podľa obrázka pomocou otvorov **16** na zadnej strane.

6. Nabitie batérie

UPOZORNENIA:

- Pred prvým použitím batériu úplne nabíte. Toto trvá 14 – 16 hodín.
- Postavte ústnu sprchu **12** po použití na trň **14** nabíjacej stanice **15**. Tak dosiahnete vždy úplnú výkonnosť ústnej sprchy **12**. Batérii pravidelné nabíjanie neubliži.

1. Zasuňte zástrčku **17** nabíjacej stanice **15** do vhodnej zásuvky. Zásuvka musí byť aj po pripojení kedykoľvek dobre prístupná.
2. Postavte vypnutú ústnu sprchu **12** na trň **14** nabíjacej stanice **15**.

Kontrolka nabíjania **charge 11** svieti počas celého procesu nabíjania červeno. Po dosiahnutí optimálneho stavu nabíjania svieti kontrolka nabíjania **charge 11** zeleno.

Signály batérie: Kontrolka nabíjania charge 11

- Ústna sprcha **12** na nabíjacej stanici **15**: kontrolka nabíjania **charge 11** svieti zeleno: batéria je úplne nabitá.
- Ústna sprcha **12** na nabíjacej stanici **15**: kontrolka nabíjania **charge 11** svieti červeno: batéria sa nabíja.
- Ústna sprcha **12** sa vypne: kontrolka nabíjania **charge 11** bliká červeno. Batériu nabite.
- Batéria počas používania slabne: kontrolka nabíjania **charge 11** bliká červeno. Batériu nabite.

7. Násady dýzy

Súčasťou dodávky sú 2 násady dýzy **2**. Pomocou rôznofarebných značkových krúžkov **3** môžete násady dýzy **2** priradiť k rôznym členom rodiny.

Násady dýzy **2** sa na uchovávanie môžu strčiť do držiakov **13** nabíjacej stanice **15**.

Nasadenie/odoberatie násady dýzy

- Vezmite násadu dýzy **2** a zhora ju zastrčte do uchytienia **4** ústnej sprchy **12** tak, aby zapadla.
- Na odstránenie podržte odblokovacie tlačidlo **5** stlačené a násadu dýzy **2** opatrne vytiahnite nahor.

UPOZORNENIE: Odporúčame, aby ste násady dýzy **2** vymieňali každých 12 mesiacov (pozri „Objednanie príslušenstva“ na strane 97).

8. Obsluha

POZOR:

- ⊙ Počas prvých dní používania ústnej sprchy sa u niektorých používateľov môže objaviť mierne krvácanie ďasien. Ak by krvácanie trvalo viac ako 14 dní, vyhľadajte zubného lekára. Dbajte aj na upozornenia týkajúce sa sily prúdu vody (pozri „Nastavenie sily prúdu vody“ na strane 94).
- ⊙ Ak trpíte na silnú paradentózu, máte poranenia alebo vrede sliznice ústnej dutiny alebo ste v posledných dvoch mesiacoch podstúpili zubný chirurgický zákrok, pred použitím ústnej sprchy sa poraďte so zubným lekárom.

8.1 Plnenie nádržky na vodu

Nádržku na vodu môžete naplniť vodou bez toho, že by ste ju odobrali z prístroja.

VÝSTRAHA pred vecnými škodami!

- ⊙ Na plnenie nádržky na vodu používajte len čistú vodovodnú vodu bez prísad. Prísady (napr. ústne vody) alebo iné kvapaliny môžu prístroj poškodiť.
- ⊙ Voda má mať príjemnú teplotu. Nepoužívajte vodu, ktorá je teplejšia než 40 °C.

1. Vypnutú ústnu sprchu **12** držte vodorovne.
2. **Obrázok B:** Otvorte krytie nad plniacim otvorom **18**.
3. Nádržku na vodu **19** naplňte cez plniaci otvor **18**.
4. Zatvorte krytie nad plniacim otvorom **18**.

8.2 Nastavenie sily prúdu vody

Na ústnej sprche môžete nastaviť tri rôzne sily prúdu vody:

LED	Sila prúdu
soft	jemný prúd vody: na začiatok, pri citlivých ďas- nách, na jemnú masáž ďasien
normal	normálny prúd vody
jet	silný prúd vody: pre pokročilých, pri robustných ďasnách, na intenzívne čistenie medzizubných priestorov

UPOZORNENIE: Ak ste doteraz ústnu sprchu nepoužívali, začnite najprv s nastavením **soft**, aby si vám ďasná zvykli na prúd vody. Neskôr silu prúdu zvýšte na **normal** a **jet**. Tlak by pritom mal byť vždy príjemný.

- Stláčajte tlačidlo **mode 7** tak často, kým nezačne svietiť požadovaná LED **10, 9** alebo **8**.

8.3 Pred prvým použitím

1. Násady dýzy **2** opláchnite pod tečúcou vodou.
2. Vyčistite nádržku na vodu **19** a ústnu sprchu **12** (pozri „Čistenie / požiadavky na hygienu“ na strane 95).
3. Nádržku na vodu **19** naplňte čistou vodovodnou vodou (pozri „Plnenie nádržky na vodu“ na strane 93).
4. Násadu dýzy **2** strčte do uchytenia **4** tak, aby zapadla.
5. Dýzu **1** nasmerujte na umývadlo a ústnu sprchu **12** zapnite tlačidlom zapnutia/vypnutia **6**.
6. Ústnu sprchu **12** nechajte bežať, kým nebude nádržka na vodu **19** prázdna,

aby sa vedenia vo vnútri prepláchlí. Teraz je ústna sprcha pripravená na použitie.

8.4 Použitie ústnej sprchy

1. Ústnu sprchu **12** odoberte z nabíjacej stanice **15**.
2. V prípade potreby násadu dýzy **2** strčte do uchytenia **4** tak, aby zapadla.
3. Nádržku na vodu **19** naplňte čerstvou vodovodnou vodou.
4. Na nastavenie sily prúdu vody stláčajte tlačidlo **mode 7** tak často, kým nezačne svietiť požadovaná LED:
 - LED **soft 10**:
jemný prúd vody
 - LED **normal 9**:
normálny prúd vody
 - LED **jet 8**:
silný prúd vody
5. Dýzu **1** vedzte do mierne pootvorených úst a nakloňte sa nad umývadlo, aby mohla odtekať voda a vyplavené zvyšky jedla.
6. Ústnu sprchu **12** zapnite tlačidlom zapnutia/vypnutia **6**.
7. Na čistenie nasmerujte prúd vody na medzizubné priestory a okraje zubov.
Obrázok C: Dýzu **1** držte tak, aby prúd vody mohol odpáliť zvyšky jedla z ďasien.
8. Dýzou **1** pomaly pohybujte od jedného medzizubného priestoru k ďalšiemu. Takto vyčistíte všetky vonkajšie a vnútorné strany.
9. Na masáž ďasien nasmerujte prúd vody na ďasná.
10. Ak z dýzy **1** už nevyteká voda, nádržka na vodu **19** je prázdna. Vypnite ústnu sprchu **12** a nádržku na vodu doplňte. Pri opätovnom zapnutí sa prístroj automaticky spustí v naposledy zvolenom nastavení prúdu vody.

11. Na vypnutie ústnej sprchy **12** stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia **6**. Dýzu **1** vyberte z úst až vtedy, keď je ústna sprcha vypnutá.

8.5 Po každom použití

1. Otvorte krytie nad plniacim otvorom **18**, vylejte zvyšnú vodu z nádržky na vodu **19** a krytie opäť zatvorte.
2. Ústnu sprchu **12** na niekoľko sekúnd zapnite tlačidlom zapnutia/vypnutia **6**, aby sa odstránila zvyšná voda z vedení vo vnútri ústnej sprchy.
3. Podržte odblokovacie tlačidlo **5** stlačené a násadu dýzy **2** opatrne vytiahnite nahor.
4. Násadu dýzy **2** opláchnite pod tečúcou vodou a strčte ju do držiaka **13**.
5. Ústnu sprchu **12** postavte na nabíjajúcu stanicu **15**.

UPOZORNENIE: Odporúčame, aby ste násady dýzy **2** vymieňali každých 12 mesiacov (pozri „Objednanie príslušenstva“ na strane 97).

9. Čistenie / požiadavky na hygienu



NEBEZPEČENSTVO v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!

- ⊙ Pred každým čistením nabíjacej stanice **15** vytiahnite zástrčku **17** zo zásuvky.
- ⊙ Ústnu sprchu **12** a nabíjajúcu stanicu **15** neponárajte do vody! Nabíjacia stanica **15** musí byť úplne suchá, skôr než ju opäť pripojíte do zásuvky.

Násady dýzy

1. Podržte odblokovacie tlačidlo **5** stlačené a násadu dýzy **2** opatrne vytiahnite nahor.
2. Násadu dýzy **2** opláchnite pod tečúcou vodou a strčte ju do držiaka **13**.

Nádržka na vodu

Raz za týždeň alebo ak ste prístroj nepoužívali dlhšie ako týždeň, vyčistite nádržku na vodu **19**.

1. **Obrázok D:** Nádržku na vodu **19** odsuňte od ústnej sprchy **12** smerom dole.
2. Nádržku na vodu **19** dôkladne vypláchnite teplou vodou a opláchnite ju aj zvonka.
3. Nádržku na vodu **19** zvonka osušte a zvyšnú vodu vylejte.

UPOZORNENIA:

- Ak ústnu sprchu **12** nepoužívate dlhšie ako týždeň, nádržku na vodu **19** nechajte úplne vyschnúť, kým ju opäť použijete v ústnej sprche.
- Okrem toho odporúčame, aby sa prístroj v pravidelných intervaloch dezinfikoval. Vhodné sú špeciálne dezinfekčné prášky a čističe na protézy. Pridajte vodou zriedený roztok do nádržky na vody a nechajte pôsobiť cca 2 hodiny. Následne nechajte ústnu sprchu **12** bežať, kým nebude nádržka na vodu **19** prázdna, aby sa prepláchli vedenia vnútri. Následne poriadne opláchnite vodou.

4. Nádržku na vodu **19** vsuňte do ústnej sprchy **12**. Dbajte pritom na to, aby
- nasávací hadička **20** ležala v nádržke na vodu **19**,
- nádržka na vodu **19** z oboch strán sedela v priehlbínach a
- nádržka na vodu **19** sedela pevne tak, aby tesnenie dobre tesnilo.

Ústna sprcha a nabíjacia stanica

- Opláchnite ústnu sprchu **12** a vytrite ju dosucha.
- Nabíjaciú staniciu **15** v prípade potreby utrite vlhkou handričkou a vytrite dosucha.

10. Skladovanie

- Z prístroja odstráňte prebytočnú vodu a všetky diely dajte úplne vysušiť, kým ich odložíte na skladovanie.
- Prístroj odpojte od siete a skladujte v suchu.
- Ak ústnu sprchu **12** nepoužívate dlhšie ako mesiac, môže čerpadlo vyschnúť. V takom prípade voda nebude ihneď vychádzať z dýzy **1**.
 - Vodou naplnenú ústnu sprchu **12** zapnite aspoň raz za mesiac.
 - Alebo zapnite vodou naplnenú ústnu sprchu **12** na stupni **soft 10**. Krátko nasajte na dýze **1**, kým nezačne vystupovať voda.

11. Likvidácia



NEBEZPEČENSTVO hroziace z batérie!

- ⊙ Súčasťou prístroja je lítiovo-iónová batéria.
 - Batériu nie je možné vybrať!
 - Prístroj nesmiete otvárať!
 - Prístroj s integrovanou batériou je potrebné odborne zlikvidovať.

Lítiovo-iónová batéria použitá v tomto prístroji sa nesmie dostať do domového odpadu. Batéria sa spolu s prístrojom musí odborne zlikvidovať. Obráťte sa na komunálne zberne.



Tento produkt podlieha európskej smernici 2012/19/EÚ.

Symbol prečiarknutého smetného koša na kolesách znamená, že produkt musí byť odovzdaný do osobitného zberu odpadu v Európskej únii. Platí to pre produkt a všetky diely príslušenstva, ktoré sú označené týmto symbolom. Označené produkty sa nesmú likvidovať s bežným domácim odpadom, ale musia sa odovzdať na zberné miesto na recykláciu elektrických a elektronických prístrojov.



Tento symbol recyklácie označuje, napr. predmet alebo časti materiálu, ako hodiace sa na recykláciu. Recyklácia pomáha znížiť spotrebu surovín a zaťaženie životného prostredia.



Obal

Ak chcete zlikvidovať obal, dbajte na príslušné predpisy vo vašej krajine týkajúce sa životného prostredia.

12. Riešenia problémov

Ak by váš prístroj zrazu prestal správne fungovať, skontrolujte ho najprv podľa tohto kontrolného zoznamu. Možno ide len o malý problém, ktorý budete vedieť odstrániť aj vy.



NEBEZPEČENSTVO v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!

- ⊙ V žiadnom prípade sa nepokúšajte opraviť prístroj sami.

Chyba	Možné príčiny / opatrenia
Prístroj sa nedá zapnúť.	Nie je batéria vybitá?
Kontrolka nabíjania charge 11 nesvieti.	Je nabíjacia stanica 15 spojená so sieťou?
Čerpadlo beží, ale z dýzy 1 nevychádza žiadna voda.	Zapnite vodu naplnenú ústnu sprchu 12 na stupni soft 10. Krátko nasajte na dýze 1, kým nezačne vystupovať voda.

13. Objednanie príslušenstva

Príslušenstvo pre ústnu sprchu NMD 3.7 B6 si môžete doobjednať.

Objednávka online
shop.hoyerhandel.com



1. Smartfónom alebo tabletom naskenujte QR kód.
2. Pomocou QR kódu sa dostanete na webovú stránku, kde môžete zadať objednávku.

14. Technické údaje

Model:	NMD 3.7 B6
Sieťové napätie:	100 – 240 V ~ 50/60 Hz
Trieda ochrany:	II 
Výkon:	1,4 W
Batéria:	1 x 3,7 V === (jednosmerné napätie) Li-Ion 800 mAh 2,96 Wh
Čas nabíjania (prvé nabitie):	14 – 16 hodín
Druh ochrany nabíjacej stanice:	IPX7 (ochrana proti vplyvom chvilkového ponorenia)
Druh ochrany ručnej časti:	IPX4 (ochrana proti striekajúcej vode)
LED:	RG 0
Podmienky prostredia:	10 °C až 40 °C Vlhkosť vzduchu 40 až 85 % relatívna

UPOZORNENIE: Na prestavenie produktu medzi 50 a 60 Hz je potrebná akcia zo strany používateľa. Produkt sa hodí pre 50, ako aj pre 60 Hz.

Používané symboly

	Ochranná izolácia
	Geprüfte Sicherheit (overená bezpečnosť): prístroje musia zodpovedať všeobecne uznávaným pravidlám techniky a sú v súlade s nemeckým zákonom o bezpečnosti výrobkov (Produktsicherheitsgesetz-ProdSG).
	S označením CE spoločnosť HOYER Handel GmbH vyhlasuje zhodu ES.
	Tento symbol pripomína, aby ste obal ekologicky zlikvidovali.
	Symbolom recyklácie (3 šípky) sú označené recyklovateľné materiály. Materiál môže byť špecifikovaný recyklačným číslom v strede (tu: 21) a/alebo skratkou (tu: PAP).
	Jednosmerný prúd
	Striedavé napätie
	Ide o recyklovateľný produkt, ktorý podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu, ako aj povinnosti triedenia odpadu.

Technické zmeny vyhradené.

15. Záruka spoločnosti HOYER Handel GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
na tento prístroj sa vzťahuje záruka 3 roky
od dátumu kúpy. V prípade výskytu nedo-
statkov tohto výrobku máte voči predajcovi
výrobku zákonom stanovené práva. Tieto
zákonom stanovené práva nie sú obmedze-
né našimi nižšie uvedenými záručnými pod-
mienkami.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť od dátumu kúpy.
Originálny pokladničný blok si, prosím, uscho-
vajte. Tento blok slúži ako doklad o kúpe.
V prípade, že sa v priebehu troch rokov od dá-
tumu kúpy tohto výrobku vyskytne materiálová
alebo výrobná chyba, výrobok pre vás bez-
platne opravíme, vymeníme alebo vám vráti-
me kúpnu cenu – podľa nášho výberu. Toto
záručné plnenie predpokladá, že v rámci troj-
ročnej lehoty predložíte nefunkčný prístroj a
doklad o kúpe (pokladničný blok) a krátko pí-
somne popíšete, v čom spočíva nedostatok a
kedy sa vyskytol.

V prípade, že sa záruka vzťahuje na príslušnú
poruchu, obdržíte od nás opravený alebo
nový výrobok. Pri oprave alebo výmene výrob-
ku nezačína plynúť nová záručná doba.

Záručná doba a zákonná záruka

Záručná doba sa záručným plnením nepredl-
žuje. Toto sa vzťahuje aj na vymenené a
opravené diely. Prípadné poškodenia a ne-
dostatky existujúce už pri kúpe sa musia na-
hlásiť ihneď po vybalení. Prípadné opravy po
uplynutí záručnej doby budú spoplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo zhotovený podľa pris-
ných smerníc kvality a pred zaslaním bol dô-
kladne skontrolovaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na materiál a
navýrobné chyby.

**Záruka sa nevzťahuje na namáhané
diely, ktoré sú vystavené normálne-
mu opotrebeniu, na poškodenia
krehkých dielov, napr. spínačov, ba-
térií, osvetľovacích prostriedkov ale-
bo iných dielov vyrobených zo skla.**

Táto záruka zaniká, ak bol výrobok poškode-
ný alebo nebol používaný alebo udržiavaný
odborne. Pre správne používanie výrobku sa
musia presne dodržiavať všetky pokyny uve-
dené v návode na obsluhu. Účelom použitia
a konaniam, ktoré návod na obsluhu neod-
porúča alebo pred ktorými varuje, je potreb-
né sa bezpodmienečne vyhybať.

Výrobok je určený výlučne na súkromné pou-
žitie a nie na komerčné účely. V prípade ne-
vhodného a neodborného, príp. násilného
zaobchádzania s prístrojom a zásahov, ktoré
neboli vykonané našim servisným centrom,
záruka zaniká.

Postup pri reklamácii

Pre rýchle spracovanie vašej žiadosti, prosím,
postupujte podľa nasledovných pokynov:

- Pri všetkých otázkach majte pripravené
číslo výrobku **IAN: 375150_2104** a
pokladničný blok ako doklad o kúpe.
- Číslo artikla nájdete na typovom štítku,
ako rytinu, na titulnej stránke návodu
(vľavo dole) alebo ako nálepku na
zadnej alebo spodnej strane prístroja.
- V prípade, že sa na prístroji vyskytli chy-
by vo funkcii alebo iné nedostatky, naj-
skôr **telefonicky** alebo **e-mailom**
kontaktujte nižšie uvedené servisné cen-
trum.
- Výrobok, ktorý bol označený za ne-
funkčný, môžete následne spolu s dokla-
dom o kúpe (pokladničný blok) a
uvedením, v čom spočíva daný nedosta-
tok a kedy sa objavil, zaslať zdarma na
servisnú adresu, ktorá vám bola ozná-
mená.

Na www.lidl-service.com si môžete stiahnuť túto a ďalšie príručky, produktové videá a inštalačný softvér.



S týmto QR kódom sa dostanete priamo na stránku Lidl servisu (www.lidl-service.com) a po zadaní čísla artikla (IAN) **375150_2104** si môžete otvoriť svoj návod na obsluhu.



Servisné stredisko

(SK) Servis Slovensko
Tel.: 0850 232001
E-Mail: hoyer@lidl.sk

IAN: 375150_2104



Dodávateľ

Majte, prosím, na pamäti, že nasledujúca adresa **nie je servisná adresa**: Najskôr kontaktujte vyššie uvedené servisné centrum.

HOYER Handel GmbH
Tasköprüstraße 3
22761 Hamburg
NEMECKO

Índice

1. Vista general	103
2. Uso adecuado.....	103
3. Indicaciones de seguridad.....	104
4. Volumen de suministro	106
5. Estación de carga.....	106
6. Cargar la batería	107
7. Accesorios para boquillas	107
8. Manejo.....	107
8.1 Llenado del depósito de agua	108
8.2 Ajuste de la potencia del chorro de agua	108
8.3 Antes del primero uso.....	109
8.4 Uso del irrigador bucal.....	109
8.5 Tras cada uso.....	110
9. Requisitos de higiene / limpieza	110
10. Almacenamiento.....	111
11. Eliminación	111
12. Solución de problemas.....	112
13. Solicitar accesorios	112
14. Datos técnicos.....	113
15. Garantía de HOYER Handel GmbH.....	114

1. Vista general

1	Boquilla
2	Accesorio para boquillas (intercambiable)
3	Marca
4	Alojamiento (para accesorio para boquillas)
5	Tecla de desbloqueo (para accesorio para boquillas)
6	 Botón de encendido y apagado
7	mode Selección de la potencia del chorro de agua
8	jet LED: ajuste: chorro de agua fuerte
9	normal LED: ajuste: chorro de agua normal
10	soft LED: ajuste: chorro de agua suave
11	charge Indicador de carga
12	Irrigador bucal
13	Soportes (para almacenar los accesorios para boquillas)
14	Mandril de la estación de carga
15	Estación de carga
16	Orificios para la fijación en pared (en la parte posterior)
17	Cable de conexión de red y enchufe
18	Orificio de llenado
19	Depósito de agua
20	Tubo de aspiración (en el depósito de agua)

(2 tacos y 2 tornillos que no aparecen en la ilustración)

¡Muchas gracias por su confianza!

Le felicitamos por la compra de su nuevo irrigador bucal.

Para un manejo seguro del aparato y para conocer todas sus prestaciones:

- **Antes de poner en marcha el aparato por primera vez, lea este manual de instrucciones detenidamente.**
- **¡Sobre todo, siga las indicaciones de seguridad!**
- **El aparato solo se debe emplear de la manera descrita en este manual de instrucciones.**
- **Conserve este manual de instrucciones.**

- **En caso de que entregue este aparato a otras personas, adjunte el manual de instrucciones. El manual de instrucciones forma parte del producto.**

¡Deseamos que disfrute de su nuevo irrigador bucal!

2. Uso adecuado

El irrigador bucal está concebido exclusivamente para la limpieza dental e higiene bucal de las personas.

El aparato está concebido para el uso doméstico. Este aparato no es apto para el uso industrial.

3. Indicaciones de seguridad

Indicaciones de advertencia

En este manual de instrucciones encontrará las siguientes indicaciones de advertencia:



¡PELIGRO! Riesgo elevado: la no observación del aviso puede causar lesiones mortales.

¡ADVERTENCIA! Riesgo medio: la no observación del aviso puede causar lesiones o daños materiales graves.

PRECAUCIÓN: riesgo reducido: la no observación del aviso puede causar lesiones o daños materiales leves.

NOTA: circunstancias y particularidades que se deben tener en cuenta al usar el aparato.

Instrucciones para un manejo seguro

- ⊙ Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o que carezcan de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, bajo supervisión.
- ⊙ Los niños no deben limpiar ni realizar el mantenimiento, salvo que estén bajo supervisión.
- ⊙  La estación de carga se conecta a la tensión de la red y por eso no se puede utilizar en la ducha, en la bañera o sobre lavabos llenos de agua.
- ⊙ Cargue el dispositivo manual del irrigador bucal únicamente con la estación de carga original.
- ⊙ El irrigador bucal solo se puede utilizar con agua fría o templada. Utilice únicamente agua del grifo limpia y sin aditivos.
- ⊙ Los niños no deben jugar con el aparato.
- ⊙ El cable de conexión de red de este aparato no puede reemplazarse. En caso de que se produzcan daños en el cable, el aparato debe desecharse.
- ⊙ Este aparato incluye una batería que no puede sustituirse.



PELIGRO de asfixia por contener piezas pequeñas

- ⊙ Las marcas de los accesorios para boquillas son piezas pequeñas que pueden ser tragadas. Manténgala fuera del alcance de los niños menores de 3 años.



PELIGRO para los niños

- ⊙ El material de embalaje no es ningún juguete. Los niños no deben jugar con las bolsas de plástico. Existe peligro de asfixia.



PELIGRO para y debido a los animales de compañía y de granja

- ⊙ Los aparatos eléctricos pueden presentar peligros para los animales de compañía y de granja. Además, los animales también pueden ocasionar daños en el aparato. Por ello, como regla general, mantenga a los animales alejados de los aparatos eléctricos.



PELIGRO de descarga eléctrica debido a la humedad

- ⊙ El irrigador bucal, la estación de carga, el cable de conexión de red y el enchufe no deben sumergirse en agua ni en ningún otro líquido.
- ⊙ No obstante, si la estación de carga cae al agua, desenchufe el aparato inmediatamente y, solo después de hacerlo, saque la estación de carga del agua. Ante tal situación, no utilice la estación de carga hasta que esta haya sido revisada en un taller especializado.



PELIGRO de descarga eléctrica

- ⊙ La incorporación de un interruptor diferencial con una corriente nominal de disparo inferior a 30 mA en la instalación del hogar ofrece una protección adicional. Para ello diríjase a su instalador electricista.
- ⊙ No ponga en funcionamiento el aparato si éste, la estación de carga o el cable de conexión de red presentan daños visibles o si el aparato se ha caído antes al suelo.
- ⊙ El cable de conexión de red de este aparato no puede reemplazarse. En caso de que se produzcan daños en el cable, el aparato debe desecharse.

- ⊙ Conecte el enchufe solo a una toma de corriente correctamente instalada y fácilmente accesible y cuya tensión corresponda a la especificación indicada en la placa de características. La toma de corriente debe seguir siendo fácilmente accesible tras la conexión.
- ⊙ Asegúrese de que el cable de conexión de red no se quede pillado, no se aplaste ni resulte dañado por cantos vivos o superficies calientes.
- ⊙ Para desconectar la estación de carga completamente de la red, retire el enchufe.
- ⊙ Para extraer el enchufe de la toma de corriente, tire siempre de la clavija, nunca del cable.
- ⊙ Saque el enchufe de la toma de corriente, ...
... si se produce una avería,
... cuando no utilice el aparato,
... antes de limpiar el aparato y
... en caso de tormenta.
- ⊙ Para evitar peligros, no realice ninguna modificación en el aparato. Las reparaciones solo las debe realizar un taller especializado o el servicio técnico.
- ⊙ Si se utiliza un prolongador, este deberá cumplir con las normas de seguridad vigentes.



PELIGRO debido a la batería

- ⊙ No exponga el aparato directamente al sol o al calor. La temperatura ambiente deberá estar comprendida entre los 0 °C y los +40 °C.
 - ⊙ Proteja la batería de daños mecánicos.
- ¡Peligro de incendio!**
- ⊙ En caso de fugas de solución de electrolitos de la batería, evite el contacto con la piel, los ojos y las mucosas. Lave la zona afectada inmediatamente con abundante agua limpia y acuda al médico. La solución de electrolitos puede provocar irritaciones.

- ⊙ El aparato contiene una batería de iones de litio.
 - La batería no se puede extraer.
 - Este aparato no se debe abrir.
 - El aparato se debe desechar correctamente junto con la batería incorporada.

ADVERTENCIA sobre daños materiales

- ⊙ Si quiere sujetar la estación de carga a la pared, compruebe qué material de fijación es adecuado para ello. En caso de duda, encargue el montaje a un especialista.
- ⊙ Antes de taladrar, asegúrese de que no pasen ninguna tubería ni ningún cable eléctrico por la zona de la pared correspondiente.
- ⊙ La estación de carga posee soportes de silicona antideslizantes. Dado que los muebles están recubiertos con una gran variedad de lacas y plásticos, y que se tratan con diferentes productos de conservación, puede que algunos de esos materiales contengan componentes que ataquen y reblandezcan los soportes de plástico. En caso necesario, coloque debajo de la estación de carga una base de apoyo antideslizante.
- ⊙ No coloque el aparato sobre superficies calientes (p. ej. placas de cocina) o cerca de fuentes de calor o del fuego.
- ⊙ No utilice detergentes abrasivos o que produzcan arañazos.

PRECAUCIÓN

- ⊙ Durante los primeros días, el uso de un irrigador bucal puede causar en algunos usuarios un leve sangrado en las encías. Si el sangrado continúa durante más de 14 días, debe consultar a un dentista.
- ⊙ Si sufre de periodontitis grave, si tiene lesiones o úlceras en la mucosa oral o si se ha sometido a una intervención quirúrgica bucodental en los últimos

dos meses, consulte a un dentista antes de utilizar el irrigador bucal.

4. Volumen de suministro

- 1 irrigador bucal **12**
- 2 accesorios para boquillas **2**
- 1 estación de carga **15**
- 2 taco de 5 mm Ø
- tornillos 3 x 25 mm
- 1 manual de instrucciones

- Retire todo el material de embalaje.
- Compruebe que estén todos los accesorios y que no presenten daños.

5. Estación de carga

La estación de carga **15** se puede colocar de pie o fijar colgando de la pared.

- Pase el cable de conexión de red **17** a través de una de las 3 hendiduras de la carcasa de la estación de carga **15**.

Fijación en pared

NOTAS:

- Tenga en cuenta el tamaño de los tacos para la elección del taladro.
- En caso de que el material de su pared lo requiera, sustituya el material de fijación suministrado por otro que sea adecuado.

- **Ilustración A:** fije la estación de carga **15** a la pared conforme a la ilustración con los orificios **16** presentes en su parte posterior.

6. Cargar la batería

NOTAS:

- Antes del primer uso, cargue la batería completamente. Este proceso dura entre 14 y 16 horas.
- Tras el uso, coloque el irrigador bucal **12** en el mandril **14** de la estación de carga **15**. De esta forma siempre obtendrá un rendimiento pleno del irrigador bucal **12**. La batería no resulta dañada si se carga de forma regular.

1. Conecte el enchufe **17** de la estación de carga **15** a una toma de corriente adecuada. La toma de corriente debe seguir siendo fácilmente accesible en todo momento tras la conexión.
2. Coloque el irrigador bucal **12** apagado en el mandril **14** de la estación de carga **15**.

El indicador de carga **charge 11** se ilumina en rojo durante todo el proceso de carga. Una vez alcanzado el estado de carga óptimo, el indicador de carga **charge 11** se ilumina de color verde.

Señales de la batería: indicador de carga **charge 11**

- Irrigador bucal **12** en la estación de carga **15**: el indicador de carga **charge 11** se ilumina de color verde: la batería se ha cargado por completo.
- Irrigador bucal **12** en la estación de carga **15**: el indicador de carga **charge 11** se ilumina de color rojo: la batería se está cargando.
- El irrigador bucal **12** se apaga: el indicador de carga **charge 11** parpadea de color rojo. Recargue la batería.
- La batería se debilita durante el uso: el indicador de carga **charge 11** parpadea de color rojo. Recargue la batería.

7. Accesorios para boquillas

En el volumen de suministro se incluyen 2 accesorios para boquillas **2**.

Las marcas **3** de diferentes colores permiten asignar los accesorios para boquillas **2** a los distintos miembros de la familia.

Los accesorios para boquillas **2** se pueden almacenar introduciéndolos en los soportes **13** de la estación de carga **15**.

Conectar/extraer el accesorio para boquillas

- Tome un accesorio para boquillas **2** e introdúzcalo desde arriba en el alojamiento **4** del irrigador bucal **12** de forma que encaje.
- Para retirarlo, mantenga pulsada la tecla de desbloqueo **5** y saque el accesorio para boquillas **2** con cuidado hacia arriba.

NOTA: se recomienda cambiar los accesorios para boquillas **2** cada 12 meses (véase "Solicitar accesorios" en la página 112).

8. Manejo

PRECAUCIÓN:

- ⊙ Durante los primeros días, el uso de un irrigador bucal puede causar en algunos usuarios un leve sangrado en las encías. Si el sangrado continúa durante más de 14 días, debe consultar a un dentista. Siga también las notas relativas a la potencia del chorro de agua (véase "Ajuste de la potencia del chorro de agua" en la página 108).
- ⊙ Si sufre de periodontitis grave, si tiene lesiones o úlceras en la mucosa oral o si se ha sometido a una intervención quirúrgica bucodental en los últimos dos meses, consulte a un dentista antes de utilizar el irrigador bucal.

8.1 Llenado del depósito de agua

Puede llenar el depósito de agua sin necesidad de sacarlo del aparato.

¡ADVERTENCIA sobre daños materiales!

- ⊙ Para llenar el depósito de agua utilice únicamente agua del grifo limpia y sin aditivos. Los aditivos (p. ej., enjuagues bucales) u otros líquidos pueden dañar el aparato.
- ⊙ El agua debe tener una temperatura agradable. No utilice agua que esté a una temperatura superior a 40 °C.

1. Sostenga el irrigador bucal **12** apagado en posición horizontal.
2. **Ilustración B:** abra la tapa sobre el orificio de llenado **18**.
3. Llene el depósito de agua **19** a través del orificio de llenado **18**.
4. Cierre la tapa sobre el orificio de llenado **18**.

8.2 Ajuste de la potencia del chorro de agua

Puede ajustar tres niveles diferentes de potencia del chorro de agua en el irrigador bucal:

LED	Potencia del chorro
soft	chorro de agua suave: al principio, para encías sensibles, para un suave masaje de las encías
normal	chorro de agua normal
jet	chorro de agua fuerte: para usuarios habituales, para encías fuertes, para una limpieza intensiva de los espacios interdientales

NOTA: si nunca antes había utilizado un irrigador bucal, comience por el ajuste **soft** para que sus encías se acostumbren al chorro de agua. Más adelante aumente la potencia del chorro de agua a **normal** y **jet**. La presión siempre debe seguir siendo agradable.

- Pulse la tecla **mode 7** tantas veces como sea necesario hasta que se ilumine el LED **10**, **9** o **8** deseado.

8.3 Antes del primero uso

1. Lave los accesorios para boquillas **2** bajo el grifo.
2. Limpie el depósito de agua **19** y el irrigador bucal **12** (véase "Requisitos de higiene / limpieza" en la página 110).
3. Llene el depósito de agua **19** con agua del grifo limpia (véase "Llenado del depósito de agua" en la página 108).
4. Introduzca un accesorio para boquillas **2** en el alojamiento **4** de forma que encaje.
5. Dirija la boquilla **1** hacia el lavabo y encienda el irrigador bucal **12** con el botón de encendido y apagado **6**.
6. Deje funcionar el irrigador bucal **12** hasta que el depósito de agua **19** esté vacío para limpiar el interior de los conductos. Entonces el irrigador bucal estará listo para el uso.

8.4 Uso del irrigador bucal

1. Tome el irrigador bucal **12** de la estación de carga **15**.
2. Inserte si es necesario un accesorio para boquillas **2** en el alojamiento **4** de forma que encaje.
3. Llene el depósito de agua **19** con agua del grifo limpia.
4. Para ajustar la potencia del chorro de agua pulse la tecla **mode 7** tantas veces como sea necesario hasta que se ilumine el LED deseado:
 - LED **soft 10**:
chorro de agua suave
 - LED **normal 9**:
chorro de agua normal
 - LED **jet 8**:
chorro de agua fuerte
5. Introduzca la boquilla **1** en la boca ligeramente abierta e inclínese sobre el lavabo para que el agua y los restos de alimentos enjuagados puedan salir.

6. Encienda el irrigador bucal **12** con el botón de encendido y apagado **6**.
7. Para realizar la limpieza dirija el chorro de agua hacia los espacios interdentales y los bordes de las encías.
Ilustración C: sostenga la boquilla **1** de tal forma que el chorro de agua pueda retirar los restos de alimentos de las encías.
8. Mueva la boquilla **1** lentamente de un espacio interdental a otro espacio interdental. Limpie con este procedimiento todas las caras exteriores e interiores.
9. Para masajear las encías, dirija el chorro de agua hacia las encías.
10. Cuando no salga más agua de la boquilla **1**, el depósito de agua **19** estará vacío. Apague el irrigador bucal **12** y rellene el depósito de agua. Al reconectarlo, el aparato arranca automáticamente con el ajuste de chorro de agua seleccionado por última vez.
11. Para apagar el irrigador bucal **12** pulse el botón de encendido y apagado **6**. No saque la boquilla **1** de la boca hasta que el irrigador bucal no esté apagado.

8.5 Tras cada uso

1. Abra la tapa situada sobre el orificio de llenado **18**, vacíe el agua restante del depósito de agua **19** y vuelva a cerrar la tapa.
2. Encienda el irrigador bucal **12** durante unos segundos con el botón de encendido y apagado  **6** para eliminar el agua restante de los conductos del interior del irrigador bucal.
3. Mantenga pulsada la tecla de desbloqueo **5** y saque el accesorio para boquillas **2** tirando con cuidado hacia arriba.
4. Lave el accesorio para boquillas **2** bajo el grifo e insértelo en un soporte **13**.
5. Coloque el irrigador bucal **12** en la estación de carga **15**.

NOTA: se recomienda cambiar los accesorios para boquillas **2** cada 12 meses (véase “Solicitar accesorios” en la página 112).

9. Requisitos de higiene / limpieza



¡PELIGRO de descarga eléctrica!

- ⦿ Antes de cada limpieza de la estación de carga **15**, retire el enchufe **17** de la toma de corriente de red.
 - ⦿ No sumergir en agua el irrigador bucal **12** y la estación de carga **15**. La estación de carga **15** debe estar completamente seca antes de volver a conectarse a la toma de corriente.
-

Accesorios para boquillas

1. Mantenga pulsada la tecla de desbloqueo **5** y saque el accesorio para boquillas **2** tirando con cuidado hacia arriba.
2. Lave el accesorio para boquillas **2** bajo el grifo e insértelo en un soporte **13**.

Depósito de agua

Una vez a la semana o antes de dejar el aparato sin utilizar durante un periodo superior a una semana, lave el depósito de agua **19**.

1. **Ilustración D:** aparte el depósito de agua **19** hacia abajo, separándolo del irrigador bucal **12**.
 2. Lave el depósito de agua **19** a conciencia con agua templada, también por fuera.
 3. Seque el depósito de agua **19** por fuera y vacíe el agua restante.
-

NOTAS:

- Si no va a utilizar el irrigador bucal **12** durante más de una semana, deje secar el depósito de agua **19** completamente antes de volver a introducirlo en el irrigador bucal.
 - Se recomienda además desinfectar periódicamente el aparato. Para ello resultan adecuados los polvos desinfectantes y limpiadores de prótesis especiales. Vierta la solución diluida con agua en el depósito de agua y déjela actuar durante aprox. 2 horas. Seguidamente, deje funcionar el irrigador bucal **12** hasta que el depósito de agua **19** esté vacío para limpiar el interior de los conductos. Enjuague a continuación con agua abundante.
-

4. Introduzca el depósito de agua **19** desde abajo en el irrigador bucal **12**. Al hacerlo, procure que
- el tubo de aspiración **20** quede dentro del depósito de agua **19**,
 - el depósito de agua **19** se encuentre situado en los huecos a ambos lados y
 - el depósito de agua **19** se encuentre firmemente asentado, de forma que la junta obture bien.

Irrigador bucal y estación de carga

- Enjuague el irrigador bucal **12** y frótelos para secarlo.
- En caso necesario, limpiar la estación de carga **15** con un paño húmedo y secarla frotándola.

10. Almacenamiento

- Elimine el agua sobrante del aparato y deje secar completamente todas las piezas antes de recogerlas para guardarlas.
- Desenchufe el aparato de la red y almacénalo en un lugar seco.
- Si no utiliza el irrigador bucal **12** durante más de un mes, la bomba puede secarse. En ese caso, no saldrá inmediatamente agua por la boquilla **1**.
 - Conecte el irrigador bucal **12** lleno de agua al menos una vez al mes.
 - O bien conecte el irrigador bucal **12** lleno de agua en el nivel **soft 10**. Aspire brevemente por la boquilla **1** hasta que salga el agua.

11. Eliminación



¡PELIGRO derivado de la batería!

- ⊙ El aparato contiene una batería de iones de litio.
 - La batería no se puede extraer.
 - Este aparato no se debe abrir.
 - El aparato se debe desechar correctamente junto con la batería incorporada.

No tire a la basura doméstica la batería de iones de litio que contiene este aparato. La batería debe eliminarse de forma adecuada junto con el aparato. Diríjase a los puntos de recogida comunitarios.

Este producto está sujeto a la Directiva Europea

2012/19/UE. El símbolo del cubo de basura con ruedas tachado significa que en la Unión Europea el producto se debe llevar a un punto de recogida de residuos separado. Esto es válido para el producto y para todos los accesorios que estén marcados con este símbolo. Los productos marcados no se deben eliminar con la basura doméstica normal, sino que deben llevarse a un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos.



Este símbolo de reciclaje señala que, p. ej., un objeto o las piezas de un material son aptos para la recuperación. El reciclado ayuda a reducir el consumo de materias primas y a proteger el medio ambiente.



Embalaje

Cuando quiera eliminar el embalaje, siga las correspondientes normas de protección medioambiental vigentes en su país.

12. Solución de problemas

Si en algún momento el aparato no funciona como es debido, consulte en primer lugar la siguiente lista. Es posible que se trate de un problema sin importancia que usted mismo puede solucionar.



¡PELIGRO de descarga eléctrica!

- ⊙ No intente reparar el aparato usted mismo en ningún caso.

Avería	Posibles causas / Medidas a adoptar
No se puede conectar el aparato.	• ¿Está descargada la batería?
El indicador de carga charge 11 no se ilumina.	• ¿La estación de carga 15 no está conectada a la red?
La bomba se pone en marcha, pero no sale agua por la boquilla 1 .	• Conecte el irrigador bucal 12 lleno de agua en el nivel soft 10. Aspire brevemente por la boquilla 1 hasta que salga el agua.

13. Solicitar accesorios

Puede solicitar los accesorios para el irrigador bucal NMD 3.7 B6 de forma suplementaria.

Solicitar en línea
shop.hoyerhandel.com



1. Escanee el código QR con su smartphone/tablet.
2. Con el código QR accederá a una página web en la que puede efectuar el pedido suplementario.

14. Datos técnicos

Modelo:	NMD 3.7 B6
Tensión de la red:	100 - 240 V ~ 50/60 Hz
Clase de protección:	II 
Potencia:	1,4 W
Batería:	1x 3,7 V === (tensión continua) Li-Ion 800 mAh 2,96 Wh
Tiempo de carga (primera carga):	14 - 16 horas
Protección de la estación de carga:	IPX7 (protegida contra los efectos de una inmersión momentánea)
Protección del mango:	IPX4 (protegido contra salpicaduras)
Dispositivos LED:	RG 0
Condiciones ambientales:	de 10 °C a 40 °C Humedad relativa del aire: de 40 a 85 %

NOTA: para conmutar el producto entre 50 y 60 Hz no es necesario que los usuarios hagan nada. El producto se adapta tanto para 50 como para 60 Hz.

Símbolos empleados

	Aislamiento de protección
	Geprüfte Sicherheit (seguridad verificada): los aparatos deben satisfacer las normas técnicas reconocidas con carácter general y ser conformes a la Ley alemana de seguridad de productos (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Mediante el marcado CE, HOYER Handel GmbH declara la conformidad de la UE.
	Este símbolo recuerda que el embalaje debe eliminarse de forma respetuosa con el medio ambiente.
	Los materiales reciclables están marcados con el símbolo de reciclaje (3 flechas). El material puede especificarse mediante el número de reciclaje en el centro (aquí: 21) y/o una abreviatura (aquí: PAP).
===	Corriente continua
~	Tensión alterna
	Se trata de un producto reutilizable sujeto a la responsabilidad ampliada del fabricante así como a la separación de residuos.

Reserva de modificaciones técnicas.

15. Garantía de **HOYER Handel GmbH**

Estimado cliente,

Este aparato tiene un plazo de garantía de 3 años desde la fecha de compra. Si el producto presenta algún problema, usted tiene unos derechos legales de garantía frente al vendedor. Estos derechos legales de garantía no quedan limitados por nuestra garantía.

Condiciones de garantía

El periodo de garantía comienza con la fecha de compra. Por favor, conserve su recibo de compra original para futuras referencias. Este documento es necesario como prueba de compra.

Si después de los tres primeros años desde la fecha de compra de este producto aparece un defecto del material o de fabricación, nosotros lo repararemos o reemplazaremos (a nuestro criterio) de forma gratuita o le reembolsaremos el precio de compra. Esta garantía exige que en el plazo de tres años se presenten el producto defectuoso y el comprobante de compra (recibo), junto con una breve descripción por escrito de la deficiencia y de cuándo ha ocurrido.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, usted recibirá el producto reparado o un nuevo producto. Con la reparación o sustitución del producto no se iniciará un nuevo periodo de garantía.

Periodo de garantía y reclamaciones legales

La garantía legal no extiende el periodo de garantía comercial. Esto también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Los posibles daños o defectos que se observen al desempaquetar el producto, deben ser comunicados inmediatamente. Después de la expiración del periodo de garantía, habrán de abonarse las reparaciones que sea necesario realizar.

Cobertura de la garantía

El aparato ha sido fabricado conforme a unas directivas de calidad estrictas y ha sido comprobado y controlado antes de su entrega. La garantía cubre los defectos del material o de fabricación.

Quedan excluidas de la garantía las piezas de desgaste que están expuestas al desgaste normal y los daños en piezas frágiles, p. ej., interruptores, baterías, lámparas u otras piezas fabricadas en vidrio.

Esta garantía dejará de tener validez si se daña el producto por un uso indebido o inadecuado o si el producto ha sido manipulado. Para garantizar un uso adecuado del producto deben observarse estrictamente todas las indicaciones que figuran en el manual de instrucciones. Deberá evitarse el uso indebido y deberán observarse las indicaciones de seguridad que figuran en el manual de instrucciones.

El producto está concebido exclusivamente para el uso doméstico, no para el uso industrial. Si se realiza un uso indebido o inadecuado, si se aplica violencia o si alguien distinto a nuestro servicio técnico autorizado repara el aparato, la garantía dejará de tener validez.

Tramitación de la garantía

Para garantizar la rapidez en la tramitación de su reclamación, por favor, siga las siguientes instrucciones:

- Indique en su solicitud el siguiente número de artículo
IAN: 375150_2104 y tenga preparado el recibo como justificante de la compra.
- Encontrará el número de artículo grabado en la placa de características, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una etiqueta adhesiva en la parte posterior o inferior del aparato.

- Si aparece algún fallo en el funcionamiento o algún otro defecto, póngase en contacto **por teléfono** o por **correo electrónico** con el servicio técnico que figura más abajo.
- Puede enviar el producto defectuoso de forma gratuita a la dirección del servicio técnico proporcionada, adjuntando el comprobante de compra (recibo) y la descripción de la deficiencia, especificando cuándo se ha producido.

En www.lidl-service.com puede usted descargar este manual y muchos otros, junto con vídeos de productos y software de instalación.



Con este código QR accederá directamente a la página de servicio de Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir su manual de instrucciones introduciendo el número de artículo (IAN) **375150_2104**.



Servicio técnico

ES Servicio España
Tel.: 900 984 989 (gratuito)
E-Mail: hoyer@lidl.es

IAN: 375150_2104



Distribuidor

Tenga en cuenta que esta dirección **no es la dirección del servicio técnico**. Póngase en contacto primero con la dirección del servicio técnico arriba mencionada.

HOYER Handel GmbH
Tasköprüstraße 3
22761 Hamburg
ALEMANIA

Indhold

1. Oversigt	117
2. Brug i overensstemmelse med formålet	117
3. Sikkerhedsanvisninger	118
4. Leveringsomfang	120
5. Ladestation.....	120
6. Opladning af batteri	120
7. Mundstykketilbehør.....	121
8. Betjening	121
8.1 Påfyldning af vandtanken.....	121
8.2 Indstilling af vandstrålestyrke	122
8.3 Rengør apparatet inden første brug.....	122
8.4 Brug af mundskylleren	122
8.5 Efter hver brug.....	123
9. Rengøring og hygiejne.....	123
10. Opbevaring	124
11. Bortskaffelse	124
12. Fejlfinding	124
13. Bestilling af tilbehørsdele.....	125
14. Tekniske data.....	125
15. HOYER Handel GmbHs garanti	126

1. Oversigt

1	Mundstykke
2	Mundstykketilbehør (udskifteligt)
3	Markeringsring
4	Holder (til mundstykketilbehør)
5	Oplåsningsknap (til mundstykketilbehør)
6 	On-/Off-kontakt
7 mode	Vælg vandstrålestyrke
8 jet	LED: indstilling: stærk vandstråle
9 normal	LED: indstilling: normal vandstråle
10 soft	LED: indstilling: blød vandstråle
11 charge	Ladekontrollampe
12	Mundskyller
13	Holdere (til opbevaring af mundstykketilbehør)
14	Dorn på ladestation
15	Ladestation
16	Huller til vægmontering (på bagsiden)
17	Nettilslutningsledning med netstik
18	Påfyldningsåbning
19	Vandtank
20	Opsugningsslange (i vandtanken)

(2 dyvler og 2 skruer, ikke vist)

Mange tak for dit køb!

Vi ønsker dig tillykke med din nye mundskyller.

For at opnå en sikker omgang med apparatet og for at finde ud af, hvad det kan yde:

- **Læs denne betjeningsvejledning grundigt igennem inden den første ibrugtagning.**
- **Følg frem for alt sikkerhedsanvisningerne!**
- **Apparatet må kun betjenes som beskrevet i denne betjeningsvejledning.**
- **Gem denne betjeningsvejledning.**

- **Hvis apparatet gives videre til en anden bruger, beder vi dig vedlægge denne betjeningsvejledning. Betjeningsvejledningen er en del af produktet.**

Vi ønsker dig god fornøjelse med din nye mundskyller!

2. Brug i overensstemmelse med formålet

Denne mundskyller er udelukkende beregnet til tandrensning og mundhygiejne hos mennesker.

Apparatet er beregnet til den private husholdning. Dette apparat må ikke anvendes til erhvervsmæssige formål.

3. Sikkerhedsanvisninger

Advarselshenvisninger

Hvor det er påkrævet, anvendes følgende advarselshenvisninger i denne betjeningsvejledning:



FARE! Høj risiko: manglende overholdelse af advarslen kan forårsage skader på liv og lemmer.

ADVARSEL! Moderat risiko: manglende overholdelse af advarslen kan forårsage kvæstelser eller alvorlige materielle skader.

FORSIGTIG: lav risiko: manglende overholdelse af advarslen kan forårsage mindre kvæstelser eller materielle skader.

ANVISNING: forhold og særlige detaljer, som skal overholdes ved brug af apparatet.

Anvisninger om sikker brug

- ⊙ Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn.
- ⊙ Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, undtagen hvis de er under opsyn.
- ⊙  Ladestationen tilsluttes netspændingen og må derfor ikke bruges i brusekabinen, i badekarret eller over en vaskekumme, der er fyldt med vand.
- ⊙ Oplad udelukkende mundskyllerens hånddel med den originale ladestation.
- ⊙ Mundskylleren må kun benyttes med koldt eller varmt vand. Brug kun klart vandhanevand uden tilsætninger.
- ⊙ Børn må ikke lege med apparatet.
- ⊙ Dette apparats nettilslutningsledning kan ikke udskiftes. Ved beskadigelse af ledningen skal apparatet kasseres.
- ⊙ Dette apparat indeholder et batteri, som ikke kan udskiftes.



FARE pga. smådele, der kan sluges

- ⊙ Markeringsringene på mundstykketilbehøret er smådele, der kan sluges. Hold den utilgængelig for børn under 36 måneder.



FARE for børn

- ⊙ Emballagen er ikke legetøj. Børn må ikke lege med plastikposerne. Der er fare for at blive kvælt.



FARE for og på grund af kæle- og husdyr

- ⊙ Elektriske apparater kan udgøre en fare for kæle- og husdyr. Desuden kan dyr også forårsage skader på apparatet. Hold derfor principielt dyr væk fra elektriske apparater.



FARE for elektrisk stød på grund af fugtighed

- ⊙ Mundskylleren, ladestationen, nettilslutningsledningen og netstikket må ikke dyppes i vand eller andre væsker.
- ⊙ Hvis ladestationen alligevel skulle være faldet i vandet, skal du omgående trække netstikket ud og først derefter tage ladestationen op. Benyt i dette tilfælde ikke ladestationen mere, men få den efterset på et specialværksted.



FARE for elektrisk stød

- ⊙ Installation af en fejlstrømsbeskyttelsesanordning med en nominel udløsningsstrøm på ikke mere end 30 mA i husinstallationen vil give yderligere beskyttelse.
Kontakt din elinstallatør herom.
- ⊙ Tag ikke apparatet i brug, hvis dette, ladestationen eller nettilslutningsledningen har synlige skader, eller hvis apparatet forinden er blevet tabt.
- ⊙ Dette apparats nettilslutningsledning kan ikke udskiftes. Ved beskadigelse af ledningen skal apparatet kasseres.
- ⊙ Sæt kun netstikket i en korrekt installeret, let tilgængelig stikkontakt, hvis spænding svarer til den på typeskiltet. Stikkontakten skal også være let tilgængelig efter tilslutningen.
- ⊙ Sørg for, at nettilslutningsledningen ikke kommer i klemme og ikke bliver beskadiget af skarpe kanter eller varme steder.
- ⊙ For at afbryde ladestationen fuldstændigt fra nettet, skal du trække netstikket ud.
- ⊙ Træk altid i stikket, aldrig i kablet, når du trækker netstikket ud af stikkontakten.
- ⊙ Træk netstikket ud af stikkontakten, ...
... hvis der opstår en fejl,
... hvis du ikke bruger apparatet,
... før du rengør apparatet og
... ved tordenvejr.

- ⊙ For at undgå risici og farer, må du ikke foretage nogen ændringer på apparatet. Få altid kun reparationer udført på et autoriseret specialværksted eller i servicecentret.
- ⊙ Ved brug af et forlænger-kabel skal den opfylde de gældende sikkerhedsbestemmelser.



FARE pga. batterier

- ⊙ Udsæt ikke apparatet for direkte sollys eller varme. Omgivelsestemperaturen bør ikke være under 0 °C og ikke overskride +40 °C.
- ⊙ Beskyt batteriet mod mekaniske skader.
Brandfare!
- ⊙ Hvis der løber elektrolytopløsning ud af batteriet, skal du undgå kontakt med øjne, slimhinder og hud. Skyl straks de pågældende steder med rigeligt rent vand og opsig en læge. Elektrolytopløsningen kan forårsage irritationer.
- ⊙ Apparatet indeholder et lithium-ion batteri.
 - Batteriet kan ikke fjernes!
 - Dette apparat må ikke åbnes!
 - Apparatet skal bortskaffes korrekt med batteriet siddende i.

ADVARSEL mod materielle skader

- ⊙ Hvis du ønsker at montere ladestationen på væggen, skal du undersøge, hvilket monteringsmateriale, der er egnet. Få i tvivlstilfælde monteringen udført af en fagmand.
- ⊙ Kontrollér inden du borer, at der ikke befinder sig vandrør eller strømledninger i væggen på det tilsvarende sted.
- ⊙ Ladestationen er forsynet med skridsikre silikonefødder. Da møbler er overfladebehandlet med mangfoldige lakker og kunststoffer og behandles med forskellige plejemidler, kan det ikke helt udelukkes, at mange af disse stoffer indeholder ingredienser, der angriber og opløder

plastikfodderne. Læg i givet fald et skridsikkert underlag under ladestationen.

- ⊙ Læg aldrig apparatet på varme overflader (f.eks. kogeplader), i nærheden af varmekilder eller åben ild.
- ⊙ Brug aldrig aggressive eller skurende rengøringsmidler.

FORSIGTIG

- ⊙ I de første dage, mundskylleren anvendes, kan der hos mange brugere optræde let blødning fra tandkødet. Hvis blødningen fortsætter i mere end 14 dage, bør man opsøge en tandlæge.
- ⊙ Hvis du lider af stærk paradentose, skader eller sår i mundens slimhinder, eller du har haft en tandoperation inden for de sidste to måneder, skal du spørge tandlægen, inden mundskylleren benyttes.

4. Leveringsomfang

- 1 mundskyller **12**
- 2 mundstykketilbehør **2**
- 1 ladestation **15**
- 2 dyvler 5 mm Ø
- skruer 3 x 25 mm
- 1 betjeningsvejledning

- Fjern al emballage.
- Kontrollér, at alle tilbehørsdele foreligger og er ubeskadigede.

5. Ladestation

Ladestationen **15** kan enten stå eller fastgøres til at hænge på en væg.

- Før nettilslutningsledningen **17** gennem en af de 3 udspåringer i ladestationens **15** hus.

Vægmontering

ANVISNINGER:

- Ved valg af bor skal du være opmærksom på dyvlens størrelse.
 - Hvis dit vægmateriale kræver det, skal du i givet fald udskifte det leverede fastgørelsesmateriale med et, der er egnet.
-
- **Fig. A:** sæt ladestationen **15** fast ifølge figuren ved hjælp af hullerne **16** på bagsiden på en væg.

6. Opladning af batteri

ANVISNINGER:

- Oplad batteriet helt inden den første brug. Dette tager 14 - 16 timer.
- Stil mundskylleren **12** på ladestationens **15** dorn **14** efter brug. På den måde er mundskylleren **12** altid ladet helt op til fuld effekt. Batteriet skades ikke af regelmæssig opladning.

1. Sæt ladestationens **15** netstik **17** i en egnet stikkontakt. Stikkontakten skal også være let tilgængelig efter tilslutningen.
2. Stil den slukkede mundskyller **12** på ladestationens **15** dorn **14**.
Ladekontrollampen **charge 11** lyser rødt under hele opladningen. Når den optimale ladetilstand er nået, lyser ladekontrollampen **charge 11** grønt.

Batterisignaler: ladekontrollampe charge 11

- Mundskyller **12** på ladestation **15**: ladekontrollampen **charge 11** lyser grønt: batteriet er fuldt opladet.
- Mundskyller **12** på ladestation **15**: ladekontrollampe **charge 11** lyser rødt: batteri oplades.
- Mundskylleren **12** slukker: ladekontrollampen **charge 11** blinker rødt. Oplad batteriet.
- Batteriet bliver svagt under opladningen: ladekontrollampen **charge 11** blinker rødt. Oplad batteriet.

7. Mundstykketilbehør

Leveringsomfanget omfatter 2 udskiftelige mundstykketilbehør **2**.

Med de forskelligt farvede markeringsringe **3** kan du tilordne mundstykketilbehøret **2** til de forskellige familiemedlemmer.

Mundstykketilbehørene **2** kan opbevares ved at stikke dem i holderne **13** på ladestationen **15**.

Opbevaring/fjernelse af mundstykketilbehør

- Tag et mundstykketilbehør **2** og stik det ovenfra i holderen **4** på mundskylleren **12**, så den griber fat.
- For at fjerne det holder du oplåsningsknappen **5** nede og trækker forsigtigt mundstykketilbehøret **2** op og af.

ANVISNING: det anbefales at udskifte mundstykketilbehøret **2** hver 12. måned (se "Bestilling af tilbehørsdele" på side 125).

8. Betjening

FORSIGTIG:

- ⊙ I de første dage, mundskylleren anvendes, kan der hos mange brugere optræde let blødning fra tandkødet. Hvis blødningen fortsætter i mere end 14 dage, bør man opsøge en tandlæge. Bemærk også henvisningerne om vandstrålestyrken (se "Indstilling af vandstrålestyrke" på side 122).
- ⊙ Hvis du lider af stærk paradentose, skader eller sår i mundens slimhinder, eller du har haft en tandoperation inden for de sidste to måneder, skal du spørge tandlægen, inden mundskylleren benyttes.

8.1 Påfyldning af vandtanken

Du kan fylde vandtanken med vand uden at tage den af apparatet.

ADVARSEL mod materielle skader!

- ⊙ Brug kun rent vandhanevand uden tilsætninger til opfyldning af vandtanken. Tilsætninger (fx mundskyl) eller andre væsker kan skade apparatet.
- ⊙ Vandet skal have en behagelig temperatur. Brug ikke vand, der er varmere end 40 °C.

1. Hold den slukkede mundskyller **12** vandret.
2. **Fig. B:** åbn afdækningen på påfyldningsåbningen **18**.
3. Fyld vandtanken **19** gennem påfyldningsåbningen **18**.
4. Luk afdækningen på påfyldningsåbningen **18**.

8.2 Indstilling af vandstrålestyrke

Du kan indstille mundskylleren til tre forskellige vandstrålestyrker:

LED	Strålestyrke
soft	blød vandstråle: til at begynde med, ved ømt tandkød, til blød massage af tandkødet
normal	normal vandstråle
jet	stærk vandstråle: til viderekomne, ved robust tandkød, til intensiv rengøring af tandmellemrummene

ANVISNING: hvis du aldrig har benyttet mundskyller før, skal du først begynde med indstillingen **soft**, så dit tandkød kan vænne sig til vandstrålen. Skru senere op for vandstrålestyrken til **normal** og **jet**. Trykket skal altid føles behageligt.

- Tryk på knappen **mode 7**, indtil den ønskede LED **10**, **9** eller **8** lyser.

8.3 Rengør apparatet inden første brug

1. Skyl mundstykketilbehørene **2** af under rindende vand.
2. Rengør vandtanken **19** og mundskylleren **12** (se "Rengøring og hygiejne" på side 123).
3. Fyld vandtanken **19** med rent vandhanevand (se "Påfyldning af vandtanken" på side 121).
4. Stik et mundstykketilbehør **2** i holderen **4**, så den griber fat.
5. Vend mundstykket **1** mod en håndvask og åbn mundskylleren **12** med on/off-kontakten **6**.

6. Lad mundskylleren **12** løbe, indtil vandtanken **19** er tom for at gennemskylle ledningerne indeni. Nu er mundskylleren klar til brug.

8.4 Brug af mundskylleren

1. Tag mundskylleren **12** ud af ladestationen **15**.
2. Stik et mundstykketilbehør **2** i holderen **4**, så det griber fat.
3. Fyld vandtanken **19** med rent vandhanevand.
4. For at indstille vandstrålestyrken skal du trykke på knappen **mode 7**, indtil den ønskede LED lyser:
 - LED **soft 10**:
blød vandstråle
 - LED **normal 9**:
normal vandstråle
 - LED **jet 8**:
stærk vandstråle
5. Før mundstykket **1** ind i den let åbne mund og bøj din ind over en håndvask, så vand og udskyldede madrester kan flyde ud.
6. Åbn mundskylleren **12** med on/off-kontakten **6**.
7. For at rense skal du rette vandstrålen mod tandmellemrummene og tandkanterne.

Fig. C: hold mundstykket **1** sådan, at vandstrålen kan spule madrester væk fra tandkødet.
8. Bevæg mundstykket **1** langsomt fra mellemrum til mellemrum. Rengør på denne måde alle ydersider og indersider.
9. Til massage af tandkødet skal du rette vandstrålen mod tandkødet.
10. Når der ikke længere kommer vand ud af mundstykket **1**, er vandtanken **19** tom. Sluk for mundskylleren **12** og fyld vandtanken op. Ved genstart starter apparatet automatisk i den senest valgte indstilling af vandstrålen.

11. For at slukke for mundskylleren **12** skal du trække på on/off-kontakten  **6**. Tag først mundstykket **1** ud af munden, når mundskylleren er slukket.

8.5 Efter hver brug

1. Åbn afdækningen over påfyldningsåbningen **18**, hæld resten af vandet ud af vandtanken **19** og luk igen låget.
2. Tænd mundskylleren **12** i nogle sekunder med on/off-kontakten  **6** for at fjerne resten af vandet fra ledningerne i mundskyllerens indre.
3. Hold oplåsningsknappen **5** nede og træk forsigtigt mundstykketilbehøret **2** opad.
4. Skyl mundstykketilbehøret **2** under rindende vand og stik det i en holder **13**.
5. Stil mundskylleren **12** i ladestationen **15**.

ANVISNING: det anbefales at udskifte mundstykketilbehøret **2** hver 12. måned (se "Bestilling af tilbehørsdele" på side 125).

9. Rengøring og hygiejne



FARE for elektrisk stød!

- ⊙ Træk netstikket **17** ud af stikkontakten inden hver rengøring af ladestationen **15**.
- ⊙ Nedsæk ikke mundskylleren **12** og ladestationen **15** i vand! Ladestationen **15** skal være helt tør, inden den igen tilsluttes til en stikkontakt.

Mundstykketilbehør

1. Hold oplåsningsknappen **5** nede og træk forsigtigt mundstykketilbehøret **2** opad.
2. Skyl mundstykketilbehøret **2** under rindende vand og stik det i en holder **13**.

Vandtank

Rengør vandtanken **19** én gang om ugen, eller før du ikke bruger apparatet i over en uge.

1. **Fig. D:** skub vandtanken **19** nedad fra mundskylleren **12**.
2. Skyl vandtanken **19** grundigt ud med varmt vand og udvendigt.
3. Tør vandtanken **19** af udvendigt og hæld resten af vandet ud.

ANVISNINGER:

- Hvis du ikke bruger mundskylleren **12** i over en uge, skal du lade vandtanken **19** tørre helt, før du igen sætter den i mundskylleren.
- Det anbefales at desinficere apparatet med regelmæssige mellemrum. Specielle desinfektionspulvere og proteserensmidler er velegnede. Hæld den med vand fortyndede opløsning i vandtanken og lad den virke i ca. 2 timer. Lad derefter mundskylleren **12** løbe, indtil vandtanken **19** er tom for at gennemskylle ledningerne indeni. Efterskyl derefter med rigeligt vand.

4. Skub vandtanken **19** nedfra ind i mundskylleren **12**. Sørg for, at
 - op sugningsslangen **20** ligger i vandtanken **19**,
 - vandtanken **19** sidder på begge sider af fordybningerne, og at
 - vandtanken **19** sidder fast, så pakningen lukket tæt.

Mundskyller og ladestation

- Skyl mundskylleren **12** af og tør den af.
- Ladestationen **15** tørres om nødvendigt af med en fugtig klud og tørres af.

10. Opbevaring

- Fjern det overskydende vand fra apparatet og lad alle dele tørre fuldstændigt, før du lægger dem til side til opbevaring.
- Afbryd apparatet fra nettet og opbevar det tørt.
- Hvis du ikke bruger mundskylleren **12** i længere end en måned, kan pumpen udtørre. I dette tilfælde kommer der ikke straks vand ud af mundstykket **1**.
 - Tænd enten den med vand fyldte mundskyller **12** mindst en gang om måneden.
 - Eller tænd den med vand fyldte mundskyller **12** på trin **soft 10**. Sug kort på mundstykket **1**, indtil vandet kommer ud.

11. Bortskaffelse



FARE på grund af batteri!

- Apparatet indeholder et lithium-ion batteri.
 - Batteriet kan ikke fjernes!
 - Dette apparat må ikke åbnes!
 - Apparatet skal bortskaffes korrekt med batteriet siddende i.

Det i dette apparat anvendte litium-ion batteri må ikke komme i husholdningsaffaldet. Batteriet skal bortskaffes korrekt sammen med apparatet. Aflever det på kommunens genbrugsplads.



Dette produkt er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. Symbolet med den overstregede skraldespand på hjul betyder, at produktet inden for den Europæiske Union skal tilføres en separat affald-



sindsamling. Det gælder produktet og alt tilbehør, som er markeret med symbolet. Mærkede produkter må ikke bortskaffes med det normale husholdningsaffald, men skal afleveres til et modtagelsessted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater.

Dette genbrugs-symbol markerer f. eks. en genstand eller materialerede, der er værdifulde til genanvendelse. Genbrug er med til at reducere forbruget af råstoffer og aflaste miljøet.



Emballage

Når du vil bortskaffe emballagen, skal du være opmærksom på de tilsvarende miljøbestemmelser i landet.

12. Fejlfinding

Hvis dit apparat ikke fungerer som ønsket, skal du først gå den følgende tjekliste igennem. Måske er der kun tale om et mindre problem, som du selv kan løse.



FARE for elektrisk stød!

- Forsøg under ingen omstændigheder selv at reparere apparatet.

Fejl	Mulige årsager / foranstaltninger
Apparatet kan ikke tændes.	Er batteriet afladt?
Ladekontrollampen charge 11 lyser ikke.	Er ladestationen 15 ikke tilsluttet nettet?
Pumpen kører, men der kommer ikke vand ud af mundstykket 1 .	Tænd den med vand fyldte mundskyller 12 på trin soft 10. Sug kort på mundstykket 1, indtil vandet kommer ud.

13. Bestilling af tilbehørsdele

Du kan efterbestille tilbehørsdele til mundskylleren NMD 3.7 B6.

Online-bestilling
shop.hoyerhandel.com



1. Scan QR-koden med din smartphone/tablet.
2. Med QR-koden kommer du til en hjemmeside, hvor du kan foretage efterbestillingen.

14. Tekniske data

Model:	NMD 3.7 B6
Netspænding:	100 - 240 V ~ 50/60 Hz
Beskyttelsesklasse:	II 
Effekt:	1,4 W
Batteri:	1 x 3,7 V  (jævnstrømspænding) Li-Ion 800 mAh 2.96 Wh
Ladetid (første opladning):	14 - 16 timer
Kapslingsklasse ladestation:	IPX7 (beskyttet mod virkninger fra midlertidig nedsænkning i vand/væsker)
Kapslingsklasse hånddel:	IPX4 (beskyttet mod dråber og stænkvand)
LED'er:	RG 0
Omgivelsesbetingelser:	10 °C til 40 °C luftfugtighed 40 til 85 % relativ

ANVISNING: det kræver ingen handling fra brugerens side for at omstille produktet mellem 50 og 60 Hz. Produktet tilpasser sig til såvel 50 som 60 Hz.

Anvendte symboler

	Beskyttelsesisolering
	Geprüfte Sicherheit (afprøvet sikkerhed): apparater skal opfylde de almindelige anerkendte tekniske regler og være i overensstemmelse med produktsikkerhedsloven (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG) [Tyskland].
	Med CE-mærkning erklærer HOYER Handel GmbH EU-konformiteten.
	Dette symbol minder om, at bortskaffe emballagen miljøvenligt.
	Med genbrugssymbolet (3 pile) markeres, at materialerne kan genbruges. Materialet kan specificeres via genbrugsnummeret i midten (her: 21) og/eller en forkortelse (her: PAP).
	Jævnstrøm
	Vekselspænding
	Det drejer sig om et genanvendeligt produkt, der er underlagt det udvidede producentansvar samt affaldssortering.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes.

15. HOYER Handel GmbHs garanti

Kære kunde.

Du har 3 års garanti fra købsdatoen på dette apparat. I tilfælde af mangler på dette produkt gælder de lovpligtige rettigheder for dig i forhold til sælgeren af produktet. Disse lovpligtige rettigheder bliver ikke begrænset af vores i efterfølgende nævnte stillede garanti.

Garantibetingelser

Garantifristen starter på købsdatoen. Den originale kvittering bedes opbevaret godt. Dette bilag er nødvendigt for dokumentering af købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen skulle opstå en materiale- eller fabrikationsfejl på dette produkt, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet af os uden udgifter for dig eller du får dine penge igen. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og købsbilaget (kvitteringen) foreligger inden for den 3-årige tidsfrist, og at det skriftligt bliver kortfattet beskrevet, hvori fejlen består, og hvornår denne er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, modtager du det reparerede produkt retur eller et helt nyt produkt. I forbindelse med reparation eller udskiftning af produktet starter der ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og lovpligtige krav ved fejl

Garantiperioden bliver ikke forlænget som følge af garantiydelsen. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele. Eventuelle skader og mangler, der allerede forefindes ved købet, skal omgående meddeles efter udpakningen. Reparationer, der indtræffer efter garantiperiodens udløb, er for kundens regning.

Garantidækning

Apparatet er blevet omhyggeligt fremstillet efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret samvittighedsfuldt inden leveringen.

Garantien gælder for materiale- eller fabriktionsfejl.

Denne garanti omfatter ikke sliddele, der er udsat for normalt slid og for skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter, batterier, lyskilder eller dele, der er fremstillet af glas.

Denne garanti dækker ikke, hvis det beskadigede produkt ikke er blevet anvendt til formålet eller ikke er blevet passeret. For at anvende produktet korrekt, skal alle de anførte anvisninger i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, der frarådes i betjeningsvejledningen, eller som der advares imod, skal ubetinget undgås. Produktet er udelukkende bestemt til privat brug og ikke til erhvervsmæssigt brug. Ved misligholdelse og uhensigtsmæssig behandling, brug af vold og ved indgreb, som ikke er blevet udført af vores autoriserede servicecenter, ophører garantien.

Afvikling af en garantisag

For at sikre en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du gå frem efter følgende anvisninger:

- Hav i forbindelse med alle forespørgsler artikelnummeret **IAN: 375150_2104** og kvitteringen som dokumentering for købet parat.
- Varenummeret finder du på typeskiltet, som en gravering, på forsiden af din vejledning (forneden til venstre) eller som etiket apparatets bag- eller underside.
- Hvis der skulle forekomme funktionsfejl eller specielle mangler, skal du først kontakte efterfølgende nævnte servicecenter **telefonisk** eller pr. **e-mail**.
- Et defekt produkt, der er dækket af garantien, kan du derefter portofrit fremsende til den oplyste service-adresse,

med vedhæftning af købsbilaget (kvitteringen) og angivelse af, hvori fejlen består, samt hvornår denne er opstået.

På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange flere håndbøger, produktvideoer og softwaren for installation.



Med denne QR-Code kommer du direkte ind på Lidl-service-siden (www.lidl-service.com) og kan ved at indtaste artikelnummeret (IAN) **375150_2104** åbne din betjeningsvejledning.



Service-center

DK Service Danmark
Tel.: 32 71 00 05
E-Mail: hoyer@lidl.dk

IAN: 375150_2104



Leverandør

Bemærk venligst, at den følgende adresse **ikke er en service-adresse**. Kontakt først det ovennævnte service-center.

HOYER Handel GmbH
Tasköprüstraße 3
22761 Hamburg
TYSKLAND